1103
pl 2

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUE.
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL. QUEBEC
H2X 3K6 0987

SHAWVILLE
SANTA CLAUS PARADE SATURDAY

THE EQUITY

98th Year No. 48, Wednesday, December 2, 1981 — *Voice of the Pontiac Since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec — 25¢

Liz on the Hill

This is one of the busiest, most active times on Parliament Hill in the past sixteen years. The Budget debate goes on with ever increasing ferocity, the debate on the Constitution nears an end, and rumours fly on the subject of Trudeau's impending retirement.

THE BUDGET

Mr. Geoff Scott, P.C. Member from Hamilton-Wentworth, wins the humour (but not the taste) award of the week with his comment during Friday's Question Period: "Madam Speaker, given the universal reaction to the November 12 budget . . . I move that this House honours the Minister of Finance for his budget by recommending to that well-known restaurant chain a new item to be inserted on their breakfast menu: Egg MacEachen. You don't eat it; you wear it all over your face."

Later, after accusing Mr. MacEachen of making "Rip Van Winkle look like an insomniac" in his comment that "when I examined the tax system I was scandalized by the number of preferences that had crept into the system," Mr. Ian Deans went on to request that the Minister of Finance direct banks to reduce mortgage interest rates, noting that the banks have just reported "obscene" profit margins. Mr. MacEachen pointed out that "under the terms of the Bank Act . . . there is no authority for the government to give direction to the banks to establish any rate of interest."

Meanwhile, following a two-day meeting of federal and provincial finance ministers in Halifax on Monday and Tuesday of last week, Allan MacEachen stated that he is going to implement the $5.7 billion cut in contributions to the provinces despite the unanimous plea on the part of the provincial ministers to delay implementation for one year so that a study of the impact of the proposed cut on health care and post-secondary education could be carried out.

During the two-day meeting, Mr. MacEachen suffered embarrassment when the provincial finance ministers discovered a huge miscalculation in the budget. It had been estimated that the closing of tax loopholes would increase provincial revenues by $3.8 billion when the actual figure should have been $3.1 billion— a difference of 700 million dollars!

THE CONSTITUTION

Women, natives and Quebec were the three big issues hanging in the balance at the beginning of last week.

Justice Minister Jean Chrétien announced Monday night that agreement had been reached with the nine provinces that signed the November 5 accord on the first two of these issues. They agreed (1) that clause 28 of the constitutional resolution which says the provisions of the charter of rights are guaranteed equally to men and women will not be subject to provincial or federal override; and (2) that the original clause recognizing and affirming aboriginal and treaty rights be restored to the constitution with the slight modification that only "existing" rights be entrenched.

Tuesday, November 24, Roch LaSalle, the only Tory MP from the Province of Quebec, pleaded with the 74 Liberal MP's from Quebec to delay passage of the constitutional resolution until a way is found to include Quebec in the agreement.

Quebec Premier René Lévesque told a news conference in Hull last Friday that he will go to court early this week to confirm his claim Quebec has a veto over constitutional change. He intends to get his bid to block patriation to the courts before parliamentary debate ends.

Meanwhile the vote on the constitutional package is scheduled to take place today. As we go to press, we do not know the outcome of a promise on the part of the Tories to introduce two amendments aimed at appeasing Quebec.

Hon. Jean Chrétien

LIBERAL LEADERSHIP

Now that the light has appeared at the end of the constitutional tunnel, much speculation has sprung up on the subject of Prime Minister Trudeau's retirement and possible replacements for him as Leader of the Federal Liberal Party. If Conservative Leader Joe Clark is right in saying that British MPs might want to delay consideration of the constitutional resolution if the Quebec challenge is still before the courts, it could be some time before patriation occurs. Even without this problem, there is such a backlog of business in the British Parliament that some observers believe it might be February before they can put this item on the agenda.

It seems unlikely that Pierre Elliott Trudeau would resign from office before the patriation of the B.N.A. Act, complete with amending formula and Charter of Rights, had been completed. He has also recently tossed out a challenge to René Lévesque that if the Parti Québécois enters the federal political arena, he (Trudeau) may be forced to stay in Ottawa longer than he had planned.

Nevertheless, there is a reasonable possibility that within a year or so, the Liberals will choose a new leader. Convention demands that the new leader be anglophone (albeit bilingual), making John Napier Turner an attractive candidate. He "left politics for good" when he stamped angrily out of Trudeau's office in 1975, but then how long is "for good"?

Another high profile candidate has been Minister of Finance Allan MacEachen, recently converted to the status of a "has been" in this race as a result of his unpopular budget.

The third on the short list of candidates is Jean Chrétien. His skillful manoeuvering and eloquent speeches in recent weeks in efforts to achieve agreement across Canada on the constitutional package have won him support in all provinces.

The recent demonstration of Canada's fervent attachment to matters of convention suggests that an anglophone leader should be chosen. Trudeau came out of nowhere just a few months before being elected Liberal Leader on April 6, 1968. Maybe a similar miracle will occur this year in the form of an anglophone leader.

In any case, a growing number of Quebecers hope that Jean Chrétien will seriously consider spending a few years in provincial politics to turn the Quebec Liberal Party into a viable alternative to separatism.

QYF executive and special guests following the banquet held at the McDowell School Saturday evening. Back row left to right: Peter Griffith- 1981 Secretary-Manager QYF, Rick Younge - past president QYF, Neil Burns, QYF and Ian MacKechnie- QYF Pontiac fieldman. Front row, left to right: Tom Lefebvre - MP, Angus MacKinnon- Hatley rep., Linda Ness - Chateauquay Valley rep., Janice Barr - Chateauquay Valley rep., Carole Ness - provincial 4-H coordinator, Ann Louise Carson - QYF provincial coordinator, Bruce Howard - guest speaker from the Dept of Agriculture, and Robert Middlemiss - MNA.

EQUITY PHOTO

Quebec Young Farmers Banquet

The Quebec Young Farmers (QYF) held their annual meeting and banquet this past weekend at the McDowell School in Shawville. Approximately ninety delegates from the various agricultural regions of Quebec arrived in Shawville Friday to register for the conference and to participate in an evening of friendship.

On Saturday, two guest speakers Marcel Contour, of Macdonald College and Darcey Ryan of Champlain College spoke on education. Club reports as well as both the presidents' and secretary-managers reports were given to the conference members. In the afternoon several workshops were held dealing on education and several QYF activities. The day was completed with a banquet and dance.

Two trophies were presented at the banquet. The first for the "Most Improved Club" was presented to the Lennoxville Club and the Extension Department Trophy for Most Outstanding Community Involvement to the Lachute branch of the QYF.

Guest speaker for the evening was Bruce Howard, who spoke about the future challenges in agriculture and various agricultural policies. Following the fine dinner which was prepared and served by the St Andrews-Knox UCW, guests were entertained by disco music and square dancing called by Ebert Smith.

Sunday, a business meeting was held where the QYF constitution was revised and up-dated, future funding was discussed as well as the election of officers for 1982. Neil Burns was elected as president, Bruce Barr as vice-president and Nora Clancy as secretary-manager.

Police Report

The Campbell's Bay detachment has reported to THE EQUITY that in comparison to last Novembers statistics criminal activity in the Pontiac has decreased by 10% and traffic accidents are down by 50%. The sharp decline in traffic accidents has been partly attributed to the good weather we have had this November.

Two more wood burning stoves have been stolen from cottages in the Otter Lake region. Anyone having any leads with regard to these crimes is asked to call Constable Tremblay in Campbell's Bay at 648-2141. Anonymity will be preserved.

A single car accident occurred at 3:30 am Sunday morning, November 28th on Hwy 301 just outside of the Village of Portage du Fort. The vehicle driven by Murray MacDonell of Bryson rolled twice before coming to rest. Murray MacDonell and three passengers, Bernadette Sicard, Janice Riebertz and Daniel Dagenais were all taken to the Pontiac Community Hospital where they were treated by Dr McLellan.

The Aylmer police report a quiet week with no major accidents or crimes committed.

DREE grant for Ladysmith firm

Thomas H Lefebvre, M.P. for Pontiac-Gatineau-Labelle, is pleased to announce that Trenka and Associates Limited, of R.R. 1 Ladysmith, Quebec, has accepted an offer of a grant from the Department of Regional Economic Expansion (DREE).

The grant will serve for the construction of a new facility: a 4000 square foot building for the manufacture of specialized photographic and audio-visual equipment.

The DREE grant is in the amount of $37,500 which represents 25% of authorized capital costs, estimated at $150,000. The company employs 6 persons and, with the expansion, hopes to provide approximately 12 jobs by the end of next year.

"The financial contribution of the Government of Canada, through DREE, demonstrates its interest in the economic develolpment of our area", declared M.P. Lefebvre.

Inside -

Potins de Soeur de Coulonge
Rockathon
Aylmer Crafts Fair
Alphonsus Graduation
Community Calendar . . Page 5

Shawville's Santa

Saturday, November 28, from 2 to 4 in the afternoon, Santa Claus visited Shawville by specizl arrangement with Stedman's Department Store on Main Street. Sheri (left) and Lisa Orr (right) overcame their bashfulness to share their Christmas dreams with Santa.

EQUITY PHOTO

Shawville will vote from 8-6 Monday

A by-election to fill seat No. 1 on Shawville Council will be held on Monday, December 7th. The voting will take place in the Fire Hall between the hours of 8 a.m. and 6 p.m.

Three candidates will be running for election to the seat. Keith Harris, and Sylvia Hodgins will be making their first bids to sit on Council and Creighton Steeves is seeking re-election to the seat he occupied during the past two years.

The need for a by-election arose because only Ronnie Hodgins was nominated at the regular election date and he declined the seat which he had thereby won by acclamation.

Considerable interest has been shown in the next Monday's election so an unusually large turnout is expected at the poll.

The Mayors of Pontiac County

Pontiac County Council includes twenty-two Mayors and a Secretary. They are, top row, left to right, Earl Lepine, Wilfred Larivière, Nicole Forget (Secretary), Bert Collin, Denis Larivière, Joey Peck, Léo Piché (Warden), Ernest Schrankler, Simon Corriveau, Marcel Lavigne, Liliane Chouinard, (delegate for Arthur Brouse), William Hanna, Vezina Héreault, and front row, left to right are Marcel Meloche, Delmer Barber, John Donnely, Gerald Dempsey, Hector Soucie, Allan Black, Raymond Gleason, Palma Dontigny, Kenneth Farrell and Rhéal Racine. EQUITY PHOTO

DECEMBER 5 - SNOFLAKE BALL 9 P.M. COMMUNITY CENTER

Saint Alphonsus Graduation

Graduation Exercises were held at St Alphonsus High School on Sunday afternoon, September 13th. Mr Agnesi, the Principal, was the Chairman for the occasion. He warmly welcomed the parents and informed them about the plans for the new addition to the school.

Back row, left to right- Bobby Dunn, Donna Donnelly, Barry Lamarche, Mary Anne Kelly, John Donlan. Second row- Joyce Mercier, Ruth Montgomery, Betty Anne Spence, Peter Gleason and Lizanne Godin. Front row- Jamie Perry, Barry Gallant, Michael LaFrance, Deanna Perry, Debbie Denault, Anne Marie Perry.

Father Guillemette, the Guest Speaker, spoke words of encouragement and guidance to the Graduates. The following students received High School Diplomas:

Paulice Acker, Mary Brennan, John Donlan, Erroll Downey, Robert Dunn, Peter Gleason, Lizanne Godin, Barry Lamarche, Joyce Mercier, Ruth Montgomery, Betty Anne Spence, Linda Sullivan, and Wilma Turner.

Barry Lamarche, as Validictorian, spoke on behalf of the Graduates. He addressed words of gratitude to the teachers, priests and parents. He remarked the significance of the day, Terry Fox's Day Honouring the memory of a true Canadian and a real Christian. Father Tait congratulated the students, reminded them to be faithful to the ideals of their school.

At the end of the program, lunch was served to the parents, friends and teachers. The occasion was also a time for the presentation of Awards.

The following awards were made: Msgr Harrington Award for highest standing in Sec.V- Peter Gleason, Teachers Leadership Award. sec. V- Ruth Montgomery, Student Council Award for All Around Student- Robert Dunn.

Father Bridge Award for Congeniality - Sec. V - Betty Ann Spence, Parent Committee Award - Co. Operation Sec. V- Joyce Mercier, Father Afelskie Award - Assiduity - Sec. V- Barry Lamarche, Hon. Raymond Johnston Trophy- English, Sec. V- Peter Gleason, Brother Gerald Donlan Memorial Trophy - Most Deserving Sec. V . Student- John Donlan.

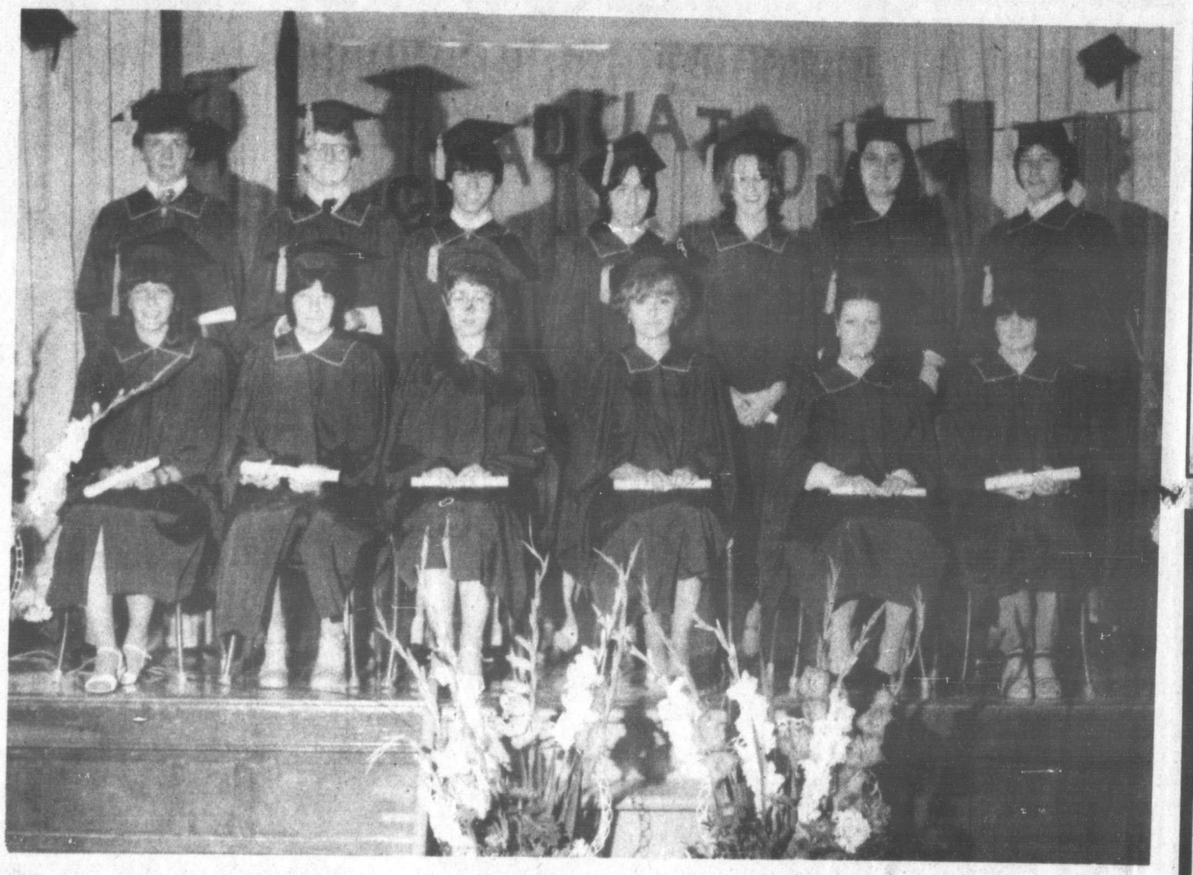
Sister's Religion Awards: Sec. V Peter Gleason, Sec. IV- Lisa Bechamp, Sec. III- David DeJongh, Sec. II Deanna Perry, Sec. I - Debbie Denault, Sec. 1-C- Colleen Turner.

Father Wingle Award- Highest Average in Sec. IV - Mary Ann Kelly, Father Donohue Memorial Award- Highest Average in Sec. III- Jaimie Perry- and Barry Gallant, Chapeau C.W.L. Award- Highest Average in Sec. II- Deanna Perry, St Joseph C.W.L. Highest Average in Sec. I - Pat Sullivan.

Michael Carroll Trophy Sec III- Student best expressing the ideals of St Alphonsus High School- Jamie Perry.

Waltham R A Good Sportsmanship Awards: Cycle I- Girl - Anne Marie Perry, Boy- Michael Lafrance, Cycle II- Girl- Lizanne Godin, Boy- Robert Dunn.

Father Guillemette Award- "Perseverance" Cycle I- Michael Lafrance, Father Olsen Award- Politeness- Donna Donnelly, and Father Tait Award for Christian Witness to Joyce Mercier.



Back row, left to right, Peter Gleason, Erroll Downey, John Donlan, Barry Lamarche, Ruth Montgomery, Pauline Acker. Bobby Dunn. Front row- Lizanne Godin, Wilma Turner, Betty Ann Spence, Joyce Mercier, Linda Sullivan, Mary Brennan.

Charteris notes

Mrs Vreda Murphy, Lee and Mrs Eva Smith of Manbridge, Ireland, were dinner guests of Cora and Norval McNeill on Sunday evening.

Get well wishes to Miss Vera Palmer who is in the Pontiac Community Hospital.

A.C.W. Meeting of St Mathews will be held on Monday, November 30th at 2 pm at the home of Cora and Norval McNeill.

Sympathy goes out to the Wilson family and friends in the passing of the late Harold Wilson of Shawville, who passed away in Pontiac Community Hospital last Friday.

Sorry to hear Miss Angie Towell has been in Hospital. We wish you get well wishes Angie.

We extend our deepest sympathy to family and friends of the late Mrs Archie Tanner who passed away last week.

"HAPPY ANNIVERSARY"
ERIC & GLADYS BELANGER
Anniversary wishes to you both on your 44th wedding anniversary, Nov. 29, 1981.
ALL OUR LOVE
Murray, Faye, Lee, Perry, Susan & Barry

GALA
NEW YEAR'S EVE PARTY
at
HOTEL MORIN
Campbell's Bay
Tickets available at the Hotel
$2.50 per person, $5.00 per couple
included lunch and favors

J.M. LEMAY
RADIATOR SERVICE
Shawville, Que. Tel: 647-2842
RAD
• REPAIRS
• RECORES
• CLEANING
Welding & Repairs

"HOLIDAY" SPECIALS
Prestolite 147N Spark Plugs .99 each Box of 10..... $9.50
Chain Saw Files .99 each Box of 12 $11.50
Chain Saw Pull Ropes 1.20 each
Your CHAIN SAW CENTRE
HUSQVARNA, JONSEREDS, POULAN
PIONEER, OLEO-MAC, FRONTEIR
Chains & Bars to fit most saws
Good selection of used saws
CATTLE FEEDERS & STEEL GATES

Gift Suggestions for Christmas
• Wood Burning Stoves
• Fireplace Fixtures
(Wood Baskets, Log Racks, Fire Logs, Etc.)
Black & Decker
• Power Tools
• Dustbusters
• Work Mates
Wide selection of
• Hand Tools
Frontier
• Chain Saws
WATER PIK
• Shower Massage and Steamer Hand held model
(Wall mount model also available)
LIGHT FIXTURES
BIRD HOUSES
PADDED TOILET SEATS
Morley Hodgins Inc.
Shawville, Phone 647-2727

For personal advice
personal service
and competitive prices:
photo focus
Allow your creativity to flourish with the famous OM-10.
Finally, a camera that takes the worry away. The super electronic sophistication of the Olympus OM-10 takes care of the technical details and leaves you free to create, which after all is what photography is all about.
OLYMPUS OM10
295.00 with case
Super Compact and Light
The OM-10 is remarkably compact, as you would expect from Olympus, the company that launched the new generation of compact functional single lens reflex cameras. You will feel the difference when you use it and you will love it even more after a days' shooting.
Manual Adapter
The OM-10 was designed to take most pictures automatically for faster more convenient use. If you wish to control the shutter speed, you have only to set the Manual Adapter provided for that purpose on your OM 10. The shutter speed can thus be set from 1 to 1/1000 th of a second.
39.95
Passport Photos 10 minutes $7.50
DEVELOPMENT SERVICE 24 hours for all films using C-41 Procedure (Kodacolor II, Fujicolor F11 etc.) or Ecktachrome or Fujichrome negatives). Leave your films with us before 1 p.m. and you may pick them up the following day after 5 p.m.
photo focus
STORE HOURS: Mon. - Wed. 9:30 to 6:00 p.m.
Thurs. - Fri. 9:30 to 9:00 p.m. Saturday 9:30 to 5:00 p.m.
Galeries Aylmer, Aylmer, Qué. • 684-4699

Semi-annual Pontiac County W.I. conference

by- Isabel Graham
Co. Publicity Convenor

The semi-annual meeting of the Pontiac County Women's Institute was held in Fort Coulonge with delegates from all seven branches attending. Mrs Violet Poole, Co. President presided, assisted by the Secretary Mrs Isabel Elliott and the treasurer, Mrs Marjorie Hodgins.

After the usual opening ceremonies the President congratulated all who had participated in the Handicraft display last May at Macdonald College. Many of the participants were unable to be present and Mrs Poole was proud and pleased to accept the prizes on their behalf.

Mrs Ina Kilgour introduced the guest speaker, Margaret Rudolph Vanier of the Commissioner of Official Languages in Ottawa. Mrs Kilgour said she had met Mrs Vanier and had a very interesting conversation with her over a cup of coffee and was sure the ladies of the W.I. would be interested in hearing this very talented young lady.

When Parliament passed the Official Languages Act in 1969 establishing English and French as Canada's two Official Languages, it gave legal form to a reality of Canadian Life. By putting English and French on an equal footing at the Federal level, the act broadened the basic language rights to which Canadians had previously been entitled.

In general terms, the Act guarantees you, as a member of the public, the right to use either English or French in your dealings with the Federal Government institutions, in Canada or abroad. Whatever your reason for getting in touch with Federal authorities, you may use the language in which you are most comfortable.

Some examples include- Filling out Federal Income tax forms; Making a Customs Declaration; Reserving a ticket on an Air Canada Flight; requesting information in a National Park; Telephoning about your unemployment insurance cheque.

If you are employed by the Federal Government, you will, where ever possible, be given the opportunity to work in your preferred official language. The guardian of these Language Rights is the Commissioner of Official Languages. One of its duties is to investigate complaints made by the public who feel their language rights have not been respected.

What do people complain about to the Commissioner? A few examples are: Lack of Bilingual Services on an Air Canada Flight- Unilingual proceedings at Citizenship Ceremonies - Postmasters can request information in the language of their choice.

The Commissioner of Official Languages accepts complaints by letter, in person, or by a group of individuals. Even if a complaint falls outside his jurisdiction, the Commissioner will endeavour to help provide redress or put the complainant in touch with those responsible.

The current Commissioner of Official Languages is Max Yalden. Mrs Vanier works in this office. The office is at 66 Slater Street, Ottawa. The office phone number is (613) 996-9791. If you would like more information you can visit or write the office. They also have offices in Winnipeg, Moncton and Montreal. Miss Joan Gavan who was formerly Director of Nursing at Pontiac Community Hospital, is now employed at the Montreal office and can be reached at (514) 283-4996. You can call these numbers collect if you have a complaint. They will be happy to help you in any way they can.

Mrs Rabb thanked this very interesting speaker for the valuable information she conveyed to us and presented her with a gift.

The Provincial President informed us that most all offices at the provincial level are open for nominations so be thinking about this and have your nominations ready for the Annual County Meeting in 1982.

Fort Coulonge will be hosting the spring convention and will also be responsible for the nominating committee.

The publicity conveners were asked to send the County Publicity Convener a detailed report of their activities thus far this year, making it interesting and in story form. After the November meeting they were asked to send their reports direectly to Mrs Ruth von Brentani, Box 1243, Huntingdon, Quebec, JOS 1HO.

The J & P Coats, Q.W.I. and Expo Quebec Competitions were read by the President and all were urged to participate.

The Clarendon Branch mentioned that there was need for an Intercom and E.C.G. machine at the hospital. They decided to contribute towards the Intercom and wondered if the other branches would like to do the same. We might be able to make this a County Project.

The F.W.I.C. is to be held in Fredericton in June of 1982 and each branch is asked to contribute one unbreakable article for the sale table (value $3.00). This item must be to Macdonald College by April 15th, 1982. If anyone is interested in going to this convention, please get your name in to the Provincial Secretary as soon as possible.

The A.C.W.W. will be held in British Columbia in 1983 and again if interested in going, get your application in soon as a limited number of delegates can attend.

Each branch is asked to contribute two or three articles- value $2.00 or $3.00, for our provincial convention. These articles can be sent with the delegate.

Mrs Ina Kilgour has for sale some Hilda Graham song books at $1.00 each and also some Pioneer Women's books at $4.75 each.

The Home Economic conveners met to discuss a list of exhibits for the Quyon and Shawville Fairs in 1982.

The following list was presented and accepted by the County.

1) Crocheted Xmas tree decorations- using crochet cotton, trim optional, no kits, label of material must be attached to article. (set of four).
2) Embroidered sampler -- using at least four different stitches. On any suitable material, not framed, sample to be attached.
3) Sample Hand Quilted Article- Pattern and material optional, examples of some articles you could make are Pot Holders, bun warmer, tea cosy, samples of material used to accompany article.
4) Back and Cushion for chair -- model, material and stuffing and finish optional, sample to be attached. (sewn).
5) Halloween Costume -- 4 to 12 years, no mask, sample of material is required.
6) Wreath with natural decorations-- dried flowers and or weeds- fall theme.
7) Small article made from recycled clothing.

A delicious lunch was served by the Fort Coulonge ladies at the close of the meeting.

Frenchification

According to the latest report from the "Office de la langue française", out of 199 administrative organizations required to become French by law, 82 had done so to the satisfaction of the Quebec Government, 32 more are undergoing a program of frenchification at present, and 85 are still negociating with the "office".

Out of fourteen industries employing over 100 people, only two have received their certificates of frenchification, Placage Bellerive inc, and Bois-Francs KA'N'ENDA inc. Eleven others are working on it and the other one is in the process of setting up a program.

Businesses with 50 to 99 employees, of which there are 37 are also going through the process. Twenty-two have sent frenchification plans to the "Office", three of which have thus far been "certified French". These three are the Caisse Populaires St-Raymond de Hull, St-Joseph de Hull, and Pointe-Gatineau. Another eight businessess have had their frenchification plans approved, and fifteen others are still presumably thinking about it.

Another service of the "office" is in providing linguistic assistance. Since the beginning of this year they have received 2,500 requests. To answer these requests the "Office" is wired up to a terminology bank in Quebec. They also have answered a thousand questions about the language law, and have provided other information and exhibitions to help businesses become French.

Lest we forget . . .
When Quebec separates from Canada, the Pontiac should return to Ontario because it was allied educationally up until a few years ago. English-Catholic schools were inspected by Ontario inspectors. Ontario text-books were used and there are some of these in Pontiac homes still. High School Entrance Exams were also from Ontario.

Contributed by Father T. G. May, Vinton.

Ladysmith Update

Mrs. Verner Thrun

Mrs Violet Mielke is spending this week in Shawville as guest with Mrs Helena Yach and also visiting with other friends in the district.

Recent visitors with Mr and Mrs Denver Thrun were Mr and Mrs David Zimmerling and Sarah-Ann of Otter Lake and Mr and Mrs Wayne O'Malley from Charteris.

Thursday guests for lunch with the Thruns were Mrs Keith Yach, Mrs Jackie Sheridan of Ottawa and Mrs Helena Yach of Shawville.

A letter was received from Mr and Mrs Peter Bowman from Grande Cache in Northern Alberta. They report mild weather and send greetings to all their friends here.

The Sno Goers Kick off Party was held at the Leslie Park Ranch last Saturday evening. It was a great success with a good attendance and much enjoyed.

Mr and Mrs Peter Eberts spent Monday evening visiting with the Thruns.

Best get well wishes to Mr Adolph Zimmerling and Mrs Clarence Miller now patients in the Pontiac Community Hospital.

EADES
BOUTIQUE
Leona and Grant Eades
Main St., Shawville Tel. 647 - 2955
SPECIALS THIS WEEK!
Any 2 piece Suit
Jacket & Skirt or Jacket & Pant
15% OFF
Corduroy Knickers
20% OFF

Perfect Gift for Christmas
A PORTRAIT Gift Certificate
FOR YOUR LOVED ONES
EVA ANDAI STUDIO
140 Calumet St.
(East end of Main St.)
SHAWVILLE, QUE.
647-5666

a great Gift for Christmas!

SLATE POOL TABLES from $995 guaranteed in writing
SHUFFLEBOARD $525
PINBALL $495
Cooler weather brings the family inside to play — air hockey, air handball, bumper tables, soccer games, poker tables, dart supplies.
THE BROKEN CUE
BILLIARD SUPPLY & PRO DART SHOP
AWARDS • TROPHIES • MEDALS • RIBBONS
HAMPTON PARK PLAZA
1407 Carling at Kirkwood
722-8328 — 722-1361

SPECIALS
Maple Leaf
DEC. 1 - 5
BOLOGNA 1.39 lb
MAC & CHEESE LOAF 1.89 lb
MOCK CHICKEN 1.89 lb
TENDERSWEET HAM 2.99 lb
BALDERSON CHEESE
"5 lb Blocks - A great Christmas Gift"
JUST ORDER AHEAD!
W.H. DODS
PRODUITS AGRICOLE
A Taste of Something Better
291 Main St., Shawville 647-2702

B & B Jeans
REG'D
Brian (Bucky) Harris Prop.
Specials in effect at our 2 locations
Main Street, Shawville
Pinnacle Mall, Renfrew

CLIP AND SAVE COUPON
B & B JEANS REG'D
Present this coupon for a
$5.00 SAVING
on any 1 pair of Jeans or Cords from now until Dec. 24th, 1981
VALUABLE COUPON

CLIP AND SAVE COUPON
B & B JEANS REG'D
Present this coupon for a
$5.00 SAVING
on any 1 top, regularly priced at 24.95 and up from now until Dec. 24th, 1981
VALUABLE COUPON

CLIP AND SAVE COUPON
B & B JEANS REG'D
Present this coupon for a
10% SAVING
on childrens wear from now until Dec. 24th, 1981
VALUABLE COUPON

CLIP AND SAVE COUPON
B & B JEANS REG'D
FREE DRAW
FOR 1 PAIR OF CORDS
to be drawn Dec. 24th, 1981
Name:
Address:
Phone:
VALUABLE COUPON

He'll be proud to Wear a GIFT from Fraser's

SPORT COATS
Harris Tweeds, Twists and Blazers make a great gift for the man in your life. Shorts - Reg. - Talls.
From $125.00
SLACKS
Co-ordinated slacks in polyester or wool to complete his Christmas Gift. Styles to suit any man. Alterations free after Christmas.
From $35.00
SWEATERS by "Terry Williams" & "Dales"
Soft wool and orlon. Pullover, Sleeveless and Cardigan Styles. Plain shades
From $28.00
DRESS SHIRTS
Famous brand names like Arrow, Forsyth and Pierre Cardin in perma-press polyester and cotton. Regular or tapered, made in Canada.
From $23.00
- BOYS WEAR GIFTS -
• JEANS • CORDS • JACKETS • SKI-VESTS • SWEATERS • PAJAMAS
Gift Certificate
Let him choose his own gift.
FREE GIFT WRAPPING
Slippers - Sno Boots - Dress Shoes
Shop at home where the price is right and your gift can be exchanged (if necessary) after Christmas.
OPEN MONDAYS 'TILL CHRISTMAS
OPEN DEC. 17, 18, 21, 22 and 23 'till 9:00 p.m.
Fraser's CLOTHES SHOPS LTD.
Shawville, Tel. 647-2760

Editorial

ONE MORE FORGOTTEN MINORITY

In a region of the world dominated by colonels and coups, and conservative military governments intent on preserving the status quo, one country is giving expression to a very radical idea. The civilian government of Venezuela has accepted the proposition that the country's true riches are not in oil but in brains, and have become the only country in the world with a Minister of State for the Development of Intelligence. *

The minister with the unique title, Luis Alberto Machado, has long been a champion of the idea, and has managed to avoid the controversy that surrounds most discussions of intelligence in North America and elsewhere. This has been accomplished by deemphasizing the issue of heritability of intelligence, which generally leads to bitter debates about racial differences in intelligence, and instead concentrating on the more important environmental factors.

Machado believes that the intellectual capacities of normal human beings are vastly underdeveloped, so he intends to provide opportunities for everyone to fulfill their potential. His program begins with good prenatal care and infant nutrition, and includes sensory stimulation of newborns, special programs for preschoolers and exercises in lateral thinking for primary grade students.

There seems to be a great deal of merit in the concept of encouraging the development of intelligence. The program is one which Canada, Quebec and even Pontiac, all traditionally suppliers of non-renewed resources, might adopt to their advantage. In this country where minorities are still harassed, and where anti-intellectualism is gaining sway, it may be significant that no attempt was ever made to include in our new charter protection of an important minority, our intellectuals.

Are there any nominations for a Minister of Intelligence at either the provincial or national level? It may be a problem to find a politician qualified for the job, but perhaps intelligence need not be a criterion.

** As reported in Science 214, 640, [1981].*

Other Voices. . .

from Quebec's other newspapers

$23,636 granted to Argenteuil

Provincial government grants totalling $23,636 will be split among eighty-six sports and leisure associations in Argenteuil County, according to Claude Ryan, MNA for the riding. The size of individual grants varies between one hundred and seven hundred dollars depending on the number of possible beneficiaries and the population of the municipalities in which the groups are active. The Watchman, Lachute.

Scandals riddle National Assembly

When the current session of the provincial parliament was opened, premier Levesque suggested that a few anomalies might surface about how his administration was running the province. Few expected the number.

The misuse of public funds for the Fête Nationale and the illegal use of television equipment in the national assembly were criticized by the opposition. Michel Gratton, MNA, commented on the exaggerated use of government aircraft: 7 ministers had used the planes 632 times last year, including 511 trips between Montreal and Quebec.

Jean Pierre Saintonge, MNA, asked "if it was true that in February, 1981, the QPF alcohol and morality squad undertook an inquiry into the existence of a drug trafficking ring implicating many employees of the Organizing Committee of the Fête Nationale." He then asked the justice minister to verify reports that the investigation was halted a few days after the election was called.

Liberal whip, Michel Pagé told the assembly that an informant had told him that his office phone was being bugged. Bernard Chabot, a reporter, and the TVA network alleged that a member of house leader Claude Charron's office staff had appeared in a pornographic film shot in an antechamber and in a government office. They also alleged that the production of at least one television commercial using government equipment had been authorized. The Chronicle Telegraph, Quebec.

French only tax bills

The Laurentian School Board is sending out its tax bills in French only. Director General Del Dougherty explains that the cost of preparing bilingual tax bills for private individuals and French only bills for corporations and companies as required by Bill 101 would be excessive, so the board has decided to send out bills only in French. The Watchman, Lachute.

Buckingham Hospital takes cuts in stride

Buckingham Hospital Director Jean-Louis Mathieu plans to reduce expenses at the hospital at twice the rate demanded by the government while expanding services at the same time. He predicts major savings in the operation of the kitchen, laundry, heating and telephone usage, all without any deterioration in the quality of service provided. The hospital administration is to reduce expenses by $217,000 over the next two years. The Post, Buckingham.

Eastern Township doctors support strike option

A special study session by General Practioners in the Eastern Townships closed seventeen emergency clinics and left eight others open in the Sherbrooke and area region last week. According to David Mackenzie, director general of Sherbrooke Hospital, one of the eight left open, the slight increase in patients "was nothing we couldn't cope with." The doctors voted to allow their association to take measures, including strike action, if the minister of social affairs, Pierre Marc Johnson continues to refuse to negotiate a new contract and permits working conditions to deteriorate. The Record, Sherbrooke.

CTV coverage in Gaspé possible by Christmas

Depending on the success of a money raising campaign, the Gaspé South Telecasting Syndicate should be able to provide CTV viewing for the Gaspé to Percé population by Christmas. The twelve thousand dollars required, about fifteen dollars per household, together with a grant of twenty thousand dollars from the Town of Gaspé will cover the cost of new equipment, operating costs, repairs and technicians salary. The Syndicate has been providing a CBC signal to the French and English population of the area since 1960 when the CBC stated that receiving this signal in Gaspé from Upsalquich, N.B. was impossible. After many donations of equipment, land, and money, the challenge was met and the theory disproved. SPEC, New Carlisle.

Canadian Authors

by Amelia Bretzloff

As For Me and My House by Sinclair Ross

As For Me and My House is a story that takes place in Horizon, a typical small midwestern prairie town of Saskatchewan during the drought and depression years of the thirties. In recording the drought, and wind, and dryness of this decade Sinclair Ross has created an atmosphere which the reader will find very convincing.

Although the narrative of As For Me and My House takes the form of the diary and the letter, it has all the characteristics of a novel. The hero, Philip Bentley, a frustrated clergyman, and all the supporting characters are seen through the eyes of his wife who recounts the whole story. For example on Saturday evening, April 8, the Rev Philip Bentley and his wife are getting settled in Horizon, Saskatchewan, their fourth move in twelve years. The text for his first sermon in each parish is always the same, "As For Me and My House We Will Serve The Lord". The major conflict of the novel is introduced when Mrs Bentley turns over the first sheet of her husband's sermon and sees sketches of the main street of Horizon. Philip Bentley is more of an artist than a clergyman; as a result within him there is always a guilty feeling. "Sermon and drawing together; they're a kind of symbol, a summing up. The small-town preacher and the artist-- what he is and what he nearly was," says Mrs Bentley.

Then there are the minor conflicts. Philip has to put up stovepipes, open crates, lay linoleum, and his wife says, "He hasn't the hands for it. I could use the pliers and hammers twice as well myself, with none of his mutterings or smashed-up fingers either, but being a Minister's wife it simply isn't done." In their first town Mrs Bentley learned her lesson one day when one of the parishioners caught her in the woodshed making kindling from a packing box.

To add to the tensions a rather close and dangerous relationship develops between the Rev Bentley and Judith West, the contralto soloist in the choir. At this point in the novel Mrs Bentley plays the role of Eve comforting Adam after his fall in which she has played no contributory part.

A quote from Sandra Djwa reveals why As For Me and My House has permanent appeal. "The whole question of the ways of the Old Testament God to man is an important one for the characters of Ross's fictional world in his first novel, As For Me and My House. In it Ross presents a world in which the outward representations of Christianity are without real meaning– simply empty forms without spirit – and in which characters must learn to reject the false gods without, before it is possible to find the true God within and as a sign of this, an authentic sense of direction. It is not until the novel has moved full cycle through sin, sacrifice, and repentance, that there is a pulling down of the old false gods and a revelation of the true self."

As an author Ross's special gift is his ability to create an atmosphere in which the nerves are almost at breaking point. As For Me and My House is a good story about a prairie minister and his wife and their struggle to maintain their integrity and marriage despite a suffocating atmosphere of hypocrisy and tension.

THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER
FOUNDED IN 1883

Published every Wednesday at
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430
Shawville, Quebec, Canada J0X 2Y0

Editor: Ross Dickson
Advertising Manager: Brent Horner
Telephone (819) 647-2204

ANNUAL SUBSCRIPTION RATES
Pontiac County and Aylmer - $8.00
Elsewhere in Canada - $10.00
Outside Canada - $18.00

Second class mail registration number 0649
Legal deposit in the Quebec National Library

Letters from our readers

Dear Sirs:

The budget as presented last Thursday will make very little difference for Renfrew County farmers in financial problems. The 50 million dollars which will be administered through Farm Credit in interest relief will be of little or no benefit to farmers.

This interest rebate of five percentage points will be paid for up to two years on new loans approved primarily to refinance existing debts . It will be almost impossible for distressed farmers to get their financial problems in order in that short a period of time.

Until farmers get a return for their produce according to cost of production, these problems will remain. If farmers had prices related to cost of production, they would not be looking for help.

Cor Rook,
RR5,
Cobden, Ontario

Box 1112
Blind River, Ont
POR 1BO

19 Nov 81

The Equity
Shawville, Quebec
JOX 2YO

Dear Editor:

This is 19 Nov 81. Today, afternoon not morning, I received two issues of the Shawville Equity, dated 04 Nov and 11 Nov. This is not the first time the issues have been late arriving. I realize it is 3rd Class Mail. The Equity mails them out Wednesday and, occasionally, I receive them by Saturday. Invariably, if I do not, I wait one week–two weeks, etc. for the paper.

I know that our local Post Office is quite efficient as there are two or three Incoming and Outgoing Mails, daily and I feel sure that the Shawville Post Office wants to get rid of your thousands of Equities each Wednesday. Where is the delay? This delay has happened a lot of times to me.

It doesn't seem to make any difference in service since the Post Office became a Crown Corporation.

Perhaps the Honourable Tom Lefebvre, for whom I have the utmost respect and who is representing the Pontiac to his most sincere ability, might be interested in knowing about this off and on Postal Service.

Your paper is very enlightening and informative and I hope you prosper more and more in the future even though you might be enduring adverse circumstances at the present time.

Yours very truly,
Douglas B McDowell

Luskville, November 23, 1981

Dear Editor:

Re: Editorial Nov. 18, 1981

I agree with the part of last week's editorial which states "We in Pontiac know who and what we are:" maybe there are those who have different emphasis on this identity.

However, the statement "Nobody at the weekend conference in Hull could come right out and state that the Outaouais has an identity".

Well that statement to me is redundant. How can you assemble people from the Gatineau Valley, la Lievre, la Petite Nation, Hull, Gatineau and Buckingham and of course the Pontiac and come up with a common identity.

The seminar was productive, however, to Anglophones and I suspect to most Francophones because it was an initial effort to get together and iron out differences. The seminar also outlined the impact that the lumber barons had on all of us. In addition it outlined the initial problems of opening up the district to agriculture and the effect of or lack of it, in opening up secondary industry in the region.

In addition the lack of participation by Pontiacers didn't superscribe the seminar, except for four interested persons, so maybe we should think about this and in the future organize to send a few competent and really interested historians to ensure that Pontiac is represented and that our illustrious (or otherwise) story is documented by the only Regional historical group authorized to record our past.

Certain people can get a hold on funds (our money) to write our history we must watch them, however, because their biases may not suit our global biases.

I suggest that if we in Pontiac wish to be identified then all of us must work towards it and influence those who write books or show pictures to portray the truth.

Yours sincerley
E.B.W. Mulligan

(Ed. Note: Who would these "authorized historians" be and by whose authority? To our knowledge historians are still among the few who do not have to be certified or unionized or "authorized". Our Pontiac historians include W.A. Hodgins, Wyman MacKechnie, Lloyd Armstrong and several others plus the Architectural Heritage group and Lucy Wyman Edey whose contributions to the story of Pontiac came through her poetry. Whether these recent and late historians do or do not receive the stamp of approval from a para-governmental body in no way changes the authenticity of their immeasureable contributions to this and future generations of readers. Even the best and most respected historians make errors, usually large ones. If occasional little ones occur in local histories they do not decrease the overall value of the work.)

Dear Sirs:

Who protects the innocent

When I read the letter regarding hunters, which was unsigned, "name withheld by request", I was annoyed, hurt and dissapointed.

I was annoyed that a farmer (meaning individual farmer), would take advantage of the Equity's "Letters from our Readers" to slander and besmirch the names of businessmen and Lions. The writer was smart in that he did not name names, as he could have then become liable for defamation of character.

I was hurt that I as a Lion could be called, "blood crazed killer, with no regard for the rights and property of others", that my image in the community could be blackened by inference and innuendo. I have been a businessman for 45 years and a Lion for 30 years and at no time did I consider myself a "blood crazed killer". Certainly there may be bad apples, so to speak, in every organization but why condemn members indiscriminately.

I was dissappointed that the Equity would publish a letter containing such inferences over, "name withheld by request". It would appear from this that the Editor condones, and I am sure he doesn't, assassination of character by inference. I see this as a dangerous precedent as next week, who knows what organization or group of people, may be singled out for this kind of treatment.

In spite of totally disagreeing with his first paragraph, there are many things in his letter that I would endorse. I do not think the making of new laws would serve the purpose he wants, if the present laws cannot be enforced.

I am sure that if the writer of that letter realized in working out his frustrations on those few hunters he put a black mark against the names of the other 1,326,693 Lions around the world, he might have re-considered. I am still proud to be a Lion and the good works we do to alleviate suffering, want and pain will soon erase those marks.

If the farmer, who wrote that letter, had given a little move thought and left out the inferences, he would have gotten enthusiastic support from most of Lions instead of antagonism. I am sure if the writer would get a few of his farmers friends together, we would be delighted to have them as guests at one of our meetings and we could learn of some of the problems of farming in the Pontiac. Maybe with co-operation something can be done.

I have written this letter bearing in mind the last paragraph of the Lions' Code of Ethics, "To be careful with my criticism and liberal with my priase".

G. Doughty
Past District Governor
Lions International

(Ed. Note: With thanks to the above writer for his excellent letter which needed to be written, we also apologize for having allowed the unfortunate phrase including derogation of the Lions to have appeared in THE EQUITY. This paper and most local citizens know well of the great contributions to the community which the Lions provide. We can also sympathize with the frustrated anger of the farmer who wrote that misguided phrase. It was our mistake for not editing it out.)

Dear Sirs:

The Young at Heart Club of Chapeau and surrounding Municipalities welcome everyone to join us at Harrington Hall every Wednesday evening at 7:30 p.m. to play cards. A lunch and refreshments will be served.

We would like to thank everyone who participated in our card party on Sunday night. Wilbert MacDonald of Chapeau won the raffle draw for the Christmas Turkey.

It was a great success. We urge more people to join our club.

Mary Nadeau
Secretary

Dear Editor:

I am writing to express my appreciation to Mrs Forget, County Council and whoever was responsible for the letter to Ontario Hydro regarding the tritium emissions at Rolphton.

Although the response received (printed in The Equity November 25) was meant to be reassuring, we need to remain alert to the activities of all nuclear industries. It's not "sensationalist" to oppose the release of dangerous substances into our water and air.

Hydro and AECB like to compare amounts and types of radio-active emissions to the types of radiation which occur in nature. But with each routine monthly release (or non-routine release) they are adding to what's already there. And no one knows how much is deadly, since it can take thirty or more years for the effects to hit you. And people have died from naturally occurring radiation, so with X-rays and emissions from nuclear plants, the danger increases. And the stuff virtually doesn't go away. It just goes further downstream. So safety standards and limits are educated guesswork. Telling us that they are adhering to these regulations is not re-assuring, but it's the best anyone can do.

I don't feel that "they" are creating a danger for "us". Everyone drinks the water and breathes the air. Everyone is human, and everyone makes mistakes. Nuclear mistakes turn into disasters.

Please County Council stick to your origianl position; stand by us. Keep a cautious attitude and a conservative approach. Nuclear power is an awesome responsibility and we must keep the lines of communication open.

Thank you, County Council.

Sincerely,
G. Schwarz
Shawville

Grist and miscellaneous items

Some terns got into a batch of fermented apple mash. Before they were done, there was not a tern unstoned.

When we used to think of a local radio station in Pontiac County it looked like fun... something we would turn on a lot and enjoy listening to. Even after all the fuss and furore and the seemingly endless disappointments, there are still a few optimists left who expect Pontiac Radio to come alive. Perseverance is supposed to pay off, isn't it?

Records of some municipalities seem to have been lost so Quebec has just proposed a Bill to recognize their existence anyway. One of these "just now recognized" municipalities is Thorne, established in 1860. We thought our Pro-Warden Ernie Schrankler would be particularly interested to hear about this!

When we are asked to publish lists of donations we do so as soon as space is available. There is no way we can check the lists prepared at the hospital. If errors occur they should be taken up with the hospital, not this paper.

Since the Quebec Government doesn't want to operate Leslie Park, how about turning it over to the Federal Government? We believe they would operate it efficiently and also promote its use.

Community Calendar

WEDNESDAY, DECEMBER 2 - The Shawville Sub-Committee of Radio Pontiac will meet at 7:30 pm in the auditorium of Pontiac Protestant High School. A program will be produced, live on tape, and an audience will be welcome. Come and enjoy this evening of entertainment. All welcome. x

FRIDAY, DECEMBER 4 - 2 - 5 pm. Bazaar and tea, St Paul's Anglican Hall, fancy work, home baking, crafts. Tea- $2.50. 9975XD2

SATURDAY, DECEMBER 5 - Shawville and District Kinsmen Club Second Annual Santa Claus Christmas Parade at 1:00 pm. sharp and following the Sno-Flake Ball will be held in the Community Center at 9:00 p.m. Music by Rural Route. Tickets $10.00 per couple. Refreshments served. Tickets available from club members. 55752B6D2

SATURDAY, DECEMBER 5 Mini Flea market at Quyon United Church, sponsored by Auxiliary of the U.C.S. at 2 pm. 56501BN18

SATURDAY, DECEMBER 5 - Mini Flea Market and Bake Sale at Quyon United Church, sponsored by Auxiliary, of the U.C.W. at 2 pm. 5650BN25

SATURDAY, DECEMBER 5 - 8:00 pm Annual Children's Christmas Party will be held at the TCRA Ladysmith, sponsored by Ladysmith Loyal Orange Association. Everyone welcome. 9942X1D2

SATURDAY, DECEMBER 5 AND SUNDAY, DECEMBER 6 - Pool Tournament's Bertrand's Hotel, Campbell's Bay, Phone 648-5520. 56753BD2

SUNDAY, DECMEBER 6 - Christmas Program and film "Stableboy's Christmas" at Shawville Wesleyan Church, 7:30 pm. Everyone welcome. 566852BD2

SUNDAY, DECEMBER 6 Bazaar at Knights of Columbus Hall, 51 Court Street, Aylmer, from 10 a.m. to 4 p.m. Sponsored by the Daughters of Isabella No. 1081 , Aylmer. 566842BD2

TUESDAY, DECEMBER 8 - The annual Pontiac Holstein Club meeting. Everyone welcomed to attend and coffee and donuts will be served. Time 1:00 pm at the Shawville Orange Lodge Hall. 56971B1D2

THURSDAY, DECEMBER 10 - Quyon and District Senior Citizens Pot Luck Supper, 6 pm followed by social evening, Cards, music and dancing, in Quyon Women's Insitute Hall. 568962BD9

SATURDAY, DECEMBER 12 - Christmas Parade in Campbell's Bay. 55296BN4

THURSDAY, DECEMBER 31 - New Year's Eve dance, Bryson Lions Hall, from 10 - 2 am. Music by "Baxter". $30.00 couple, $20.00 single. Refreshments and lunch. For tickets call Carroll Mainville, 648-5526. 566135BD23

THURSDAY, DECEMBER 31 - New Years Eve dance, TCRA Ladysmith, Time: 9 pm - 1. Music by Gertie and the Country Sounds. Admission- $4.00 each lunch included. 56676B5D23

Hand-built pottery by Valerie Bridgeman

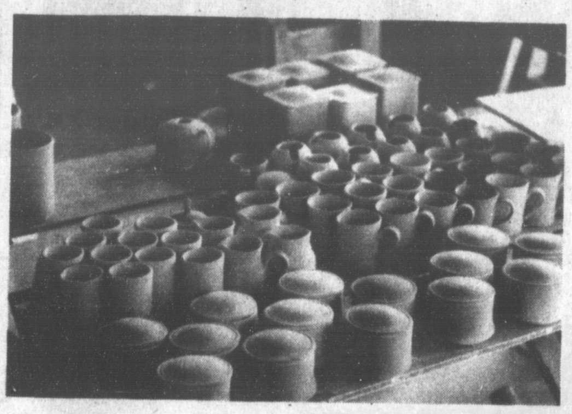
Valerie Bridgeman builds her very special kind of pottery, starting with a slab of clay, rolled out with a rolling pin. She makes up her own glazes and fires her work in the kiln of a friend in White Lake. The products are sold at various craft outlets, including the Rural Crafts Store in Shawville.

Valerie Bridgeman places her pottery in the kiln. Vases in foreground will be on display in Shawville on December 9th.

Valerie works in her kitchen in winter, the summer kitchen in warmer weather, and is a truly self-taught artist. She uses the hand-built method rather than a potters wheel because she really enjoyes doing it and finds it more expressive.

Valerie lives near Hodgins Post Office north of Shawville with her husband Richard Vezeau, whose craft is fine quality cabinet making. They have no phone so contact with them is through the Rural Craft Store. Valerie and Richard have two children Nigel, 4, and Erica 1. Nigel "helps" Valerie with her work and has shown a certain interest in the craft. Among other activities, Valerie has taught an adult education course at the High School and also takes her turn running the Rural Craft Store in Shawville.

A special display of her work will be set up Wednesday, December 9th at the store when Valerie hopes many interested people will drop in to see it.



Hand built pottery, Valerie Bridgeman style, shows artistry and fine skill.

Some of Valerie Bridgeman's work is ready for firing. The dish on the right end of the second top shelf was made by four year old son Nigel. Covered and uncovered bowls, soap dishes and jars will all be in the display on December 9th at the Rural Craft Store in Shawville.

Import tax cheques need not be certified

The Department of National Revenue, Customs and Excise, announce that it will now accept uncertified cheques from non-commercial importers for the payment of duties and taxes on goods imported into Canada by mail, cheque is less than $50.

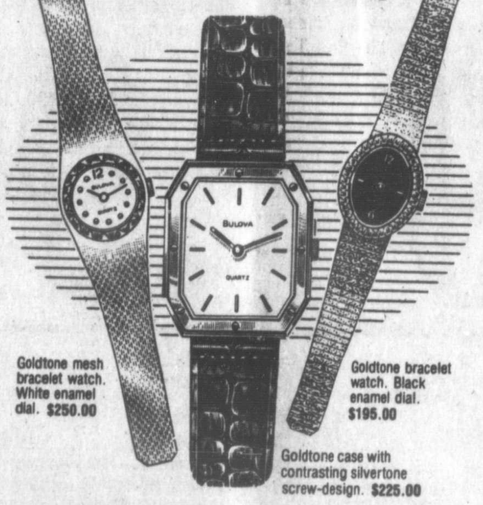
The cheques used in payment must be drawn on a chartered bank, a trust company or a Caisse Populaire.

This new policy, designed to make it easier for the general non-commercial public to clear postal importations through Customs, applies to importations by mail only and does not include shipments by truck, train or other modes of transportation.

Previously, the only means of payment acceptable to Revenues Canada was cash, certified cheques and money orders. It is to be noted that this requirement continues for all cheques of $50 or more.

VOYAGEUR PONTIAC BUICK
1492 YOUVILLE DRIVE, ORLEANS, ONTARIO
Bruce Bean
Sales and Leasing Representative and USED
BUS. 824-8550 RES: 837-2052

SECOND ANNUAL
CHRISTMAS OPEN HOUSE
SPECIALS GALORE
Odds and Ends
R.R. 1, Otter Lake, Que.
SUNDAY, DECEMBER 6th, 1981
9 a.m. to 9 p.m.
- Why not have your purchases gift wrapped while you wait? (Small charge for ribbon and bows, but NO CHARGE FOR FOIL WRAPPING PAPER.)
- Dried flower and silk flower arrangements made to order while you wait.
- Have you seen bread dough arrangements? Limited supply available - first come-first served!
- ALL CHRISTMAS PATTERNS ARE HALF PRICE FOR THIS ONE DAY ONLY! (This includes patterns for different kinds of wreathes and Christmas ornaments from around the world. This special also applies to all CHRISTMAS LATCH HOOK KITS.)
- Straw wreathes regularly $4.98 each NOW 2 for $6.00.
- Refreshments served.
MANY, MANY MORE SPECIALS - TOO NUMEROUS TO LIST!
REMEMBER THE DATE - SUNDAY, DECEMBER 6, 9 a.m. - 9 p.m.

The special Christmas gift...
SHOP EARLY FOR CHRISTMAS Beat the crowds!
Precision as an Art

Goldtone mesh bracelet watch. White enamel dial. $250.00
Goldtone bracelet watch. Black enamel dial. $195.00
Goldtone case with contrasting silvertone screw-design. $225.00
From its superbly assembled quartz movement to the supreme finish and fit of its bracelet and case, every element is pure art. Pure Bulova Quartz. The gift of a lifetime.
BULOVA®
Hubert McCauley Jewellers Ltd.
Main St., Shawville
IT'S BULOVA WATCH TIME

LAY-AWAY NOW FOR CHRISTMAS
Romance® Diamonds for all ages

HUBERT McCAULEY JEWELLERS LTD.
Main Street, Shawville
Open daily 9 a.m. to 5:30 (Fridays to 9)
OPEN AT NOON UNTIL AFTER CHRISTMAS

The Continental Divide is a ridge of high ground which runs irregularly north and south through the Rocky Mountains.

CHRISTMAS
Asticou
684-8202
- Handcrafted
Wooden Toys, Pottery, Weaving, Socher Soapstone, Decorations, Hand Painted Porcelain, Stained Glass, Quilted Placemats, Pot Pourri, Mirrors, Copper Enamalling.
- Antiques
Furniture, Copper, Brass, Silver, Glass, Memorablia.
- Gift Certificates
Seven days a week

149 rue Principale
Aylmer, Quebec
viz-art
684-1522
- Original Paintings
Oils, Watercolours, Prints
- Gift Certificates
- For the Artist
Sable Brushes, Painting Kits, Sketch Boxes, Easels, Portfolio Bags, Canvas Carriers.
- Stocking Stuffers
Crayola Crayons, Prismacolours, Aquacolours, Oil Pastels, Modeling Clay, Ecoline, Markers.
1-6 daily, except Mondays

HAND MADE
QUALITY
- Christmas Candles in all shapes & sizes
- 100% Beeswax Candles
- Quilts at unbeatable prices
Artisanat Rural Crafts
Main St., Shawville
Thurs. - Sat. 10 to 5
Fri. Nite 'til 9

Dennis Lucas d.d.
Denturologist
by appointment
Wednesdays only
Phone 647-2828
Main Street, Shawville
Across from W.A. Hodgins
upstairs in the Cowley Building.

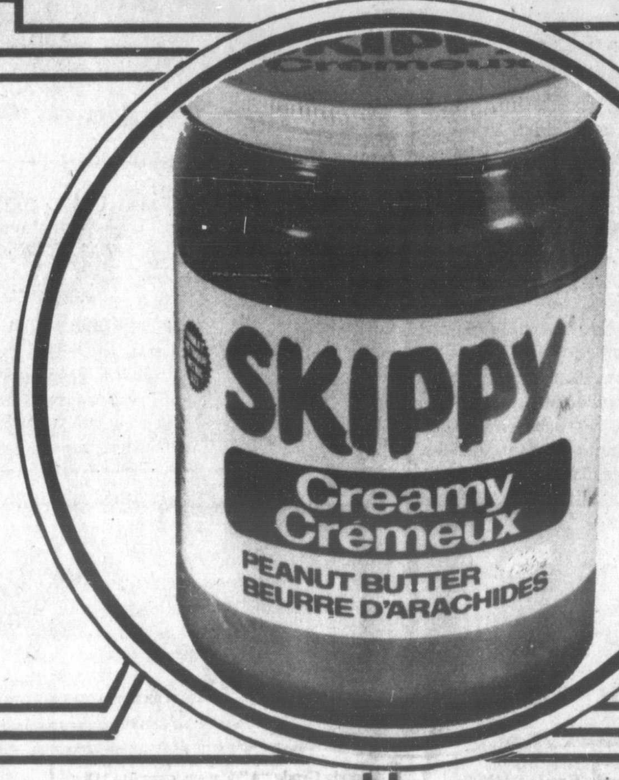
INTER
Grand prize $250,000
Drawing: 343
2 0 5 8 9 3
205893 $250,000
05893 $2,500
5893 $250
893 $50
93 $10
WINS
Grand prizes $25,000
867686
598684
528407
No subsidiary prizes
Winning tickets of $250. and $50. are cashable at any Banque Nationale Branch.
MOVEABLE WINNING NUMBERS
Number drawn 4 6 7 6 9
2 WAYS TO WIN $2,500
4 6 7 6 9 X
X 4 6 7 6 9
Number drawn 1 5 4 5
3 WAYS TO WIN $250
1 5 4 5 X X
X 1 5 4 5 X
X X 1 5 4 5
Number drawn 4 3 1
4 WAYS TO WIN $50
4 3 1 X X
X 4 3 1 X
X X 4 3 1
In the event of discrepancy between this list and the official winning list, the latter shall prevail.

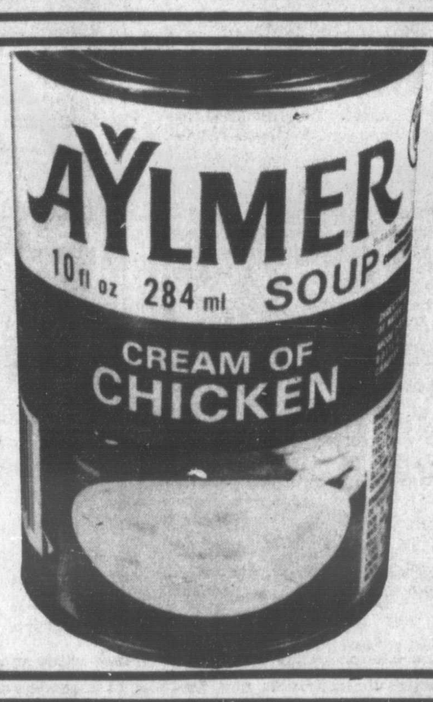
Super Loto
1 million $
Gros lot
Numéro gagnant 748966
LOTS
100$ 966
1 000$ 8966
10 000$ 48966
lots de 100 000$
561544
616299
980303
996245
016858
non-décomposables
Date 29-11-1981
Tous les billets gagnants, sans exception, sont encaissables aux bureaux de Loto-Québec 2 000 rue Berri, Montréal H2L 4N5
numéros mobiles
7 3 2 8 3 numéro tiré
2 façons de gagner 10 000$
7 3 2 8 3
7 3 2 8 3
5 5 4 1 numéro tiré
3 façons de gagner 1 000$
5 5 4 1
5 5 4 1
5 5 4 1
2 5 9 numéro tiré
4 façons de gagner 100$
2 5 9
2 5 9
2 5 9
2 5 9
1 2 numéro tiré
billets gratuits
1 2
1 2
1 2
1 2
1 2
En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Silverdale, Choice
Tomato Juice
48 fl. oz. tin
69¢

Skippy Creamy or Super Chunk
Peanut Butter
750 g jar
$2.99

Aylmer, Chicken Rice, Cream of Celery, Cream of Chicken, Tomato Rice or Chicken Noodle
Soup
10 fl. oz. tin
3/99¢





Robin Hood
Assorted Varieties
Sponge Pudding Cake Mixes
247 g pkg.
.59

Kent
Orange Juice
12 oz. tin
.89

Monarch
Corn Oil
Margarine
Twin
.99

Scotties
Facial Tissue
pkg. of 200
.79

200's Glad Sandwich Bags	1.99
15 oz Monarch Assorted Quick Loaf	.99
Puss n' Boots Assorted Morsels Cat Food	1.29
4-5 oz Nestle's Pudding	1.49
1 lb Maxwell House Automatic or Regular Drip Vacuum Packed Coffee	2.99
10 oz Nescafe Instant Coffee	5.79
3 oz Royal Jelly Powder	3/.89
2's 40/60/100 Westinghouse light Bulbs	.69
12 oz York Fancy Kernel Corn	.59
3 litre Generic Vegetable Oil	3.99
540 ml Vachon Raspberry, Cherry Blueberry Pie Filling	1.69
3.5 Robin Hood Flour	2.99
3.6 litre Javex Bleach	1.29
5 l Fleecy Fabric Softner	3.59
500 g Kerr Assorted Christmas Candy	1.89
9 g Country Crisp Assorted Bars	1.29
48 oz Allens Apple Drink	.89
750 ml Habitant Dill Pickles	1.59
750 ml Habitant Apple, Strawberry, or Raspberry Jam	1.89
375 g York Decorated Glass Peanut Butter	1.49
750 ml Kraft Mayonaise	1.89
14 oz Stokely Assorted Vegetables	2/.89
6 x 6 Libby's Unswetened Pink Grapefruit Juice	1.99
200 g Solid Assorted Air Care	.99
28 oz Libby's Pumpkin	.99
1 l Joy Liquid Detergent	1.97
3 l A.B.C. Powdered Detergent	1.69
8's No Name Toilet Tissue	1.79
6 litre Tide Powdered Detergent	3.78
24's Glad Kitchen Catchers	1.39
3½ oz Royal Assorted Instant Puddings	.39
16 oz Kraft Maxi Mallows	1.19
1 litre Palmolive Liquid Detergent	1.99
20's Baggies Utility Bags	.59
3 lb Fluffo Fluffo Shortening or Tenderflake	2.69
#1 Frozen Highliner Cod Fillets	1.99
500g Frozen Coffee Rich	2/.88
1 lb Top Value Butter	1.89
100% Mr. Pure Holiday Juice Unsweetened Orange Juice or Grapefruit Juice	1.79
4 kg Golden Brick Soft Margarine	5.99
24oz I.G.A. White or 60% Whole Wheat Bread	3/1.79
12's Weston Hamburg or Weiner Rolls	.89
6's Weston Cinnamon Butterhorns	.99
24oz Dietrich 100% Whole Wheat Bread	.79
100 ml Colgate Toothpaste	1.19
350 ml Halo Shampoo	1.69
200 ml Bright Side Shampoo	1.09

Xmas Store Hours

Mon. Dec. 7 - 8:30 - 5:00
Mon. Dec. 14 - 8:30 - 5:00
Thurs. Dec. 17 - 8:30 - 8:30
Fri. Dec. 18 - 8:30 - 9:00
Sat. Dec. 19 - 8:30 - 5:00
Mon. Dec. 21 - 8:30 - 6:00
Tues. Dec. 22 - 8:30 - 8:30
Wed. Dec. 23 - 8:30 - 9:00
Thurs. Dec. 24 - 8:30 - 5:00
Closed 25th & 26th December
Mon. Dec. 28 - 8:30 - 5:00
Tues. Dec. 29 - 8:30 - 6:00
Wed. Dec. 30 - 8:30 - 9:00
Thurs. Dec. 31 - 8:30 - 5:00
Closed 1 & 2 January
Regular hours starting Jan. 5, 1982

Nabisco
Shreddies
500 g pkg.
.99

Success
Pieces and Stems
Mushrooms
10 fl. oz. tin
.79

Cut From Canada Grade "A" Beef

Short Rib Steaks lb **1.69**

Sirloin Tip Roasts lb **2.68**

Boneless Rump Roasts lb **2.48**

Boneless Stewing Beef lb **1.88**

Cut From Canada Grade "A" Beef
Full Slice

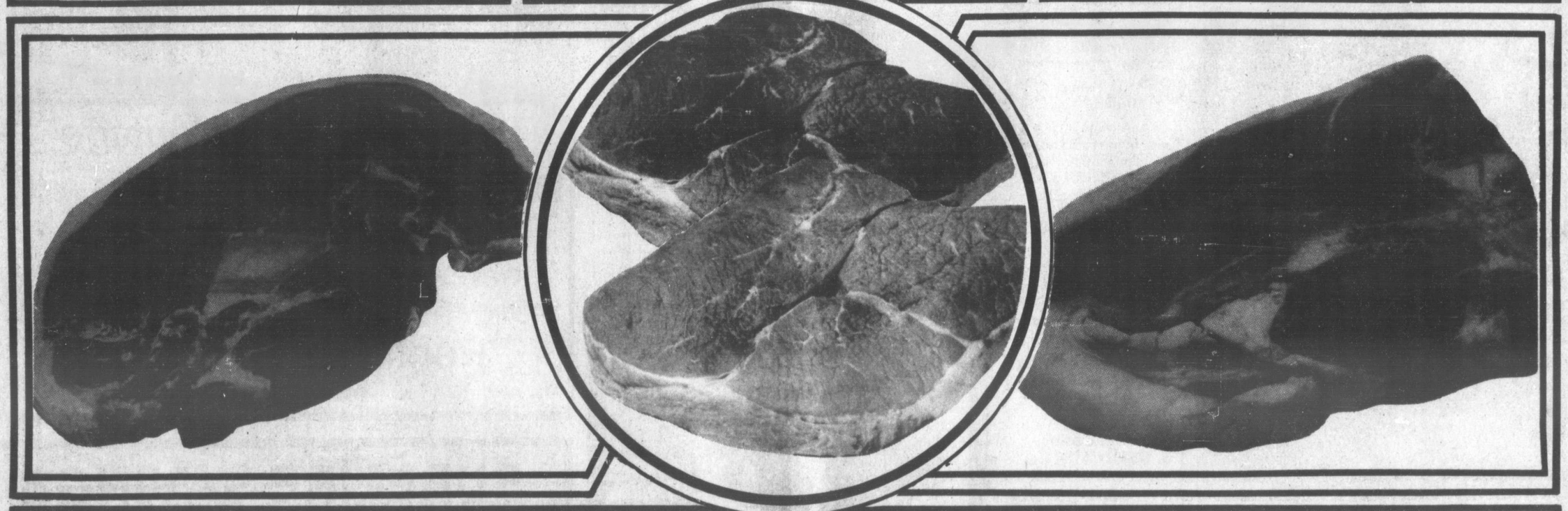
Round Steak

$2.38 lb

Cut From Canada
Grade "A" Beef

T-Bone, Wing, Sirloin or Rib Steaks

$2.98 lb



750 g pkg.
Individually Frozen

Breakfast Sausages

2.48

FOR YOUR TOURTIERE

Medium
Ground Beef lb 1.89

Ground Pork lb 1.29

Ground Veal lb 1.79

Available Fri., Dec. 4 after 1.p.m.
Canada Grade "A"
Frozen, sizes 6 to 14 lbs
Young Turkeys lb **1.08**

Available Fri., Dec. 4 after 1 p.m.
Canada Grade "A" Frozen, sizes 6 to 14 lbs
Miracle Baste Turkeys lb **1.18**

450 g pkg. Bake To Your Taste
Tourtiere
Meat Pies **1.78**

Whole, Head Off, Frozen
2 to 5 lb
Pacific Pink Salmon
lb **1.79**

375 g pkg.
Sliced
Pork Sausages **1.48**

Canada Utility Grade Available Fri., Dec. 4 after 1 p.m.
Sizes 6 to 14 lbs Frozen
Young Turkeys 1 PER FAMILY lb **.89**

450 g pkg.
Tourtiere
Meat Pies 1.78

175 g pkg.
Six Varieties
Meat Pies .88

"CUT, WRAPPED and FROZEN"

Grade "A" Sides of Beef lb 1.49

Grade "C" Sides of Beef lb 1.29

Grade "A" Hinds of Beef lb 1.79

No Head Sides of Pork lb 1.19

MAPLE LEAF

WEEK AT SHAWVILLE FOODS

175 g pkg. With Sauce
Ham Steak 1.59

175 g pkg. Sliced
Cooked Ham 1.39

By The Piece Only
Bologna lb .99

1 lb pkg. All Beef
Wieners 1.69

500 g pkg.
Hint of Maple
Sliced Side Bacon 1.99

500 g pkg. Three Varieties
Sliced Bologna 1.59

175 g pkg. Mac & Cheese, Bologna or
Chicken Loaf .89

250 g pkg. Garlic Sausage, Salami or
Pepperoni Sticks 1.39

2 to 3 lb
Corned Beef Brisket lb 2.29

4 x 50 g pkg.
Smoked Meat 1.99

3 to 4 lb
Sweet Pickled
Cottage Rolls lb 1.69

1 to 2 lb
Country Kitchen
Dinner Hams lb 3.39

Maple Leaf DELI FEATURES

Store Sliced
Pepperoni lb **1.89**

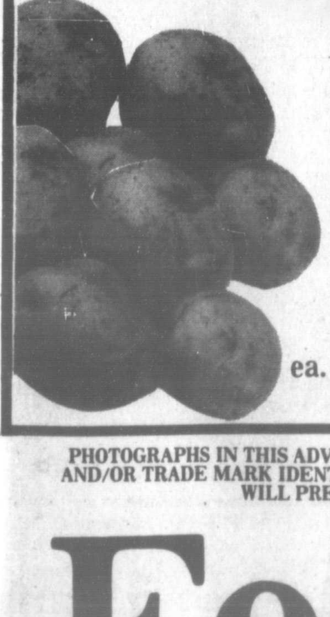
Store Sliced
Salami lb **1.89**

Store Sliced
Eye of Round
Pastrami lb **3.99**

Store Sliced
Chicken Loaf lb **1.59**

Product of Canada
Canada No. 1
Green Cabbage lb **.17**

Product of Canada 3 lb bag
Canada No. 1, Yellow
Cooking Onions ea. **.69**



Product of Canada
Canada No. 1
N.B. Potatoes
50 lb bag
ea. **2.99**

Product of Canada 3 lb bag
Canada No. 1
Cello Carrots ea. .69

Product of Canada 10 lb bag
Canada No. 1
P.E.I. Potatoes ea. 1.29

Product of Canada
Canada No. 1
Waxed Rutabagas lb .17

Product of U.S.A.
Canada No. 1
Celery Stalks ea. .69

Product of Canada 3 lb bag
Canada Fancy
Spartan Apples ea. 1.59

Florida Grown
Avocadoes ea. .59

Product of U.S.A.
Zucchini Squash lb 1.29

PRICES EFFECTIVE UNTIL CLOSING
SATURDAY, DECEMBER 5, 1981.
WE RESERVE THE RIGHT
TO LIMIT QUANTITIES.

PHOTOGRAPHS IN THIS ADVERTISEMENT ARE FOR ILLUSTRATION AND/OR TRADE MARK IDENTIFICATION ONLY. THE WRITTEN COPY WILL PREVAIL AT ALL TIMES.

Shawville Foods

Main Street
Shawville
Phone 647-2231
(Closed Mondays)

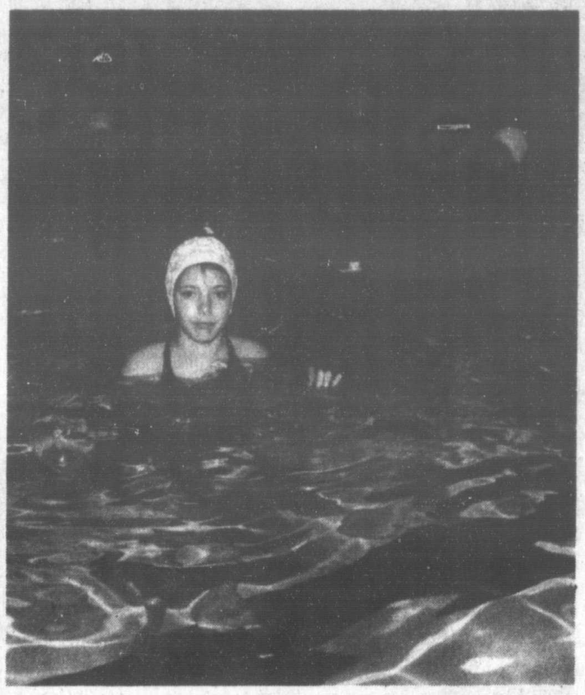
Aylmer winter swimming program

It is truly amazing how much activity can be supported by one swimming pool— In 1975 when the Polyvalente Grande Rivière was opened, a 20-meter indoor swimming pool was added to the community. It is 4½ feet deep at the shallow end and 11½ feet deep at the deep end. This is big enough to permit the playing of water polo and to permit regular diving from one meter high diving boards.

Monday to Friday the pool is used by gym classes during school hours. Some lunch hours are set aside for free swimming. The Club Aquatique Grande Rivière under the direction of Michel Bérubé trains racing teams of children 6-16 years old weekdays from 5 to 7:30 p.m.

Weekdays from 7:30 to 11 pm a variety of activities take place, all sponsored by the Town of Aylmer Recreation Department. Mondays there are swimming lessons for adults. Tuesdays and Thursdays are reserved for public swimming (50 cents for adults and 25 cents for those under 18) with the period from 9 to 10:30 for adults only. Wednesday a Royal Life Saving Society Bronze Medallion course is offered. Recipients of the Bronze Medal are permitted to work as assistant lifeguards in Quebec. Friday evenings from 7:30 to 9:00 a senior citizens swimming course is offered and the pool is reserved from 9 to 11 pm as a training and practice sessions for Town of Aylmer instructors and lifeguards.

Weekends are no less active. Saturdays from 8 am to 3 pm Red Cross Program swimming lessons are offered for children 6 years old and older. This is followed by two sessions of public swimming from 3 to 4:30 and 4:30 to 5 pm. Saturday evenings are reserved for special events of school groups or Aylmer associations. (Time may be reserved by phoning George Barrette, Aylmer sports animator, at 684-5372. There is a minimal charge for use of the pool to cover costs.)



During school hours Polyvalente students use the 20-meter pool. EQUITY PHOTO

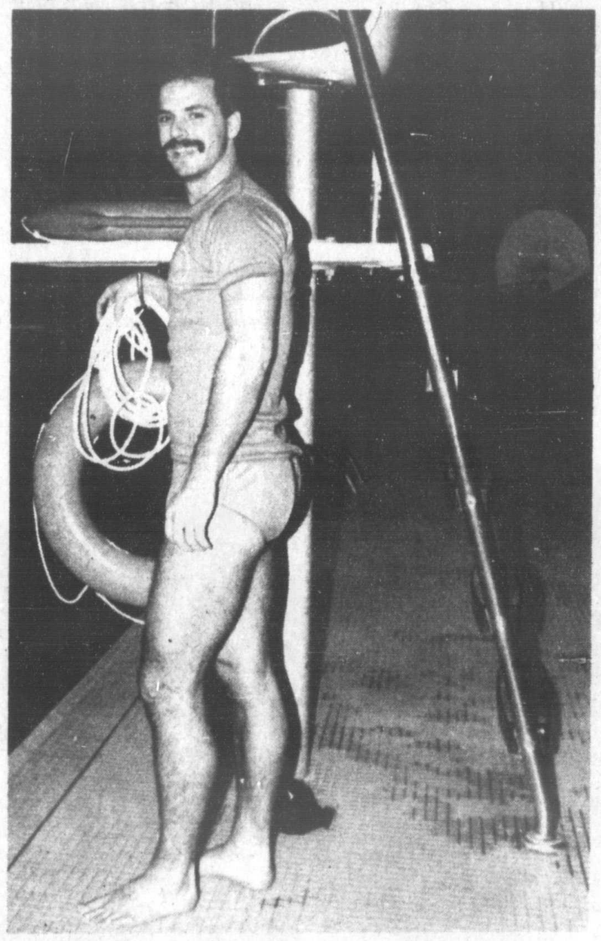
Sunday mornings are reserved for the "Aquababy" program for Moms and tots 2½ to 5 years of age. From noon until 2:30 "Aquababy II" program for children 3 to 5 years of age who have already completed the Aquababy course. Once again there is public swimming in two sessions (2:30 - 4:00 and 4:00 to 5:30). A brand new Aylmer diving club practises from 5:30 to 7:30 and the week comes to an end with a scuba diving course from 7:30 to 10:30 on Sunday evening.

Most of the courses described above are given in ten-week sections. The next courses will start in January 1982.

Coordinator of all of these activities is 23-year-old Paul Pelletier of Hull. He has been employed as chief aquatic technician at the Polyvalente Grande Rivière for the past five years. For the past two years he has also been employed by the Town of Aylmer as aquatic coordinator. He is one of the most highly qualified swimmers in Canada. He has taken just about all the courses offered by the Royal Life Saving Society in swimming, being a lifeguard (certified for pool, beach and ocean guarding), instructing lifeguards, instructing instructors of lifeguards, and finally, has received the title of Master for his qualification to hold clinics to pass on his knowledge to groups of instructors of instructors. Whew!

Paul is also active in synchronized swimming, diving, scuba diving and ... He spends most of his waking hours in a bathing suit. For this Christmas holiday he will travel to Florida to teach ocean lifeguarding.

"The planets are made 75% of water," says Paul. "Everyone can walk, but everyone can't swim." It goes without saying that Paul would like to see a world in which everyone can swim. He hopes that Aylmer will find a way to open a second pool in the future to take some of the load off the heavily used Polyvalente facility and to bring him a little closer to his dream.



Paul Pelletier, coordinator of the Aylmer aquatic program. EQUITY PHOTO

Thrify Gadgets

Use water-saving gadgets for your shower head and toilet tanks. These are available at local hardware stores.

Home Sweet Home!

Put Colors to Work for You

When repainting a room, be aware that colors can create optical illusions. For instance, if a ceiling is too high, a darker color than that used on the walls will make the ceiling appear lower.

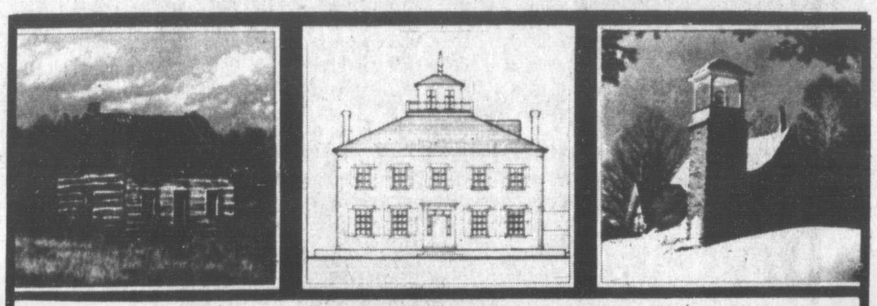
On the other hand, a too-low ceiling can be made to appear higher if it is painted a lighter color than the walls.

A too small room can seem more spacious with the use of light colors.

Time to Fix-Up and Paint Up!

Hotel Aylmer
115 rue Principale, Aylmer, Québec
OPEN 7 DAYS A WEEK
LIVE ENTERTAINMENT
Wednesday to Friday
WESTERN MUSIC

AUCTION SALE
Antiques, Furniture, Glassware, Dishes, Crocks, Tools and Miscellaneous Items
LOL No. 241 Hall, Snake River
8 miles west of Cobden on Hwy 17, then 1 mile south on County Rd. 13
Saturday, December 5th, 11 a.m.
Auctioneer: REVEL T. STEWART
Cobden, Ontario 613-646-7649



Architectural Heritage of the Pontiac
A colourful collection of photographs, history and drawings
English or French editions..... 14.95
Pontiac Printshop Ltd.
Shawville, 647-2204

Esso 684-5261
JOE'S ESSO SERVICE
GENERAL MECHANICAL REPAIRS
TOWING—BOOSTING
JOE RONEY, Prop. 131 Main St. Aylmer, P.Q.
ELECTRONIC TUNE-UPS
MAJOR BRAKE REPAIRS
Have your car winterized before the winter rush!

SUREFIRE SAVINGS
ON IN-STOCK MODELS ONLY!
3 only! **SAVE $336** Model 101 CE **WOOD-ELECTRIC COMBINATION FURNACE** CSA-COSP Approved Regular $1535.00 SPECIAL $1199.00
2 Only! **SAVE $200** Model 201 A **WOOD ADD-ON FURNACE** Regular $799.00 SPECIAL $599.00
1 Only! - USED DUO-MATIC WOOD-OIL COMBINATION 140,000 B.T.U., CSA Approved Worth $1649.00 new..... priced for quick sale $799.00
ERIC SMITH FUELS
R.R.1 Bristol, Quebec
Phone 647-5583

"20 Years of Friendly Service"
LOW, LOW PRICES
"BUDGET PLAN" ACCOUNTS
FREE DELIVERY
BEST VALUE MERCHANT
LES MEUBLES **GLENWOOD** FURNITURE LTD.
GLENWOOD SHOPPING PLAZA
AYLMER, QUE. Tel. 684-5391

Twenty-Seven rockers raise $1500

Five Civitan Club Rock-a-thon participants who were definitely on their rockers Sunday at St Jospeh's Manor in Campbell's Bay were (left to right) Verna Picard, Adrian Wrinn, Lawrence Beaulieu, Mrs Alice Callaghan and Dominic Doyle. EQUITY PHOTO

The Shawville and District Civitan Club held a highly successful Rock-a-thon last Sunday, November 29, to raise more money for Jaws of Life equipment. The rules of the marathon are that each participant must keep his or her rocking chair moving constantly. A five minute break may be taken each hour.

In all twenty-seven rockers in three locations participated. At the Pontiac Reception Center in Shawville were Mrs Lila Kluke, Mrs Lois St Pierre, Harry Wilson, Ben Hansen and Clarence Carson. Mrs Lila Kluke rocked for the full three hours from 9 am to 12 noon. At St Joseph's Manor in Campbell's Bay were Verna Picard, Adrian Wrinn, Lawrence Beaulieu, Mrs Alice Callaghan and Dominic Doyle who rocked from 1 pm to 2 pm. The mighty team of 17 at Ed and Ellen's Place rocked from 9 am to 9 pm non-stop and was composed of Marjorie Campbell, Shirley Devine, Eleanor Connelly, Susie Schmidt, Randy Sparling, Violet Rutledge, Sandra Rutledge, Dr Michelle Gregory, Sundy Baas, Sister Alice Charbonneau, Claire Dagenais, Mrs Jacqueline Laroche, Jean Morrison, Dwight Thompson, Edna Carruthers, Wayne Carruthers and Della Hodgins.

Each rocker collected sponsors with pledges rangin from 1 cent per hour to donations of $100. Unofficial champion in this category was Sister Alice Charbonneau of Fort Coulonge who collected 83 sponsors.

To while away the time, rockers read, knitted, did crossword puzzles, meditated, crocheted and told stories. Two innovative rockets brought their guitars and played songs on request for the sum of $1.00 a piece.

With money still coming in Tuesday, the total raised had already exceeded $1500. The Civitans are now looking into the possibility of cross-country ski and snowmobile events as possibilities for their next Jaws of Life fund-raisers.

Meanwhile, the Civitans continue to sell their Christmas cakes to raise money for the handicapped. A second project to raise money for the handicapped has just come to a close. Shirley Devine bought a painting from C.W. "Mac" McLaughlin, a quadriplegic who lives at the St Anne de Bellevue Veteran's Hospital. She then donated the painting to the Civitan Club to be raffled off. Tickets have been sold since June. Carol Gregory was the lucky winner of the draw which took place at Ed and Ellen's Sunday night at the end of the Rock-a-thon.

"A" is the first letter of every alphabet except the old German, in which it is the fourth, and the Ethiopian, in which it is the 13th!

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture
Président: Hon. Harry W. Hays, C.P.
LA COMMERCIALISATION DU BOEUF AU CANADA
AUDIENCES PUBLIQUES
le 4 décembre Guelph, Ontario — The Regal Hall 1400 heures
le 7 décembre Moncton, Nouveau-Brunswick — Keddy's Motor Hotel 1400 heures
le 9 décembre Ottawa, Ontario — Bloc du centre, Edifices du Parlement, Salle 256 S., 1400 heures
ASSISTEZ A CETTE REUNION d'un sous-comité de la comité permanent de l'agriculture
DONNEZ VOS OPINIONS

The Standing Senate Committee on Agriculture
Chairman: Hon. Harry W. Hays, P.C.
THE MARKETING OF BEEF IN CANADA
PUBLIC HEARINGS
December 4 Guelph, Ontario — The Regal Hall, 2:00 p.m.
December 7 Moncton, New Brunswick — Keddy's Motor Hotel, 2:00 p.m.
December 9 Ottawa, Ontario — Centre Block, Parliament Bldgs. Room 256 S., 2:00 p.m.
ATTEND THIS MEETING of a Sub-Committee of the Standing Senate Committee on Agriculture
EXPRESS YOUR VIEWS

Pontiac Old Timers hockey tournament this weekend

by Albert Armstrong

The Shawville Pontiac Oldtimers hockey club are back into high gear for another year. This group of hockey players are out mainly for just the recreation, but they still are able to show some good moves. Just recently they competed in a tournament in Kingston, which they had won last year. This year Shawville went right to the finals without a defeat, only to lose the final game 5-4 in overtime.

The tournament in Shawville starts this Friday night at 7 o'clock with teams coming from Pembroke, Pakenham, Eganville, Ottawa, Renfrew, Quyon and Kingston. There will be four games played Friday night; six games Saturday starting at 9:30 am and eight games on Sunday starting at 9:30 am and running until 5:30 pm. There are many trophies and medalions to be won by the successful teams.

Refreshments will be available in the upstairs hall Friday night and Sunday. Admission will be charged at the door to help cover costs of the arena.

Hockey activities Pee Wee All Stars

by Rachel Wrinn

On November 1st the Pee Wee All Stars started their new season with an exhibition game played in Shawville against Aylmer resulting in a 3-3 tie. Scoring for Shawville were Stewart Graham, Cory Smart and Kevin Meisner assisted by Bruce Hodgins and Chris Wrinn. Aylmer's scores were made by David Rick, Stephen Acland and Serge Malo, with assists to Rock Huppé, Serge Malo and Cory Villeneuve with two of them.

On November 7th the team travelled to Renfrew for the first game of the Upper Ottawa Valley League for a great win of 10-1. Scoring for Shawville with three goals was Cory Smart, two for Tony Hodgins, Marcel Berard, Shawn Armitage, Mike Smart, Chris Wrinn, and Danny Desabrais with one score each. The assists went to Danny Desabrais, Marcel Berard, Jason Toole with two each and Chris Wrinn, Tony Hodgins, Kevin Meisner and David Bell with each one.

Arnprior visited the Shawville Pee Wee All Stars for an exhibition game on November 12th. Shawville team proved themselves again with a 7-4 win. Cory Smart scored 3, Danny Desabrais 2, Tony Hodgins and Marcel Berard one each. Assists went to Chris Wrinn and Stuart Graham with two apiece. Tony Hodgins, Jason Toole, Marcel Berard, Cory Smart, Kevin Meisner, each one.

On November 14th another league game was played against Pembroke. Pembroke won with a score of 7-2. Scoring for Shawville were Danny Desabrais and Stuart Graham. The only assist went to Jason Toole.

Sunday, November 15th Shawville All Stars were in Pembroke for another league game for yet another tie 3-3. Scoring in this game were Marcel Berard, Tony Hodgins and Shawn Armitage. Assists were by Cory Smart and Stuart Graham with two each and Tony Hodgins and Danny Desabrais each with one.

November 19th an exhibition game was played in Shawville arena with Pembroke and resulted in a loss for Shawville Pee Wee All Stars. The score was 4-1. Lone scorer for Shawville was David Bell assisted by Chris Wrinn and Cory Smart.

Aylmer Regional Badminton Tournament

The Aylmer Badminton Club will be hosting the District B Tournament at the Polyvalente Grande Rivière on the weekend of December 4, 5, and 6.

About 170 players are expected to participate in this tournament with 130 out-of-town players already registered.

The tournament schedule is as follows:

Friday, December 4- 7:00 pm - ladies and men's singles. Saturday, 12:00 noon- ladies and men's doubles, Saturday, 6:00 pm- mixed doubles; Sunday 12:00 noon to 5:00 pm- finals.

Spectators are welcome at no charge at anytime during the above playing schedule. There is a spectator's gallery on the north side of the Polyvalente 8-court gymnasium.

A wind-up party and buffet will be held at the Aydelu Barn on Sunday evening from 5:30 pm to 1:00 am. Guests wishing to attend the party may pick up buffet tickets at the play control desk during the tournament.

The District Association is adopting the Aylmer Badminton Club's computerized ladder programs for use in junior league play. The approximately two hundred boys and girls in the competitive category will be divided into two age groups, under 15 years and under 19 years. Ladder play started at five clubs on November 28th.

The R.A. Club will be challenging Aylmer's junior club on December 12th.

Broomball in Pontiac area

Broomball for kids from 6 to 17 years old is organized in the Central Pontiac area this winter.

If you are interested, send your name, address, phone number and age to Central Pontiac Receation Board, P.O. Box 149, Ile du Grand Calumet, JOX 1JO.

A special call for girls.

The broomball is interesting, good for health and don't cost so much. New registration deadline is December 11, 1981. For more information contact François Grenier 648-2088.

Croup on the rise

The Children's Hospital in Ottawa is seeing a heavy incidence of croup in Ottawa area children this month. Croup is a viral infection causing spasms around the larynx (voice box) affecting mostly children under the age of six.

Croup can occur at any time of the year, but is prevalent throughout the winter. November is traditionally its peak month; the number of cases reporting to CHEO's Emergency Services during November has quadrupled on a two-year cycle. For example, 61 cases were reported in November 1976, 237 in November 1977, 53 in November 1978, 240 in November 1979, and 63 in November 1980.

CHEO is now seeing an average of eight cases daily.

"It would appear that this November will follow the pattern," says Dr Malcolm Park, Head of Emergency Services. "Though it hasn't been proven, it may be that croup follows cycles the way the flu virus usually does."

Like flu, most incidences of croup are not life-threatening, and can be managed in the home. However, since some bouts with croup can be fatal without medical treatment, it is important for parents to know the difference between mild and serious symptoms.

"If the child has a barking cough and labored breathing, and these symptoms appear suddenly during the night, he may have the mildest form of croup," says Dr Park. Parents can usually relieve these mild croup symptoms by holding the child in a hot, steamy bathroom or by dressing the child warmly and sitting quietly with him by an open window. "It is important to try to calm the child," adds Dr Park. "A coughing attack can be triggered if he is excited or upset." If the child's condition improves after taking these measures, he may return to bed with his window slightly open or a cool air vaporizer running. He should be given plenty of clear fluids, or popsicles or ice chips to suck.

"If the child's symptoms don't improve after half an hour of exposure to steam or cold air, he may require medical attention," warns Dr Park. The more serious forms of croup usually affect children older than three, their symptoms develop gradually rather than suddenly, and are accompanied by fever. If the child has a temperature of more than 103 deg. F. (39.5 deg. C), if his chest and neck "pull in" on air intake, if he won't lie down, has trouble swallowing, and is drooling, parents should call their family physician or visit their emergency department immediately.

Shawville ladies hospital auxiliary

The November meeting of the Shawville Ladies Hospital Auxiliary was held at the home of Mrs Fred McCagg with nineteen members present.

The meeting opened with prayer and scripture reading from John 4-38 to commemorate Remembrance Day.

The President welcomed members and guests and thanked Mrs McCagg for her kind invitation.

The minutes were read by our secretary Mrs Erwin Beck and approved.

Mrs Gordon Paul gave the financial report.

It was decided to give a donation to the hospital in memory of Mrs Melbourne Elliott.

Tickets were sold on a mystery parcel- a lovely hand knitted scarf donated by Mrs Russell Elliott and won by Miss Annie Gamble.

It was decided each member bring a gift for patients in the Ade Home and tray favours for patients in the main hospital at Christmastime.

Following the business meeting, Mrs Gordon Paul, very kindly entertained us by showing slides of her travels in Ontario and the Maritimes which were very much enjoyed.

A pleasant afternoon closed with delicious refreshments by Mrs Ethel Hodgins and Miss Annie Gamble.

Our Christmas meeting December 8th will be held at the home of Mrs Gordon Paul to prepare gifts for the hospital patients.

TCRA report

A regular meeting of The Thorne Community Recreation Association was held on November 20, at 7:30 pm with President C Bretzlaff, Vice President B Binder, Secretary F Krose, Treasurer J Pulley, Directors S Hodgins, V Leger, J Schwartz, D Schock, C Pasch, E Turcotte, V Steinkie, J McCleary.

Agenda- Moved by B Binder seconded by E Turcotte agenda be approved.

Minutes of previous meeting were read and moved by V Steinkie seconded by V Leger they be adopted as read.

Treasurer's financial statement was read. Moved by C Pasch seconded by E Turcotte this be accepted as read.

Bar and canteen statement was read. Moved by D Schock seconded by C Pasch they be accepted as read.

Committees for coming year-Kitchen and canteen- F. Krose, Publicity - K Naylor, V Leger, Maintenance - C Pash, E Turcotte, Dance Committee- C Bretzlaff, Indoor games- R Hitz, J Schwartz, Outdoor games and rink- E Turcotte and S Hodgins, Bar- B Binder.

Bills- Moved by B Binder seconded by V Steinkie all bills be paid.

Moved by D Schock seconded by Y Schwartz, treasurer, president or vice president to sign all cheques.

Auditor- Moved by B Binder seconded by J Pulley, M. Bretzlaff and K Naylor to audit books for TCRA.

It was resolved to write a letter to other clubs in Thorne to come to next regular TCRA meeting to discuss Ball Park Lighting.

P.A. System- moved by C Pasch seconded by E Turcotte, C Bretzlaff to purchase new mike.

New Year's Eve to be held New Year's day.

TCRA meetings to be held first Thursday of every month.

An invitation was received to join the Christmas parade in Shawville.

Bookings were discussed for the coming year.

Moved by J McCleary seconded by J Schwartz that meeting be adjourned.

by Sec. F Krose.

Shawville Atom All-Stars

The Atoms, having played one game against each of the five opposing teams in their league, are off to a fine start.

On November 7th their first game was played in Renfrew. It ended 5-2 in favour of Renfrew.

The Atoms defeated Pembroke 2-1 in an exciting game on home ice on November 15th. Petawawa came to town November 21 and the Shawville team, sparked by Craig Hamelin with four goals, took the game by a 5-2 score. In Egan ville, November 28, and in Arnprior, November 29, the team had two easy wins, 7-0 and 11-0 respectively — two shut-outs for our goalies, Christian Meilleur and Wade Ellison, who shared ice-time in each game.

On Wednesday, December 2 at 7:00 pm, the Renfrew Team is coming to town for an exhibition game. This should be a good game to see. Come out and cheer for the Shawville Atoms.

Points to November 30- Craig Hamelin 15, Jim Young 6, Todd Smith 5, Marc Rodgers 5, Keith Cummings 4, Jean St-Denis 3, and Mike Davis, Andrew Hodgins, Kelly Hodgins one each.

MONSTER BINGO
Harrington Hall, CHAPEAU, QUE.
Saturday, Dec. 5th
1:00 p.m.
60 Regular Games at $20.00 — 1 Special Game at $200.00
5 Special Games at $40.00 — 1 Special Game at $500.00
5 Special Games at $50.00 — 1 Early Bird Game at $50.00
FOR A MINIMUM PAYOUT OF $2400.00
Admission $10.00 - Lunch Served

THE RANCH HOTEL AND RESTAURANT
Quyon, Que.
Back by popular demand!
Friday and Saturday, Dec. 4 & 5
"IVAN BROWN"
9:30 p.m. to 2:30 a.m.
NEW YEAR'S EVE PARTY
$20.00 per person - includes all you can eat and drink.
This years party is expected to sell out so act now and don't miss one of the best New Yea Eve parties in the Pontiac. A limited number of ticket are still available CALL 458-2558
Saturday & Sunday, December 12 & 13
"BUTLER"

Make your Christmas Meat Pies with a little help from Beachburg Packers
Reg. Ground Beef..... .99 lb
Minced Pork..... .99 lb
(Limit 10 lbs of beef & 10 lbs of pork per family)
Prices in effect December 4th & 5th only 9 a.m. to 5 p.m.
Personal shopping only on these specials
Come on over and take advantage of our numerous instore specials.
Pick up your free beef buying guide.
BEACHBURG PACKERS
Deliberately Different
Open 9-5 Mon. through Sat. - Till 9 p.m. Mon. & Wed.
1-613-582-3414
Cash - Cheque - Master Charge or Visa accepted
Financing also available

O'Brien Theatre
RENFREW 432-2411
SHOW TIMES:
Sunday to Thursday — 8:00 p.m.
Friday and Saturday — 7:00 p.m. and 9:00 p.m.
WEDNESDAY to SATURDAY
DECEMBER 2nd, 3rd, 4th, 5th
It's a hot summer. Ned Racine is waiting for something special to happen. And when it does... He won't be ready for the consequences.
BODY HEAT
As the temperature rises, the suspense begins.
"BODY HEAT" WILLIAM HURT KATHLEEN TURNER and RICHARD CRENNA Written and Directed by LAWRENCE KASDAN
SUNDAY to TUESDAY
DECEMBER 6th, 7th, 8th
"MOMMY DEAREST"
ADULT ENTERTAINMENT
— plus —
"DRAGON SLAYER"
Recommended as Parental Guidance

Gift Giving Ideas from the
GLENWOOD PET SHOP
Galeries d'Aylmer Phone 684-2540
Goldfish Beginners Aquarium Kit
2 gallon size. Everything necessary to start this new hobby. 27.99
JUNIOR AQUARIUM COMPLETE
5½ Gallon
Regular 54.99
.....SALE 44.99
Glenwood Pet Shop

Radio Shack®
Just can't wait for Christmas! SALE
and selected regular, new and special purchase items
12-1529 save 26% An AM/FM digital clock radio
Chronomatic®-222. Wake to music or buzzer alarm. Sleep and snooze controls, jumbo LED display with dimmer.
REALISTIC
47.95 Reg. 64.95
Flavoradio® ...a uniqe gift
Kid-sized, colourful AM radio. Uses 9V cell*. 12-166
7.88 Reg. 9.95 save $2
12-1800 save $10
8-Track player
Priced for giving! Fits under dash in compact cars. Volume, balance and tone controls. 8-watt stereo amp.
49.95 Reg. 59.95
A Reg. 59.95 44.95 save $15
Add a lightshow to your holiday parties
Deck the halls with beautiful colour! Party lights make your evening more festive. They translate the beat and range of your music into ever-changing colour patterns.
A "Plaid" Colour Organ. 12 x 18" 63-8005
B Disco Light. 12 x 12" 63-8003
B 36.95 Reg. 54.95 save $18
60-3041 17.95
• Authentic styling • Remote control
Drive a Porsche 928
Hand-held transmitter puts you behind the wheel of this sleek car. Race forward, reverse/turn. Uses 2 9V, 4 "AA" cells*. 9" long.
Nova®-5...Big sound at a small price
Bass-reflex speaker has 8" woofer, 2" tweeter and tuned-port design for top performance. Smart styling, too. Don't miss our special Christmas price!
40-4030 save $80. PAIR
59.95 each Reg. 99.95 each
28-248 save $10 34.95 Reg. 44.95
150-in-1 kit
Build a radio, telegraph and more! 150 solar or battery-powered projects. Parts are pre-mounted. Uses 9V & 2 "AA" cells*.
Test your memory
Pocket Repeat plays sounds and colours, you play them back in same sequence. Beat the computer! 2 games. Uses 9V cell*
14.95 60-2152
60-2150 Championship football
You call the plays! Run, pass or kick. "College" and "Pro" levels. 4 quarters of action for 1 or 2 players. Sound effects. Uses 9V cell*. A great gift!
24.95
RADIO SHACK POLICY ON ITEMS OFFERED IN THIS ADVERTISEMENT
Items in this ad are in limited supply and are offered at these prices subject to prior sale. Prices shown are in effect at this location only. We are not liable for typographical errors. All trademarks are the property of Tandy Corporation. Tandy Electronics Limited being a registered user.
Sale prices expire Dec. 24, 1981
AUTHORIZED DEALER
Radio Shack
POWELL'S AUTO SERVICE CO. LT
Main Street, Shawville Phone 647

National 4-H conference

Wanda Younge of Shawville was one of 107 delegates and staff who attended the 50th National 4-H Conference at the Park Plaza Hotel, Toronto, Ontario. The conference began on November 10, and concluded on Sunday, November 15.

The group, made up of 8 members of 4-H in each province, with 11 participants from the U.S. 4-H program, and 5 Young Farmers from England meets annually with conference staff and guests to share ideas, to explore a relevant topic and build public awareness of 4-H.

This year's theme "Energy Use in the Food System" involved a program of discussions, tours of Toronto area industries, and other related activities. The following industries hosted delegates: Campbell Soup Company Inc.; Canada Packers Limited; Christie, Brown and Company, Limited; Dominion Stores Limited; Maple Leaf Mills Limited; Weston-Loblaw; and Robin Hood Multifoods Limited.

Terry Goodyear, Energy Mines and Resources; Brian Thompson, Ontario Hydro; Peter Voisey, Agriculture Canada; and Smith Purdy, Politwine were among the guest speakers who participated in the conference.

Other educational and social highlights of the conference included a tour of Toronto, a visit to the Royal Agriculture Winter Fair and a trip to Niagara Falls.

This conference was sponsored by the Canadian 4-H Council with additional support from many of the member companies of the Canadian 4-H Council: Canadian Meat Council, Firestone Canada Limited, Ford Motor Company of Canada Ltd., Goodyear Canada Inc., Imperial Oil Limited, International Harvester Canada, J.I. Case Company, John Deere Limited, Massey Ferguson Industries Limited, Royal Agriculture Winter Fair and Simpsons Sears Limited.

Back row, left to right: Gerald Alie, Marc Laberge, Luc Montour, Ludo Van Agtmael, Angus McKinnon. Front row, left to right: Wanda Younge, Brigitte Hebert, Jack Reden, 4-H Council President, Joy Cairncross, Carole Ness, Staff.

4-H leaders conference

James Crawford of RR 4, Shawville was one of 55 delegates who attended the third National 4-H Volunteer Leaders Conference held from November 11 to 14 at the Park Plaza Hotel in Toronto. Five delegates from each province along with five from the United States were in attendance.

The main objectives of this conference are to learn about 4-H in other provinces and the United States, to learn about specific 4-H activities, and to develop and strengthen leadership skills.

Conference Director Pat Katz, in cooperation with the Program Committee of the Canadian 4-H Council, chose "Leader Effectiveness" as this year's theme. Various educational sessions and speakers included: Building the Leadership Team, Take a Look Around you --Creatively, with Marlene Wilson; Building Spirit and Enthusiasm in the 4-H Program, with Joan Pym; Promoting the 4-H program, with Ross Daily; and Managing Your Time, Your Life and 4-H Too, with Dr Harvey Silver.

The leaders joined the National 4-H Conference delegates for the trip to the Royal Agricultural Winter Fair and the Saturday night banquet.

This conference was sponsored by the Canadian 4-H Council with additional support from Imperial Oil Limited, Canadian Seed Growers' Association, and the Prince Edward Island Potato Marketing Board.

Quebec- Back Row- Left to right- Neil Burns; Jack Redden, President, Cdn. 4-H Council; Gilles Bergeron. Front row, left to right- James Crawford, Line Sabourin, David Meridith.

A marketing board for all farm products

Cor. Rook Renfrew County Board of N.F.U.

The Renfrew County Board of the National Farmers Union did not present a formal brief to the Emergency Task Force on Agriculture but forwarded a written submission outlining that the N.F.U. is not in agreement with the Task Force because its prime aim was to react to the crisis facing agriculture with emergency stop gaps. Members of the N.F.U. strongly oppose any attempts at convincing the farmers of Ontario that their very real threats of financial ruin will be eliminated by either an increase in Farm Credit available funding or subsidization by government of current interest rates.

The N.F.U.recognizes that Canadian agriculture has been and is under tremendolus financial pressure. Food producers can be divided into three categories:
1) those attempting or wishing to enter the industry, 2) those farmers having undergone a recent major expansion and 3) those farmers whose farms are paid for and who can meet most outstanding debt obligations.

Under the present economic conditions the farmers in Group one cannot enter the industry. Those in group three will possibly survive with keen financial management by the farmer.

The farmers in group two are the producers about whom so much is heard. They are facing bankruptcy and financial ruin. How did they get there?

The farmers in this group producing beef and hogs have a market for their production that is subject to every whim of government, big business, meat packers, climate, etc. Continually each year they have been coerced by Federal and Provincial programs that have encouraged expansion in livestock numbers, building and machinery investments. They have taken advantage of every type of grant or loan made available to them by the government agencies.

Furthermore, in the last ten years, Canadian Banks have become heavily involved in lending large sums of money to farmers, usually "on demand" loans. The financial risk these farmers have been operating under has been ignored by governments, lending institutions, suppliers, consumers and, unfortunately, very often the farmers themselves. The present status of the Canadian economy, out of control inflation, high interest rates, and no supply management, have put these farmers into or on the brink of disaster.

The N.F.U. feels that the impending financial collapse cannot be solved with "bandaid" solutions. Those producing without supply management must be given the immediate opportunity for orderly marketing of their particular commodity. This is the only solution.

Farmers must be made aware that their future depends upon a restructuring of the market place. It is the duty of every farm organization to provide farmers with this information and use every available opportunity to lobby for a National Supply Management Program for all commodities. Provincial programs simply pit each province against the others, as exemplified by the "Chicken and Egg War" between Ontario and Manitoba.

N.F.U. Recommendations to the Emergency Task Force—
The National Farmers Union recommendations to the Emergency Task Force are 1) Speedy passage of enabling legislation by the provinces allowing National Marketing for all agriculture commodities, similar to the marketing of milk; 2) failing the establishment of National Marketing for all agriculture commodities, enabling legislation to be passed provincially to allow farmers to bargain collectively as in other sectors of Canadian society; 3) for the past number of years legislation has been in place in Ontario allowing formerly the O.B.I.A. and presently the O.C.A. to impose a "check off" on all cattle offered for sale. This undemocratic "check off" has been used to finance an elitist group of cattlemen who under the wildest stretch of the imagination do not represent the average Ontario beef producer. Millions of these "check off" dollars have been used to fight against the philosophy of orderly marketing. Therefore in the interests of Ontario beef producers we recommend immediate cancellation of this obstructionist "check off".

NEWS from the WEST PONTIAC

Information Committee

On November 18, 1981, the Chapeau Agricultural Society held their annual meeting. The elections were held.

The new board for the year 1981-82 shall be- President- Ed Michaud, vice president Hazel Chaput, Secretary Sharon Sullivan, Directors- Chapeau, Helen Fleming, Chichester, Rita Payne, George Payne, Waltham, Pat Tallon, Allumette Island East, Jim Gallagher and Gary Kelly, Allumette Island West, Bob Fitzpatrick and George Sullivan, Sheenboro, Lorne Meehan and Jack Brennan.

At this time I would like to wish the new Agricultural Society Board the best for the New Yedar. Over the past few years with the hard work and co-operation of a great many people they have proved that working as a group can do a great job.

Lest we forget . . .
When Quebec separates from Canada, the Pontiac should return to Ontario because such a separation will restrict Quebec people to one language, one culture, one economy, whereas the rest of Canada has freedom of choice!

Contributed by Father T. G. May, Vinton.

Historians believe the dog was the first animal to be domesticated.

For a Memorial of enduring Value and Quality

Geo. H. Froats & Sons Ltd.

121 Argyle St. S.
Renfrew, Ontario
PHONE 432-4224

Your Local Authorized Rock of Ages Sealmark Memorial Dealer

We will help you satisfy your personal and budgetary needs with dignity.

Because you care . . .
We care . . .

EYES AND VISION EXAMINATION

ON DECEMBER THE 5th, 1981

DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST

Contact - PONTIAC HOTEL - Shawville
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

LIVESTOCK SALES

Wondering what your cattle are worth, or what they weigh and where you can get the best price in your area; Statistics have proven for years that

AUCTION MARKET SELLING

brings the most dollars from overall sales as you have competitive bidding from several buyers on an accurate weight of your cattle, which is the surest way to bring you the top price, as shipping cattle any great distance is a considerable loss of weight, or dollars on any livestock that you sell to-day.
Ship any Tuesday for 1:00 p.m.

COBDEN LIVESTOCK SALES 646-2104

Quiet Home

Requirements to create a "quiet home" include: tight construction of walls to prevent sound leaks; sealing or caulking of all electrical, plumbing and other sound-penetrating installations; use of acoustical insulation board ceiling tile in kitchens, work rooms, family rooms and hallways.

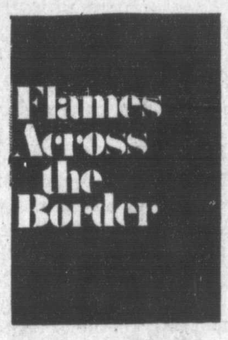
Versatile Modulars

Modular furniture comes in many finishes, including the popular oak and country-style wood veneers. Unfinished modular pieces can be painted or stained any color to match other room accessories. And some pieces are available in synthetic materials that are finished to look like wood.

Ringrose
Denture Therapy
Clinic

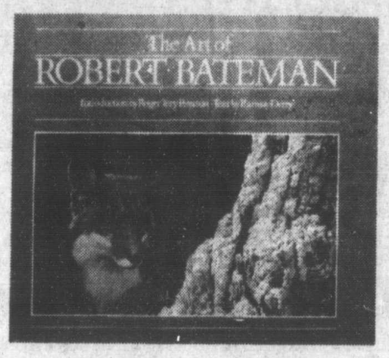
70 Stevenson Cres. Renfrew, Ont.
For appointments, Please call
1-613-432-4831
Hours: Mon. to Fri. 8:30 a.m. to 5:00 p.m.

A Gift To Last
New Books for Everyone



Flames Across the Border
by Pierre Berton

The eagerly awaited second volume about the war that shaped modern Canada. Berton vividly recreates the drama and excitement of the escalating War of 1812.
480 pages, $24.95, cloth

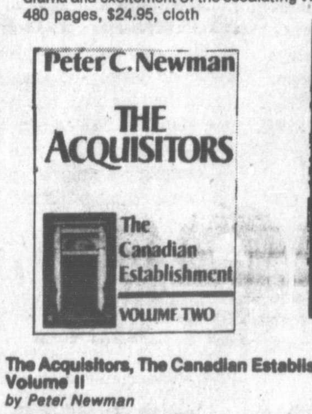


The Art of Robert Bateman
Text by Ramsay Derry
Introduction by Roger Tory Peterson

Bateman's paintings of wild birds and mammals are famous for their astonishing detail and rich composition. This stunning book will attract both wildlife enthusiasts as well as lovers of realistic art.
180 pages, $40, cloth, 82 full-colour plates, 40 two-colour illustrations and b&w photos

Golf and Murphy's Law
by Mervyn J. Huston
Illustrated by Graham Pilsworth

Two of Canada's most popular humourists present the ultimate rib-tickling gift for golfers. If anything can go wrong on the golf course it will.
144 pages, $11.95, cloth



The Acquisitors, The Canadian Establishment Volume II
by Peter Newman

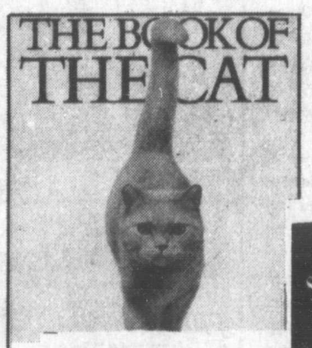
Reichmann, Skalbania, Belzberg...they're the new entrepreneurs and power-brokers, shaking up Canada's old money at its very foundations. Huge, colourful and fascinating, this is the second volume of *The Canadian Establishment*.
530 pages, $24.95, cloth

Boys, Bombs & Brussel Sprouts
by J. Douglas Harvey

A knees-up, wheels-up chronicle of WW2 as recounted by Doug Harvey who joined the RCAF bomber command at 19. This is a fresh, frank, free-wheeling and raucous account of his experiences overseas.
208 pages, $16.95, cloth

The Game of Our Lives
by Peter Gzowski

Gzowski follows Wayne Gretzky and the Edmonton Oilers to every NHL city on the circuit in this wide-ranging, fact-filled, affectionate look at hockey and the men who play it.
296 pages, $19.95, cloth



The Book of the Cat
edited by M. Wright & S. Walters

Encyclopedic in scope, this beautiful book about cats was compiled by a team of more than 15 vets, breeders and scientists. It will provide cat lovers with everything they ever wanted to know about their feline friends.
256 pages, $12.95, paper

Invitation to a Royal Wedding
by Kathryn Spink

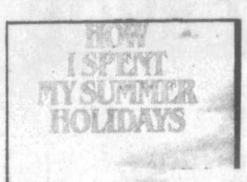
A beautiful record of a truly beautiful event. Well over 500 full-colour photos recreate the glorious pageantry and splendour of the Royal Wedding.
150 pages, $14.95, cloth

Cosmosphere
Text by Carl Sagan

A unique and fun guide to the stars which combines a bowl-shaped metal star-finder with clear astronomical information prepared by Carl Sagan. Great for family star-gazing.
18 pages & star finder, $24.95

I've Got the One-More-Washload Blues
by Lynn Johnston

The author of the best-selling *David, We're Pregnant* presents her first major collection from the extremely popular "For Better or Worse" comic strip.
128 pages, $7.95, paper



How I Spent My Summer Holidays
by W.O. Mitchell

A superb, new, growing-up-on-the-prairies novel from the author of *Who Has Seen the Wind*. Mitchell, a brilliant and humourous storyteller, takes us inside the world of a 12 year-old boy during the summer of 1924.
256 pages, $14.95, cloth

Best of Canada Cookbook
by Tony Roldan & Jim White

The combined talents of an award-winning chef and a top-ranking food editor have produced a mouthwatering collection of uniquely Canadian dishes.
176 pages, $12.95, spiral

The Story of the Royal Family
by Don Coolican

Containing over 600 colour photos, plus numerous black & white illustrations, this magnificent book covers the period from the Queen's childhood, marriage and coronation right up to the present day, including a full section on the Royal Wedding.384 pages, $35, cloth

Giants of Canada's Ottawa Valley
by Joan Finnigan

The stories of six of Canada's most famous lumbermen and railroad builders are told with a marvellous mixture of myth and history.
125 pages, $12.95, paper, over 60 photos

Here's a selection of the season's most popular books that will make great gifts for everyone. Books for every age and taste. Books, the thoughtful gift that can be enjoyed again and again.

Available now at

Pontiac Printshop
Shawville

We need our School Boards

Our existing school boards are vital institutions protecting the fundamental principles of our children's education.

School boards are parents and concerned individuals from all walks of life working to make sure that education corresponds to the needs of the community, not the needs of partisan political appointees or distant technocrats.

Our school boards are a part of the vital checks and balances at the heart of the democratic process. They ensure that parents have a strong voice in the classroom, and that our children aren't subjected to the arbitrary aims of political parties.

We need our school boards to be sure that we'll be able to pass our culture and traditions to future generations. School boards preserve the right of minorities to speak for themselves, providing locally-tailored educational services and cultural resources needed by individual (and often unique) communities throughout Québec.

School boards are the best way we know to bring about changes in the system without losing local control ... to respond to the changing times without forfeiting the quality of education for our children.
Our school boards do a good job.
We need our school boards.

Your School Boards Work!

Québec Association Of Protestant School Boards.

Bedford • Cowansville • Chateauguay Valley • Lake St. Louis
Ormstown • Eastern Québec • Greater Québec • Greater Seven Islands
Saguenay • St. Maurice. • Eastern Townships • St. Francis
Lennoxville • Gaspesia • Chaleur Bay • Gaspé • Lakeshore • PSBGM
Laurentian • Laurenval • du Littoral • South Shore • Richelieu Valley
St. Lawrence • South Central • Western Québec • Greater Hull
Northwestern Québec • Pontiac • Laurentienne • Baie Comeau • Rouyn

Tapestries, scarves, purses and wraps are among the wool creations of Phyllis Hardie of Aylmer. EQUITY PHOTO

Bryson news

Visiting Mrs Thomas McGee over the weekend were her son Mr and Mrs Arnold McGee of Deep River.

Visiting with Mr and Mrs Hermas Lepine on Sunday were their children Mr and Mrs Leonard Lepine of Arnprior, Mr and Mrs Kenneth Milas, Sand Point, Mr and Mrs John Ouellette and girls of Portage du Fort, Mr and Mrs Jimmy Charbonneau of Arnprior.

Get well wishes to Mrs Len Lessard who has returned home after being a patient in Pontiac Community Hospital.

Get well wishes to Miss Janice Riebertz who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Birthday wishes to Mr Hermas Lepine who has a birthday this week.

Get well wishes to Master Joey Ostrom who is home from Renfrew Victoria Hospital.

Visiting Mrs Margaret Wall over the weekend were Mr and Mrs Milton Wall of Toronto. They also attended the Elliott and Dagenais wedding.

Visiting Mr and Mrs Charles Routliffe over the weekend were Miss Joanne Routliffe and friends Judy and Sheila of Ottawa.

Get well wishes to Miss Bernadette Sicard who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Birthday greetings to Mrs Janet Ostrom who has a birthday this week. We all wish her many more happy years.

Miss Debbie Grier of Renfrew spent the weekend visiting with her parents Mr and Mrs Raymond Grier and Todd.

Mrs Genevieve Olmstead spent the weekend visiting with her son Mr and Mrs Brian Olmstead and daughter Christine of Ottawa.

Visiting with Mr and Mrs Maurice Lance over the weekend were their daughter Mr and Mrs Daniel Pilon of Hull.

Mrs Mildred Benoit has returned after spending two weeks visiting with her family in Ottawa.

Visiting Mr and Mrs Peter Kluke and Perry over the weekend were their son Mr and Mrs Bruce Kluke and daughter Amy of Ottawa.

Visiting with Mr and Mrs James Stewart Jr and family over the weekend were Mr and Mrs Pat Wallace, Mr and Mrs Keith Benoit, Mark, Shane and Tammy of Ottawa, Mr and Mrs André Boucher, Lorri and Lynn of Aylmer.

Bumper sticker: "Let's fight for non-violence."

Shawville council

A regular meeting of Shawville Council was held on November 9 with Mayor Black and Councillors Arthurs, Campbell and Armstrong present at 8:00 p.m.

Mayor Black and Councillors Armstrong and Campbell subscribed to their oath of office and took their seats.

The minutes of the previous meeting were adopted as written on a motion by Albert Armstrong and Everett Arthurs.

Clrs Dickson and Richardson then joined the meeting.

Resolution moved by Rosaleen Dickson and seconded by Royce Richardson that Mayor Black be and is hereby authorized to sign the contract with the Department of Transport for winter maintenance of Centre Street.

Moved by Clrs Campbell and Arthurs that tenders be requested for one single axle and one tandem truck for hauling snow. Tenders to be received before 5:00 p.m., November 23.

Civitan Club- Moved by Clrs Dickson and Armstrong that a member or members of the club be invited to a council meeting to explain their project.

Royal Canadian Legion- Moved by Clrs Armstrong and Richardson that a donation be made to the Royal Canadian Legion and that a wreath be laid by the Municipality on November 11.

Pontiac Agricultural Society- Moved by Clrs Arthurs and Richardson that $540 be donated to the Agricultural Society as a rebate on the charge for services.

Department of Transport offers $5.00 per km for 2.82 km of village streets for winter maintenance. Street committee is to find out if any changes are necessary in the allowance for part of Highway 303.

Pee Wee All-Stars request for financial assistance- no action taken.

Donald Rooney, town foreman joined the meeting.

Motion by Clr Campbell, seconded by Clr Arthurs that a load of salt be ordered from Domtar.

There was discussion about letters received from the Office of the French Language.

Motion by Royce Richardson and Bob Campbell that the quote of Harvey Smith for loading and hauling sand be accepted.

Moved by Bob Campbell and Royce Richardson that accounts totalling $26,480.42 be paid with the exception of the account of J.L. Richards and Associates, which is to be held until we receive our new map.

It was moved by Clrs Armstrong and Dickson that the bill for use of the arena for the spring livestock show be adjusted to $200.00.

It was moved by Rosaleen Dickson that a letter of thanks go to the QPF for their assistance on Hallolween.

Everett Arthurs and Rosaleen Dickson moved that refunds for services be made to taxpayers who have notified us that their premises are vacant.

There was discussion about insurance.

Letter to go to a resident, about whose dog there have been continuous complaints.

As a result of numerous complaints it is resolved that the Lions Club once more be reminded that when the Community Centre Hall is in use, both exit doors must be unlocked and that when the hall is rented, it be made clear whether the upstairs washrooms may be used.

The role of printing in language evolution

William Caxton, born in England around 1421, is best remembered as England's first printer. However, he also made great contributions to the growth of the English language.

The English used in Caxton's life-time was still very raw. In fact it was essentially a jumble of dialects so different from one another that native born Englishmen were often unable to communicate with one another.

As England's first printer, Caxton chose words he thought appropriate, rejected those he did not like, and introduced many new ones from other languages. He probably did more to make English a practical form of communication than anyone before or after his time. He preserved many words that might otherwise have been lost or ignored and through his own writing he helped to enrich the cultural heritage from which all of us have benefited. Even William Shakespeare read books printed by Caxton or based on Caxton editions, and derived the plots of several of his plays from the material he picked up from them.

All of us today, whether we read English or any other language into which it has been translated, owe a debt of gratitude to William Caxton.

You are cordially invited to

John Deere

Farming Frontiers 1982

A presentation by your John Deere dealer

Jamieson Farm Equipment

to be held at 8:00 p.m.

Wednesday, Dec. 16th, 1981

Renfrew Recreation Centre

67 Argyle St., Renfrew, Ontario

Aylmer Arts Council

Christmas crafts fair

A two-day craft fair was held last weekend at the Barn in Aylmer. Sponsored by the Aylmer Arts Council it provided an excellent opportunity for people of the region to pick out original and artistic gifts for the Christmas season.

The Barn was rented from the Aydelu Association by the Arts Council which, in turn, rented out space for booths to 24 craftsmen and artists. A wide variety of crafts were represented:wood sculpture (Ginette de la Durantaye), pottery (Louise Roy; Terese Fraser), jewelry (Denise McCann; Madeline O'Donnell; Audrey Langlois), dried flowers (Bernice Gagné; Joyce Williams), couture (Gislaine Basseville; Muriel Nesbitt; Paulette Bertrand), knitting and crochet (Carmel Lavoix), weaving (Phyllis Hardie), woodwork (Maka Cielecka), batik (Monique Latulippe), ceramics (Melodie McDonald; Mary Chamberlain), découpage (Mrs McNaulty), and ink drawing and macramé (Denise McCann). In addition paintings by Louise Levergneux and André Turpin were exhibited for sale.

The Aylmer Arts Council was started around 1964 to encourage arts and crafts in the Aylmer area. They sponsor two main events each year: the Christmas craft sale and a Spring art show and sale. Their major source of funds is memberships ($3 per family). Any money raised is spent on local projects. Last year they provided a teacher for an art workshop for handicapped children in coordination with the Aylmer Council for the Handicapped. Each year they sponsor a winter carnival poster contest through the elementary schools. This encourages art in the schools and promotes Aylmer's winter carnival. This year the Aylmer Arts Council also provided $150 to help sponsor the Sunday evening concert series at Christ Church.

From its earliest days the Arts Council has provided art classes for local residents. Recently many aspects of this have been taken over by the Aylmer Recreation Department. However, the Arts Council continues to provide art classes for children. Taught by Arts Council president June Richardson, there are classes Friday afternoons for Moms and Tots and classes Saturday mornings for older children.

A good indicator that the Aylmer Arts Council has been successful in its 17-year campaign to encourage arts and crafts in Aylmer is the fact that two crafts stores and one art gallery have opened in Aylmer within the past year. However, perhaps as a result of the ready availability of crafts locally year-round, interest in the craft fair itself has been decreasing. Gross sales this year were in the neighbourhood of $4000 while last year approximately $5000 changed hands during the fair.

Advertising Deadlines

All display advertising copy must be in our office by 5:00 p. m. Monday to be included in Wednesdays paper. (If artwork is required, the earlier we receive your copy, the better job we can do for you).

Advertising requiring in-our-shop proofs must be received one week in advance of publication date.

Repeat Ads are taken until 10:00 a. m. Tuesdays.

THE EQUITY

Shawville, 647-2204

RHONDA ANN FASHIONS

Christmas Sale

GREAT BARGAINS STILL AVAILABLE ON ALL MERCHANDISE WITH UP TO

25% OFF THE REGULAR PRICE

Take advantage of our great selection for that special Christmas gift

Rhonda Ann Fashions

276 RAGLAN ST. S. RENFREW, ONT.

25% Off the regular price on all remaining **Winter Coats** LONDON FOG DOWN WOOL ETC.

Elliott's Service

Portage du Fort 647-3433

REDUCTION IN BUSINESS SALE

New Yamaha Snowmobiles

	List Price	Sale Price
1981 - SS440E..	$3379.00..	$2695.00
1982 - ET340F..	$2679.00..	$2195.00
1982 - ET250F..	$1779.00..	$1475.00

1979 - Used ET250 - Excellent, complete with cover, 30 day full warranty. $850.00

1 - 1969 Half ton Ford Pick-up, 6 cylinder, mechanically good..... $200.00

Complete line of Sach's Dolmar professional Chain Saws at Invoice Prices.

Rebuilt Automobile Batteries, 24 month warranty..... $49.95-tax included.

1-3 h.p. Sachs Wood Splitter.. $375.00

1 - New 1981 Yamaha Motorcycle - Seca XJ550RH, 4 cylinder. List Price $3289.00. Sale Price $2675.00

1-Aqua heavy duty tandem trailer List Price $1495.00. Sale Price $900.00

PRE-CHRISTMAS SALE!

Buy that luxurious fur direct from the manufacturer and SAVE

The most competitive price in the Ottawa Valley

WE OFFER A COMPLETE FUR SERVICE
- cleaning • repairs
- storage • remodelling

Smith & Dion Furs INC.

PEMBROKE MEWS 143 PEM. 732-3704 | 109 JOHN ST. ARNPRIOR 623-5491 | SUITE 1100, 251 LAURIER W. OTTAWA, 233-6991

pre-Christmas SALE

Jeans and Cords

ALL MENS JEANS & CORDS
Rainbow, Britannia, Cream, Andre Michel, G.W.G., Levis.
$27.95 pair
Reg. to $36.95

Fraser's CLOTHES SHOPS LTD.
Shawville, Tel. 647-2760

ALL LADIES JEANS & CORDS
Andre Michel, Big Blue, Cream
$24.95 pair
Reg. to $34.95

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC REÇU LE DEC 17 1981

Unofficial preliminary report

Pontiac County Council meeting

New Mayors

County Council's first order of business on Monday, November 23rd, was the swearing in of all the Mayors for another year.

New Mayors taking their oaths of office included John Donnely of Allumette Island East, Denis Larivière of Campbell's Bay, Albert Collin of Chapeau, Kenneth Farrell of Portage du Fort. Councillor Mme Chouinard was acting for Mayor Arthur Brouse of Rapides des Joachims.

Previous Mayors taking their oaths of office were Joey Peck of Alleyn & Cawood, Wilfred Larivière of Allumette Island, Delmer Barber of Bristol, Léo Piché of Bryson, Earl Lepine of Chichester, William Hanna of Clarendon, Palma Dontigny of Dorion and Church, Hector Soucie of Fort Coulonge, Marcel Meloche of Calumet Island, Rhéal Racine of Leslie, Clapham and Huddersfield, Simon Corriveau of Litchfield, Vezina Héreault of Mansfield & Pontefract, Marcel Lavigne of Pontiac (Luskville), Allan Black of Shawville, Raymond Gleason of Sheen, Esher and Malakoff, Ernest Schrankler of Thorne and Gerald Dempsey of Waltham and Bryson.

New Warden

They then proceeded to elect Léo Piché as Warden by acclammation and Ernest Schrankler as Pro-Warden, also unanimously. A vote was required to elect the Executive Committee which will consist of Simon Corriveau, Joey Peck and Gerald Dempsey.

Delegates were then elected: Mayors Marcel Lavigne and Denis Larivière.

Residence renewal

Elwood Francoeur gave a brief summary of the current status of the RRAP program for residence renewal assistance from the federal government. All of the money available for Pontiac has been spent. This amounts to more than three-quarters of a million dollars this year for one hundred and sixty-five projects. There are still two hundred and seventy applications outstanding; however, none will be processed until more money is allocated to this area by the government.

Quebec Police Force

Corporal Claude Bouchard urged the population to continue being cautious about leaving things around for potential thieves. He explained to the Mayors that the total crimes to-date in 1981 in the part of the County under the Campbell's Bay detachment of QPF was 417. This number is 9% less than the same period last year. 40% of these crimes have been solved. The percentages of solutions of cases of fraud was the highest at 93%. The lowest rate of solutions were in the cases of thefts, at 21%.

Other interesting comparisons showed that crimes against persons went up 10%, robberies with violence went from none last year to five this year. Break and enter crimes were down by 15%, car thefts up by 7%, simple thefts up by 2%, fraud down by 25%, and other crimes down by 19%. Cpl Bouchard mentioned that most property damage is done by youths from 10 to 16 years of age. He strongly advocated the institution of Operation Volcan to prevent thefts. Cpl Bouchard said his department emphasizes prevention of crime. He assured that his department would protect the anonymity of people providing information to the police.

Highway safety is another major concern of the Q.P.F. Statistics show a small decrease of 6.9% this year. Fatalities are down from 11 to 5. Accidents with injuries are down from 67 to 60. Accidents with material damages are down from 309 to 295.

Other highway problems regard impairment, speeding and hit and run cases. Impaired driving charges came down from 177 to 172. Hit and runs went down from 41 to 38. The number of radar tickets issued went up from 481 last year to 570 this year.

During the question and answer period it was revealed that whenever a person contacts police, whether he is a Mayor or any citizen, his name, address and age are entered into a Police Department computer, unless he specifically requests to remain anonymous, in which case the police will respect the citizen's confidence.

The main message from the QPF remains that the police and the public must work together. To this end, the QPF works at public relations with considerable success in the County.

Upcoming campaigns will include a Traffic Safety Week in December with slowing down the traffic as a main objective. A second campaign will take place over the Christmas holiday week, December 26 to January 2. This campaign will be to decrease impaired driving. Radar will be used extensively during the Traffic Safety Week, December 1 to 7, in an all out effort to decrease the speed on the highway.

Union of Councils

After a great luncheon at the Bouleau Blanc the Mayors returned to the afternoon session, the first item of business being the reappointment of Gerald Labelle as auditor for 1981.

Marcel Lavigne reported on the Union of County Councils and it was decided to join the organization for another year. Several Mayors expressed doubts about the value of memberships but eventually Joey Peck suggested that it might be worthwhile staying in if Pontiac would participate to a greater extent. Since the Union of County Councils now allows every Mayor present to vote on all issues, Mayor Peck urged Pontiac County to join again and send a large delegation to the meetings. (In the past only two Mayors from one County could vote but this has been changed. This year Mayor Lavigne, Warden Piché and ex-Mayor Béchamp attended the Union of County Council meeting.)

Budget

The budget for 1982 was presented by Ernest Schrankler. Four subjects in the budget attracted comment from the mayors.

First, a question was raised about the operation of the licence bureau. Eleven thousand dollars has been budgeted for salaries to operate this office in the County Council building. The council expects that the revenues to be received from Quebec for selling licences will exceed the expenses; however, the final answer will not be available until after a year's operation.

The bounty on wolves will now be paid year round. A motion was passed requiring each municipality to only pay the bounty for complete pelts brought in to the office. Both ears are to be punched by the municipal officer paying the bounty. An amount of fifteen hundred dollars has been budgeted for 1982.

Membership in the Union of County Councils was questioned. The feeling of some mayors is that the membership fee of five thousand two hundred dollars per year is large compared with any returns to Pontiac County. The delegates to the annual congress felt that there were many benifits gained by attending the meetings, in particular the opportunity to meet with civil servants in Quebec City. Council decided to continue its membership.

Councillors remuneration was discussed. At present each mayor receives seventy-five dollars for a full day meeting and thirty-five for an evening meeting. The mayors felt that these amounts were too small to justify the time spent on county business. Since a bylaw would be required to increase the rate of payment, a notice of motion for the next meeting to raise the rate to one hundred dollars and fifty dollars was submitted. The mileage rate of thirty cents remains unchanged from last year.

The budget for 1982 includes secretary treasurer's salary, $20,000, caretaker $4,100, office expenses 6,000, Audit 2,600, Heating 3,000, Electricity 2,500, Compensation 800, Building, repairs and maintenance 3,500, Councillors remuneration and expenses 30,000, Union of County Council fees 5,200, Insurance 1,500, Bounty (March 1st, 1981 to October 31, 1981) 1,500, Xerox 3,500, Snowplowing 625, Legal fees 1,000, Fair grants 1,500, 4-H Clubs 400, Miscellaneous 5,000, Culture of Pontiac 100, Radio Pontiac 1,000, Industrial incentive 2,000, Implications re Bill 125 1,500, Licence Bureau 11,000, and cenotaph 2,500 for a total of $110,825.

The budget was accepted as presented, but no tax rate was struck since the county evaluation was not complete.

Correspondence

At this point in the session all the Mayors were asked to study their copies of the correspondence. After two-minutes of study, the discussion resumed with the problem of a new sign for the County building. The Office de la Langue Fançaise demands County Council to change it so that English and French do not appear on the same line, as at present. Council decided to go along with the "Office" and change the sign to have "Edifice" on top, "Comté de Pontiac" on the second line, and "Building" on the bottom.

River contamination

Mrs Venetia Crawford then provided further information about possible contamination from Rolphton in the Ottawa River. Council decided to maintain their objection to this contamination.

Mrs Crawford also told the Mayors that PANAC has a radiation detector which can be borrowed by any Mayor wishing to do so. She also said PANAC is working on a wood-powered truck as an energy saving measure.

Leslie Park

The SAO wrote to County Council stating that Leslie Park will remain closed for the winter unless the Municipalities wished to maintain the facility themselves. The Mayors decided to invite Mr Blais of SAO to attend the next executive meeting and try to prove to him that the Park should remain open during winter.

SQUARE DANCING every Fri. & Sat. night during December - Featuring "Gerry Dubeau & The Country Wanderers"

CHRISTMAS PARTY Saturday, December 19th

FREE HOMEMADE BEANS - NO COVER CHARGE

HOTEL MORIN, Campbell's Bay, Que.

- SPECIAL -

Sunday and Monday December 6th & 7th

ROAST TURKEY DINNER

JUICE - ROLL

ROAST TURKEY and DRESSING

VEGETABLES - COLESLAW - POTATOES

TEA or COFFEE

$4.49 Tax included

Dinner Served 11:00 a.m. to 1:30 p.m. and 5:00 p.m. to 7:00 p.m.

BOB SMITH'S RESTAURANT

Shawville, 647-3861

OTTAWA VALLEY OPTIMISTS

24 HOURS

December 5 to 6 - 1981 - 7:30 p.m. to 7:30 p.m.

CHOT-TV - CHANNEL 40 - CABLE 10

TELETHON PROGRAM

Calumet Island Municipal hall

GIANT TV SCREEN

Saturday Night - Card Party - Rockathon

Sunday Morning - Flea Market (Everyone brings and sells their own articles). Rockathon continues.

YOU CAN MAKE YOUR DONATIONS BY PHONE

648-2196

For more information: Albert Berard 648-2423

Portage du Fort notes

The Shawville and District Snowmobile Club held their Annual Banquet and Dance at Portage du Fort Town Hall on Saturday, November 21st when the Club was host to the landowners, members and guests and to express their appreciation and thanks to all those who have been so kind as to allow them to snowmobile on their property.

Richard Allen, the President and Randy Russell the Secretary Treasurer with the executive sat at the head table and welcomed the guests.

A delicious turkey supper and all the trimmings were served by the members and the young ladies.

The evening was spent in dancing to the music of "Gertie and the Country Sound". Over one hundred attended.

On behalf of the invited guests Charlie Imison thanked the organization for the invitation.

SPECIAL INVITATION

from

VALERIE BRIDGEMAN

to an OPEN HOUSE

displaying her recent work including many new items.

HANDBUILT POTTERY

at

ARTISANAT RURAL CRAFTS

Main Street, Shawville

Wednesday, Dec. 9, 1981

6-10 p.m.

Coffee and goodies will be served.

Christmas Parade

Sponsored by Shawville & District Kinsmen Club

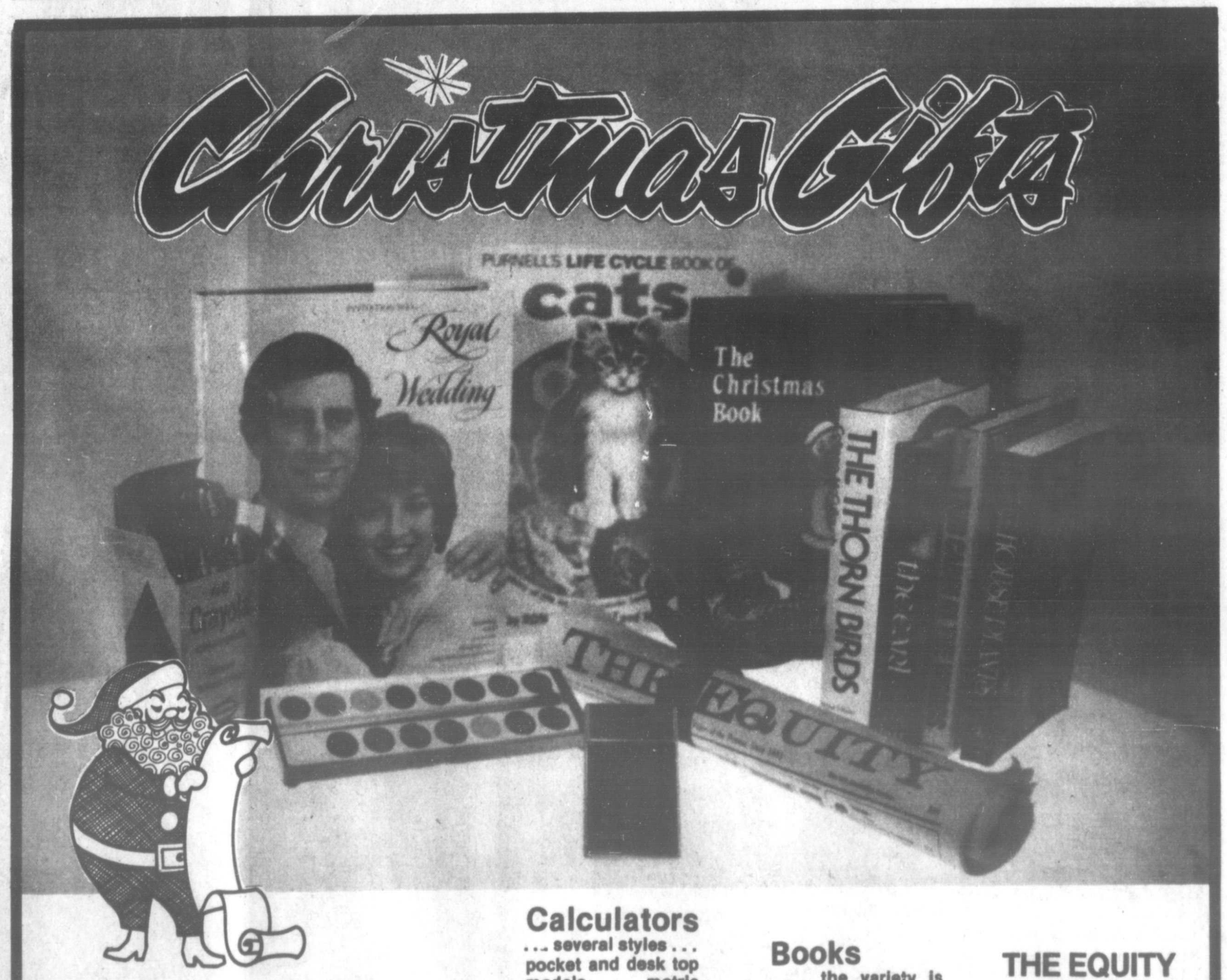
Saturday, December 5th in Shawville

Anyone wishing to enter floats are asked to call CYRIL GILPIN at 647-2261 (or 647-2697 after 6) or BRIAN JUDD at 647-2691

DANCE in Community Center

December 5th at 9:00 p.m.

$10.00 per couple



Crayons ... for the little artists on your list ... 48 Crayola 2.99

Paints ... water colours and oils. Sets as shown 16 Peacock Water-colours and brush ... 3.49

Calculators ... several styles ... pocket and desk top models ... metric converters ... illustrated is Lloyd slim line metric converter in case ... 29.95 Other models $12 up

Books ... the variety is endless ... includes this season's latest titles and a wonderful assortment for young readers ... English and French ... ALL PRICES

THE EQUITY ... THE GIFT THAT LASTS ALL YEAR. We will be pleased to send a gift card for you. (In Pontiac) 8.00

Pontiac Printshop, Shawville

Graduation exercises at PPHS

Valedictorian Ann Meredith was awarded the School Commissioner's Gold Watch for highest standing in the graduating class at the graduation exercises Saturday evening. In addition to the watch, Ann received the Pontiac Municipal Council bursary, the Birks Silver Medal, the W.A. Hodgins prize for Mathematics, the Reader's Digest prize, and the Lions Lub plaque, along with Geoffrey Musgrove.

Besides the Lions Club plaque, Geoffrey Musgrove also received the Clifford Force prize for Science, the Charles Zacharias memorial prize for Geography, and one of the Shawville Municipality bursaries.

The other Shawville bursary was presented to Margaret MacDonald who also won the Shawville Women's Service Club prize for English 522 and the prize for Yearbook Activities.

The Municipality of Clarendon bursary was awarded to Barry McGuire who also won the Music 522 prize and the special scholarship for Citizenship and Academic Ability.

The Municipality of Bristol bursary went to Barbara Ann Angus.

The Pontiac Printshop prize for French 512 was awarded to Janet Mackenzie who also received the Special Art prize for consistent effort and a Rotary Club bursary. The other recipient of a Rotary Club bursary was William Potvin who also received the Bill Hodgins Memorial trophy.

The Rotary Club plaque went to Kim Lemay and Kelly Hobbs. Kim Lemay was also awarded the Birks Medal for Outstanding Leadership in Student Activities. The Lions Club bursary was awarded to Kathy Gray.

Kellie Ann Malone received the Dr Wallace Hodgins Memorial Scholarship, Marion Mayhew received the Bob's Restaurant prize for consistent effort in the SVC Program, Shelley Fraser won the Norah Hodgins prize for Special Commercial and the Ella Stewart prize for bookkeeping. Barbara Murphy won the Mrs K E Cameron prize for Grade Eleven Commerce.

The Shirley Kenward prize for Bookkeeping was awarded to Margo Draper, the Frank Andai prize for Canadian History to Robert Bulmer, the Dr Wallace Hodgins Memorial prize for History 512 to Dale Emmerson.

Lynn Morrison was awarded the Odds and Ends prize for Art 512, Janice Murray the prize for North American Literature, Ronald Deering the Lloyd Neville prize for Consistent Effort in English Literature, and Janey Hodgins received the Ruth Hobbs Memorial plaque and the Anna Stones prize for Home Economics.

Patti Horner received a Certificate for Yearbook Activities, and the Erfle Bus Lines bursary, Kirk Armitage the Powell's Auto Shop trophy for Auto 50, Robert Bryant the Don's Electric trophy for Electricity 50, Linda Carson the John Judd memorial plaque for Sports Achievement, and Vicky Brown the May Smith prize for Short Vocational Girls.

The Consolidated Bathurst prize for French 522 was won by Andrée Bergeron who also received the Student Council plaque for Outstanding School Spirit and a Business Men's Bursary. The other Business Men's Bursary was awarded to Laura Schwartz.

Other graduates included Carol Beaudoin, Deanna Black, Shelley Bretzlaff, Kellie Brownlee, Neil Chaput, John Crisostomo, Joanne Draper, Sharon Draper, Debbie Erfle, Barry Findlay, Ronald Hodgins, Peter Horner, Daniel Jobin, Leslie Levesque, Robin Little, Kevin MacKay, John McMillan, Rhonda Meisner, Kimberley Murray, Timothy Murray, Joseph Pigeon, Connie Pilgrim, Deborah Reibertz, Beth Robinson, Jonathan Routliffe, David Smart, Melanie Stanley, Brian Thoms, Steven Wallace, Lorna Wickens, Patsy Wickens.

The Short Vocational graduates were Victoria Brown, Bonnie Druve, Jodi Hamilton, Glenna Howard, Allan Marion, Marion Mayhew, Sheila Mohr, Nancy Rivet, Laurie Stennett, Mark Trudeau and Gary Tubman, and the Special Commercial graduates were Ann Beaudoin, Linda Carson, Sharon Crawford, Wendy Elliott, Shelley Fraser, Wilma Gagnon, Jacquie McCallum, Margo McCredie, Andrea Jill Smith and Susan Tubman.

Taking part in the graduation exercises were the school band under the direction of George Campbell, the Reverends Barney Wood and Brian Allan, School Board chairman George Pirie, Director General Hugh Macdonald, teachers Mrs Dorothy Alexander, Dr Frank Andi, Miss Norah Hodgins and Mr Thomas Whelan.

PANAC purchases radiation detector

At our November 19th meeting, we had a demonstration of our newly purchased radiation detector. It can be used to detect alpha, beta, and gamma and X-rays. Like a standard geiger counter, the meter gives a direct reading in milliroetgens per hour. In addition flashing lights and audible tones warn the user of any rise in radiation level. The alarm goes off at 10, 100, and 1000 times normal background and a warning light glows at 5, 50 and 500 times normal. Some of its uses include determining radiation levels in soil, in construction material (cement, rocks) in household equipment (clocks, lanterns, smoke detectors), and in rocks surrounding deep drilled wells. It is not useful in determining radiation levels in water as the equipment is not sensitive enough. Those suspicious of their drinking water must still arrange to have samples sent to the laboratories in Montreal at the Ecole Polytechnique or to laboratories in Ottawa.

As we live in a county that is known to have radioactive rocks in many areas, we feel that we should learn as much as possible about our surroundings. The next step is to learn how to live with our surroundings. By finding out what the problems are and then by solving these problems, we can all lead healthier lives.

The detector is now available to anyone in Pontiac County. With a deposit to guarantee its safe return and a minimal fee, you may borrow the equipment. We will also be glad to give you all the information we have on how to operate the machine, what the readings may mean, and what steps to follow if the readings should indicate above normal levels of radiation. Contact Venetia Crawford, 648-5668, if you are interested in using the detector.

The agreement with the "Office"

Allowing for the possibility that everyone isn't entirely familiar with the agreement about employment that the County Council signed with the Office de la langue française, and considering that a number of Municipal Councils will also be signing the same agreement for all to read and understand.

All municipal jobs are divided into two categories. Category one includes senior staff, assistants to senior staff, professionals, semi-professionals, executive secretaries, managers and all other similar positions. For employment, in this category, one must have received at least three years full time French instruction at high school level or higher, or must hold a certificate from the Régie de la langue française.

Category two includes support staff, policemen , firemen, peace officers, workmen and all other similar positions. For employment in category two, one must have at least five years full time French instruction at the elementary level or higher or hold a certificate from the Régie, or, for maintenance and similar work it would be sufficient if the candidate's mother tongue is French.

In either categroy, if the local agency wishing to employ the person, (such as the municipal council for instance) is not able to ascertain that the candidate has the required years of French schooling, or the certificate or can prove his mother tongue is French, then an appointment must be made with the Office de la langue française. This is done by sending a description of the tasks of the job open, a list of all applicants in duplicate, including their social insurance numbers with their names, the job title, and category and send them to the Office. Applicants will be called to take language tests within three weeks in either Montreal or Hull, and then within three more weeks the results will be returned using the following code: R means the candidate passed. E means he failed.

The agreement does not state what the local group may do with the results from the Office, nor what the Office may do with the names, social insurance numbers and results for each candidate. (People who object to having their particulars entered into computers might wish to think twice before applying for work with agencies which have entered into these agreements with the Office de la langue française.)

Low notes

Congratulations to Mr and Mrs Eddie McLaughlin of Venosta, who celebrated their 25th wedding anniversary on November 24th.

Congratulations to Mr and Mrs Cyrus Lenette of Brennan's Hill, Quebec who celebrated their 25th wedding anniversary.

Quyon notes

by Mrs Ada Daley

Get well wishes to Mrs Florence Kilroy who is a patient in the Civic Hospital.

Best wishes to Alberta Stanton. She too has been hospitalized.

Best wishes to Robert Bronson who is in the Civic Hospital.

The Agricultural Banquet held at Gavan's Lounge on Saturday, November 28th was a great success. Over two hundred were in attendance. Guest speaker was Harold Leiken from the Valley Farmer CJOH TV show. A dance followed in which the crowd enjoyed music to the Evening Mist, and the Quyon Fiddlers also North Onslow fiddle players Denis Alexander and Bruce Armitage rattled off a few good tunes.

Bryson notes

Get well wishes to Mrs Janet Ostrom who is a patient in Ottawa Civic Hospital. We all wish her a speedy recovery.

Visiting with Mr and Mrs Pat McGuire over the week-end were their children Mr Cletus McGuire of Ste Foy, and Miss Carmel McGuire of Smith Falls.

Get well wishes to Mrs Lorne B Hodgins who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Mrs Rita Lepine recently spent a week visiting with her sister Mrs Elsie Presley of arnprior.

Get well wishes to Master Joey Ostrom who is a patient in Renfrew Victoria Hospital.

Mr and Mrs Donald Ostrom visited on Sunday with Mr and Mrs Robert Eve of Douglas.

People once believed that if their palms itched they would receive money.

CORRECTION

In the November 25th issue of THE EQUITY the Dew Drop Inn Hotel New Year's Eve Party ad should have been

$15.00 per person

We are sorry for any inconvenience this error may have caused.

LE VETERAN GAS BAR

Corner Hwy 148 & 301, Bryson, Que.

Christmas Sale

December 1 to December 15

10% OFF Regular Prices on CHAIN SAWS

Stihl - Partner - Echo - Jonsereds - Homelite

MIXING OIL for Air Cooled Engines
Reg. $26.40..... on special for $20.50

VEEDOL CHAIN OIL SPECIAL
4 litre, reg. $5.25..... now only $4.00

WINTER VESTS
Regular $20.00..... Special, ea. $12.00

CREDO CARBIDE TIPPED BLADES
10% DISCOUNT
While present stock lasts

Woolco

Treasure House of Christmas Gifts

GIGANTIC SPORT SHIRT SALE

MEN'S:

Save 24% - 30%

A. SAVE 4.88
Western style 65% polyester, 30% cotton shirts in assorted gingham checks. S - XL.
Reg. Woolco Price: ea. 15.88
WOOLCO SALE PRICE, EACH: $11

(Not Illus.) SAVE 2.97!
Western style 100% cotton shirts. Assorted brushed gingham checks. S - XL.
Reg. Woolco Price: ea. 11.97
WOOLCO SALE PRICE, EACH: $9

(Not Illus.) SAVE 2.97!
Cotton flannel printed or yarn dyed checks. Regular fit. S - XL.
Reg. Woolco Price: ea. 9.97
WOOLCO SALE PRICE, EACH: $7

BOYS':

Save 24% - 37%

(Not Illustrated) SAVE 2.97!
100% cotton shirts. Assorted checks. Blues, browns, reds and more. 8 - 16.
Reg. Woolco Price: ea. 7.97
WOOLCO SALE PRICE, EACH: $5

(Not Illus.) SAVE 2.97!
Western style cotton flannel shirts. Blues, browns, reds and more. 8 - 16.
Reg. Woolco price: ea. 9.97
WOOLCO SALE PRICE, EACH: $7

PRICES IN EFFECT TIL DECEMBER 5TH OR WHILE QUANTITIES LAST

WOOLCO DEPT. STORE
Pinnacle Mall, 740 Stewart St. N.

NEW CHRISTMAS HOURS:
Monday - Friday — 9 a.m. - 9 p.m.
Saturday 9 a.m. - 6 p.m.

Woolco

Protestant School Board meeting

Minutes of a Regular meeting of the Council of Commissioners of the Protestant School Municipality of Pontiac held in the boardroom in the McDowell Elementary School, Shawville, Quebec at 1930 hrs Wednesday, November 25th, 1981 with the following Commissioners present: W Lang, R MacKechnie, Joan Strutt, W Kilgour, A Brown, R Smith, L Neville, G Eades and Betty Petty, Helen Routliffe, Parent Committee Representatives, sitting under the chairmanship of G Pirie.

Also present the Assistant Director General, Director of Buildings, Principals W Tipping, E Perry and the Secretary General J. Russell.

It was moved by Comm Neville and adopted unanimously that the minutes of the meetings of October 28, 1981, as circulated, be adopted.

Resolution 195-81- Whereas: (1) For the purpose of school assessment for the 81-82 school year and in conformity with the instructions of the Department of Education, the Valuation and Collection Rolls of the Municipalities, as listed in our published and posted notice, (copy attached) dated October 28, 1981 and modified by the Equalization Factors per attached list. (2) A supplementary Tax of 0,07$ per 100,00$ on the total valuation to be divided as follows:- 0,07$ for Regional Board.

Therefore it was moved by Comm Smith and adopted unanimously that a Mill Rate of 0,07$ per 100,00$ on the taxable valuation be imposed throughout this School Municipality on all taxable property for the 81-82 year.

Pontiac Protestant School Board, Equalization Factors 1981-82: Aldfield 4.00, Allumette Island West 1.06, Allumette Island East 0.96, Bristol 0.82, Bryson 0.93, Calumet Island 1.08, Campbell's Bay 1.04, Cawood 0.84, Chapeau Village 1.00, Chichester 0.98, Clarendon 1.00, Eardley 3.03, Fort Coulonge 1.07, Leslie, Clapham & Huddersfield 1.03, Litchfield 1.01, Mansfield & Pontefract 1.01, North Onslow 3.03, South Onslow 3.03, Portage du Fort 1.03, Quyon 3.03, Rapides des Joachims 0.94, Shawville 0.98, Sheen, Esher & Malakoff 1.05, Thorne 0.85, Waltham & Bryson 0.94, Unorganized Territories 1.00.

The following changes were made to the present Board Committees for 1981-82:

Board Policies- Delete Lloyd Neville, add Helen Routliffe.

Building and Auditorium - Grant Eades new Chairman, Transportation - Delete Betty Petty (Parent Representative) Add Helen Routliffe (Parent Representative), Cafeteria - add Helen Routliffe, Add Jack Russell- Chairman.

Correspondence was read. The administrative report was given.

Resolution 196-81- It was moved by Comm Lang and adopted unanimously that the Accounts Payable totalling 20 514,57$ be paid.

A special meeting of the board is to be held at 1930 hrs Wednesday, December 9, 1981.

The next regular meeting will be held at 1200 hrs Friday, December 18, 1981.

The following recommendations were made to the Regional Board: (1) That an orientation meeting be arranged for the Parents of the Age 4 Kindergarten children. (2) That the Remedial Reading Programme commence in January 1982. (3) That the Kidney Testing Programme be extended to pupils in Grades II and III.

Clarendon council

The regular meeting of the Municipality of Clarendon took place at the Council Hall on November 9th. Present were Crs I Hayes, C Richardson, M Richardson and Messrs W J Hanna, Lorne Wilson, Douglas Fulford, and Gary Hodgins. The newly elected members subscribed to their oaths of office and took their respective seats on the board.

The minutes of the last regular and special meetings and notices of nominations were circulated and approved on a motion by Crs C Richardson and L Wilson.

Mr Aitken met Council re snowplowing laneway. It was felt that the truck and plow would be too big and go into this laneway.

A letter from l'Office de la langue française was read.

Motion Crs L Wilson and D Fulford that in answer to the letter fromn l'Office de la Langue Francaise regarding the agreement between them and the Municipality of Clarendon on the requirement of an appropriate knowledge of French for appointment, transfer, or promotion to a position within the administration, Council does not foresee the necessity to hire any new full time employees.

Cr G Hodgins reported on the truck and snowplow equipment from Barymor Truck Sales Ltd.

Motion Crs D Fulford and G Hodgins that Council buy the I.H.C. truck and snowplow equipment from Barymor Truck Sales Ltd. Payment to be made as per conditional sale contract.

The snowplow map and subsidy promise has finally arrived from the Department of Transport.

Motion Crs D Fulford and I Hayes that Council accept the Government Snowplow Subsidy as promised in the letter of November 4, 1981 from the Minister of Transport.

Correspondence was read.

Motion Crs G Hodgins and D Fulford that Mr Merlin Richardson represent the Municipality of Clarendon at the Shawville and District Snowmobile Landowners Banquet to be held at Portage du Fort on November 21, 1981.

Motion Crs G Hodgins and I Hayes that Council make a donation of $675 to the Pontiac Agricultural Society for 1981.

Motion Crs L Wilson and M Richardson that Council donate $50 to the Salvation Army.

Letter from Norval McNeill was read regarding line fence between lots 10 and 11A Range 13. A letter is to be sent to the owner of the property regarding this line fence.

Bills were presented for payment.

Motion to pay bills amounting to 16,039.74 by Cr L Wilson.

Motion to adjourn by Cr I Hayes at 12midnight.

Quyon

by Ada Daley

We would like to welcome back Basil and Kay Daley. They have returned to Quyon to live from Logan Lake, B.C.

Sympathy is expressed to the family of Tom Couglin in the loss of his mother. She died in a Renfrew Hospital on Novenber 18th.

Best wishes goes out to Leonard Daley. He is a patient in the Ottawa Civic Hospital.

Good wishes to Mrs Ella Faulkner. She has undergone surgery. Good luck Ella.

The Ottawa Rough Riders gave the audience a worth while performance. They didn't win the Grey Cup but came close. They proved themselves to be a good team. Congratulations to them.

Woolco HEALTH & BEAUTY AIDS

Treasure House of Christmas Gifts

Christmas Gifts for the Family....

"Andron for Women" Cologne Spray
A. Give her the special gift of fragrance. This one, Pheromone-based.

"Yardley" Monogram Soap Set
B. Hand-milled. Floral-and-amber fragrance. Two - 100 g bars to a set.

"Andron for Men" Splash Cologne
C. And for him, a heady Pheromone-based fragrance for Christmas morn.

Prices Effective (While Quantities Last) til December 5th, 1981

"Sunbeam" Women's Shaver
Electric-Micro-twin shaving head for legs and underarms. No. LS50.
each 18.46

"Old Spice" Gift Set for Him
Contains 75 g Stick Deodorant and 75 mL After Shave
set 5.49

"Epris" Concentrated Cologne
A very provocative fragrance by "Max Factor". An elegant gift.
37 mL Spray, each: 12.50
37 mL Splash, each: 10.50

"Cachet" Bath Gift Set
Contains 18 g spray cologne, 60 mL body lotion, 60 mL bubble bath. Just for her!
set $15

"Solaray" Heating Pad
Professional. Multiple heat settings. 5 yr. warranty. # 718.
each 15.99

"Gillette" "Port-a-Max 1200" Compact Hair Dryer
Features 3 heat/air settings, air concentrator, dual voltage. 3 yr. warranty. # Z-28
each 17.43

"Gillette" "Super Max" Dryer
Features 1200-watts, 3 heat/ air settings, dual voltage, brush/ comb. 3 yr. warranty. # 937-0A
each 24.77

"Phillips" "Wave and Hot" Styling Brush . . . for Beautiful Hair
Features mist setting, brush release, automatic-dual voltage, swivel cord. # HP1640
each 15.99

"Sunbeam" "Mist & Dry" Hair Setter . . . for Christmastime
Features 24 rollers in 3 sizes, ready-dot, light. # HC501.
each 32.97

"Solaray" Deluxe Facial Beauty Mist Sauna . . . for Home Care
Features a warm, penetrating mist, classic contour design. Indicator light. # 9005.
each 21.99

WOOLCO DEPT. STORE
Pinnacle Mall, 740 Stewart St. N.

NEW CHRISTMAS HOURS:
Monday - Friday — 9 a.m. - 9 p.m.
Saturday — 9 a.m. - 6 p.m.

Woolco

RM-21-1c

Mr and Mrs Lloyd Palmer

Palmer-Daly wedding

The marriage of Helen Daley and Lloyd Palmer took place on August 15th, 1981 at 4 p.m. in St Mary's Church, Quyon. Father Cain officiated with the ceremony.

Helen was given in marriage by her father and wore an exquisite gown of white silk polyester trimmed with lace. She carried a bouquet of red roses accented with baby's brath.

Her maid-of-honor, Maureen Curley, wore a floor length gown of pink polyester with a coordinating pleated short sleeved jacket. The bridesmaids were her sisters, Joanne Daley, dressed in mauve, Lorraine Mayhew in blue, and Donna Hodgins in aqua; also Millie Palmer in a rose colour, sister of the groom, and Laura Lee Daley in yellow, niece of the bride. Each carried a bouquet of white carnations adorned with coordinating carnations of their individual dress colour. Kerri Hodgins, niece of the bride, was the flower girl and she wore a dress identical to the maid-of-honor's. Soloists were Audrey Davis, Marion Armitage, Margaret Ann Côté and Diane Daley.

Bruce Hodgins was the best man. The ushers were Michael Palmer, brother of the groom, Kenney Daley, brother of the bride, Gord Smith, Bill Tighe and Bob Hobbs. Chad Hodgins, nephew of the bride, was the ring bearer.

A dinner and reception was held at Gavan's Hotel in Quyon with a large crowd attending. Music was provided by Ivan Brown. Out of town guests came from Burlington, Toronto, Oakville, Sudbury, Terrace Bay, Gracefield, Montreal and Brampton.

The couple spent a week-long honeymoon in the Pocono Mountains in Pennsylvania and then drove to Lake Placid, N.Y. before returning to Ottawa where they presently reside.

Retirement information sessions in Shawville

The CLSC Pontiac is again organizing free preparation for retirement information sessions, this time in Shawville. Organized in collaboration with the Shawville Golden Age Club, the Shawville United Church Seniors and the Pastoral Care Team, these sessions will be offered to retired seniors and to people who are approaching retirement (55 years of age and over).

The purpose of the sessions is to better prepare people for retirement and to inform the participants concerning subjects of general interest for seniors.

The sessions will discuss the following subjects: seniors and health, housing (nursing homes and seniors' apartments), financial issues, home services for seniors, legal issues (wills, marriage contracts), diet, recreation, education and physical exercises. Resource people from different organizations will be invited to make presentations at these sessions.

The sessions are open to the population of the municipalities of Shawville, Clarendon and Bristol. The sessions will be in English; they will take place on Wednesday evenings at the Shawville Golden Age club in the Masonic Lodge.

Sessions will start at 7:30 p.m. and will continue for one and a half hours. The introductory session and registrations will take place on Wednesday, January 6th; there are no registration fees.

The program will be as follows:

January 6- Presentation of NFB film: "Growing Old" and registrations.

January 13, Henri Tremblay, social counsellor, CLSC Pontiac will speak about Old Age Pensions, supplements, private pension plans, How to properly plan one's budget.

January 20, Joe Larose, Director, Home-on-the-Hill, Shawville will speak about Nursing homes and public housing (apartments); Advantages and disadvantages from economic and psychological points of view; services provided to clients; the Logirente programme; property tax reimbursement, tenants' rights.

January 27, Henri Tremblay, and Viola Gauthier, homemaker, CLSC Pontiac, will speak about services available to help seniors stay in their own homes: homemakers, nurses; discussion of other possible services; seniors' day centre, transportation services, Youth-seniors projects, Meals-on-wheels, etc.

February 3, Luc Forget, Lawyer, Legal Aid, will speak about Wills, marriage contracts, gifts, consumers' rights.

February 10, Jean Grégoire, doctor, CLSC Pontiac will speak about the physiology of aging; importance of preventative measures; physical exercises; proper diet; seniors and medication.

February 17, Michelle Leblanc, nurse, CLSC Pontiac will speak about proper diet and good health for seniors; foods which are essentiel or to be avoided.

February 24, Mrs Lila Hewitson, Adult Education will be invited to speak about How to occupy one's time after retirement; Development of new recreational activities; Seniors and adult education; Physical exercises to maintain good health for seniors.

The Sessions animator will be Klaas Bylsma, Community organizer for the CLSC Pontiac.

Clarendon W.I.

Twenty members and one visitor were present at the November meeting of the Clarendon Women's Institute held on November 11th at Mrs Freida Horner's.

Mrs Audrey Hodgins welcomed all and read a poem from the book "Friendship" for Remembrance Day and had all repeat In Flanders Fields. The motto 'A Nation is as strong as its women' was read followed by the Ode and Collect.

The roll call "Name a noted Canadian woman" was answered by all. All wore poppies so there were no 45 cent penalties paid.

A motion was made that a letter be written with a petition signed by all members present in support of banning the advertisement of female hygienic products on television.

A very interesting report from the Semi-annual Convention held at Fort Coulonge was given by Mrs Carolyn Knox. Carolyn also read the list of articles for the J.P. Coats Competition, the Institute Competition at the fair and for the Expo Quebec Competition.

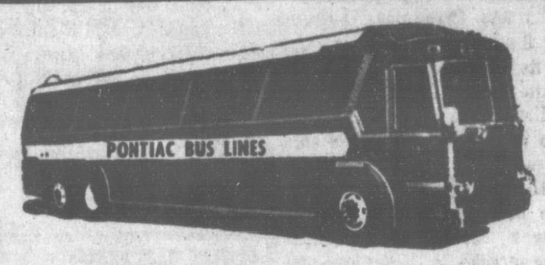
Several cards were signed for the sick and shut-ins.

Convenors reports were given: Agriculture- Overwatering; Citizenship- Poppy; Home Ec- Sewing your own clothes.

November being our citizenship month, Mrs Edith Draper was in charge of the meeting. She introduced Mrs Gladys Sly who gave an interesting account of her recent trip to Quebec City and the Maritimes. She also told us about her tapes for Chips and talked of some of her articles from 'The Gladys Sly Scrapbook', reading a couple of them. Mrs Sly was thanked by Mrs Rebecca Wilson and was presented with a gift.

A social hour followed with delicious refreshments being served by the hostess assisted by Mrs Annie Brown, Mrs Fern Stephens and Mrs Carolyn Knox.

The December meeting will be held at the home of Mrs Arthur Strutt.



CHRISTMAS BUS SCHEDULE - 1981

Thursday, Dec. 24th..... Friday Service
Friday, Dec. 25th..... NO SERVICE
Saturday, Dec. 26th..... Reg. Saturday Service
Sunday, Dec. 27th..... Reg. Sunday Service
Monday, Dec. 28th. Reg. Monday & Sunday Service

(No 6 p.m. departure from Ottawa
Departures at 5 and 9 p.m. only).

NEW YEARS BUS SCHEDULE - 1981

Thursday, Dec. 31st..... Friday Service
Friday, Jan. 1st..... NO SERVICE
Saturday, Jan. 2nd..... Reg. Saturday Service
Sunday, Jan. 3rd..... Reg. Sunday Service

Pontiac Bus Lines Ltd.
Campbell's Bay 648-2103

Keep your "Pet" clean and well groomed

Professional clipping & grooming

Call 684-2540 for appointment

Glenwood Pet Shop
Galeries Aylmer

Aylmer W.I.

The ladies of the Aylmer W I held their November and December meeting at the Aylmer United Church.

The members contributed to the lunch.

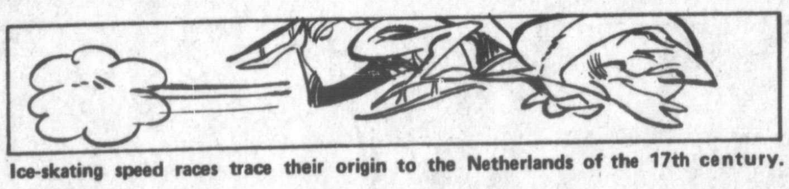
The president, Miss H Graham opened the meeting with the "Collect".

Six guests and seven members answered the "roll-call". "How to make Christmas meaningful".

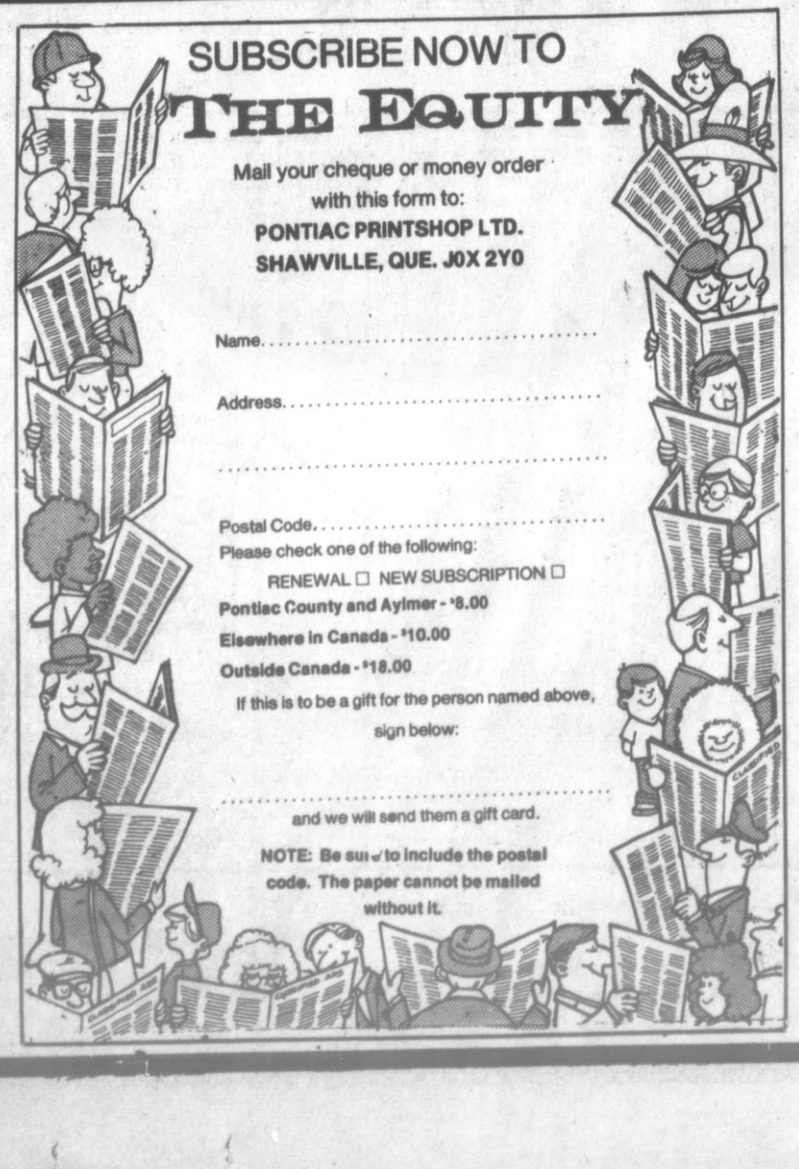
The secretary, Mrs P Leach read the minutes of the last meeting and the treasurer, Mrs T Lusk gave her report.

The draw for the mitts and scarf was won by Miss Bernice Draper.

Gifts were exchanged. Christmas carols were sung. Games were played and Good Wishes were exchanged.



Ice-skating speed races trace their origin to the Netherlands of the 17th century.



SUBSCRIBE NOW TO
THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

Name.....

Address.....

.....

Postal Code.....

Please check one of the following:

RENEWAL ☐ NEW SUBSCRIPTION ☐

Pontiac County and Aylmer - $8.00
Elsewhere in Canada - $10.00
Outside Canada - $18.00

If this is to be a gift for the person named above, sign below:

.....

and we will send them a gift card.

NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.

Woolco
Treasure House of Christmas Gifts

25% OFF
MEN'S AND BOY'S GLOVES AND MITTS

SAVE 2.47 - 3.24!
Split Leather Mitts
Polyester, pile lined. Tan.
Men's Reg. Woolco Price: pair 12.95
Now, pair: 9.71
Boys' Reg. Woolco Price: pair 9.88
Now, pair: 7.41

SAVE 2.95!
MEN'S GLOVES
Ski gloves. Polyurethane. Acrylic knit/foam lined.
Reg. Woolco Price: pair 10.95
Now, pair: $8

SAVE 5.09
SKI GLOVES
Polyurethane shell, foam lined. S, M, L.
Reg. Woolco Price: pair 19.97
Now, pair: 14.88

2 PAIR $7

MEN'S VINYL DRESS GLOVES
SAVE 1.31 - 1.47 a pair.
Acrylic pile lining, whip stitching and side vents. Assorted styles. Black, brown colours.
Assorted sizes.
Reg. Woolco Price: pair 4.97
Woolco sale price, pair 3.66 or 2/$7

Prices effective 'til Saturday, December 5th, 1981 or While Quantities Last

Take a Value home today
WOOLCO DEPT. STORE
Pinnacle Mall, 740 Stewart St. N.
NEW CHRISTMAS HOURS:
Monday - Friday — 9 a.m. - 9 p.m.
Saturday 9 a.m. - 6 p.m.
Woolco

Knit & Chat

by May E MacLean

Before long we will be caught up in the festive whirl, so while you have a few weeks before the baking etc, I thought I would give you a few ideas I have seen during my travels for Christmas decorations.

One lady at a craft shop in London used the styrofoam balls and Christmasy fabric, small scraps of green, red and white check and green and white check. Using a sharp knife she pushed the ends of the fabric into the styrofoam in a rough hexagon shape, until she had entirely covered the ball. A multi-looped red bow by which it was hung, was attached to the top with the aid of a pin, and streamers of red ribbon were attached by a pin to the bottom. A very charming and quick idea for a Christmas ball!

Another idea was to make a tube of fabric about ten inches round and forty inches long, again using a Christmas type fabric and there are many in the shops these days. Stuff this shape lightly and form into a round. Now at about five inch intervals, tie red ribbon around the tube drawing it in slightly. A big red or green bow will finish your Christmas wreath!

Children can join in the making of tree decorations using last year's cards. Cut out appropriate scenes such as nativity, bells, wreaths, old fashioned lamps etc. These can be glued to one side of wooden curtain rings which come complete with a small eye for hanging.

Don't forget that all your oddments of wool can be twisted into cords by the children and these too make bright and colourful means of typing up a parcel.

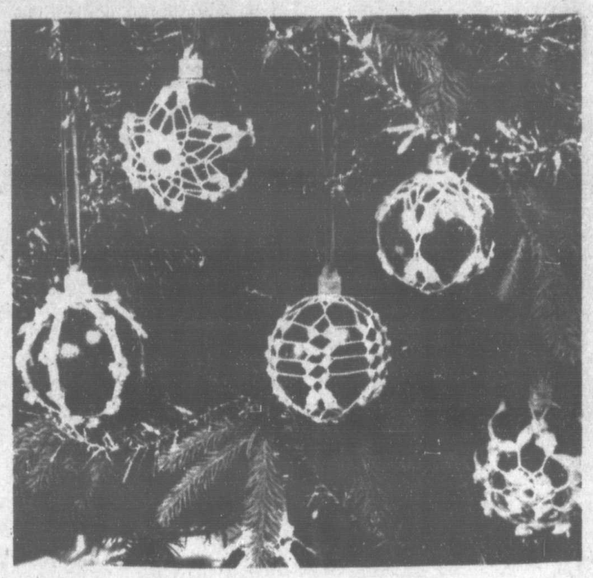
I do have mimograph directions for very small red stockings to hang on the tree. Ideal for containing small gifts such as ear-rings or a doggy bone biscuit or candy canes! One teacher last year made one for every child in her kindergarten class along with a candy cane! The directions for these are fifty cents along with a stamped self-addressed return envelope.

I would also like to mention here that the crochet little angels are on leaflet No. 8062 and crochet snowmen, suitable for table decorations or the mantlepiece are on leaflet No. 7246.

This week's pattern carries on the Christmas theme, crochet covers for tree ornaments to give that frosty look! Simple and quickly done, there are six designs. A great idea for that Christmas bazaar!

To order Leaflet No. 8171 or any other leaflet mentioned, send 75 cents for each one, together with a stamped self addressed envelope. If you do not have a stamp or envelope, please enclose an extra 25 cents to cover the cost of mailing and print your name and address. Send to:- May E MacLean, Knit and Chat, 486 Montford Drive, Dollard des Ormeaux, P.Q., H9G 1M6.

Please be sure to state pattern numbers correctly when ordering and to enclose your stamped return envelope for faster service.



Energy-Saving Tips:

- Insulate your attic.
- Keep curtains open during the day so that natural sunlight can help warm your home, close them at night to retain that warmth.
- Keep room temperatures at 68 or lower turning heating control down at night or when away from home.
- Only wash or dry full loads of laundry, or adjust water level for the size of your load.
- Fill our dishwasher before using it.
- Weather-strip windows and doors.
- Check furnace filter each month and replace when it is dirty.

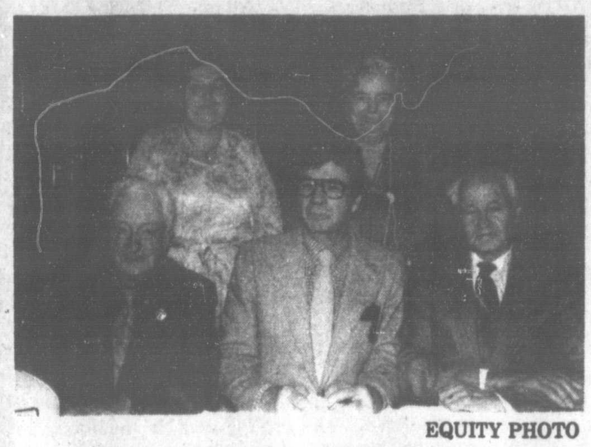
Make the whole family aware of the need to conserve energy will help you discover new ways to cut back on utilities.

Short Memory?

Keep a bulletin board handy in the kitchen for notes to remind yourself to drop clothes off at the cleaners, etc. As you receive invitations, tack them up on the board so you won't forget that birthday party.

Home Improvements Are Your Best Investment!

Quyon Agricultural Society banquet



EQUITY PHOTO

More than 150 Agricultural Society members met for their annual dinner and dance at Gavan's Hotel in Quyon last Saturday night. Five members of the head table are shown here. In the back row (left to right) are Joan Huckabone (secretary) and Ann Lusk (president). In the front row are Gervase O'Reilly who gave a moving rendition of "A Daisy A Day", Harold Leiken, host of CJOH "Valley Farmer" and guest speaker of the evening, and S. Wyman MacKechnie, Master of Ceremonies.

At the end of the ceremonies, the awards for the Western Horse Division of the Quyon Fair were presented.

Both awards -- the award for Top Junior Pleasure Rider donated by Graham's Esso and the award for Top Junior Gymkhana Rider donated by D & G Ranch went to Nancy Perry of Quyon.

Then, by popular demand, Lennox Gavan was persuaded to sing "The Log Driver's Song" and the party was on!

Woolco

Treasure House of Christmas Gifts

Houseware Gift Values

"Moulinex" Food Processor each 58.99

"C.G.E." Food Processor each 64.94

"Moulinette II" Food Processor each 48.99

Moulinex

Breakfast Nook each 42.88

Jubilee

Convection Oven each $275

Oster

Toaster Oven each 47.87

'Brew Starter' Drip Coffee Maker each 52.77

10-Cup 'Dial-a-Brew' each 39.88

PHILIPS

7-Speed Blender each 38.99

Brentwood

Egg Cooker each 39.99

Oster

Electric Kettle each 28.99

Brentwood

Self-Clean Iron each 31.97

SILEX

Hot-Air Corn Popper each 38.97

PRESTO

Electrik-Broom each 53.99

REGINA

PRICES EFFECTIVE WHILE QUANTITIES LAST

Take a Value home today

WOOLCO DEPT. STORE

Pinnacle Mall, 740 Stewart St. N.

NEW CHRISTMAS HOURS:
Monday - Friday — 9 a.m. - 9 p.m.
Saturday — 9 a.m. - 6 p.m.

Woolco DEPARTMENT STORES
A DIVISION OF F. W. WOOLWORTH CO. LTD.

RM-21-1C

Portage du Fort Council

Minutes of a regular meeting of Portage du Fort Council for the month of November, held on Wednesday, November 18, 1981.

Present were: Mayor Kenneth Farrell and Councillors J J McCallum, Gerald Manwell, Garnet McCallum, John Ouellet, Roy Dagg and Maurice Essiambre.

Newly elected Mayor and Councillors subscribed to their Oaths of Office before the Secretary.

Minutes of the October meeting and report of nominations and elections are read. Moved by Gerald Manwell and seconded by John Ouellet that these minutes be accepted as read and recorded.

Moved by J J McCallum and seconded by Maurice Essiambre that bills amounting to $7,308.98 be approved for payment.

The Secretary is to contact the animal control officer and ask him to be present to our next meeting.

Mr Guisseppe Pasqua is present with regards to his valuation.

Mr Wm Devescery is also present with regards to his taxation and valuation as well as well as being taxed for lots he does not own.

Moved by Gerald Manwell and seconded by Roy Dagg that County Council request the County Assessors to verify Mr Devescery's Valuation and ownership before a board of revision meeting to be held in Hull, January 12, 1981.

Mr Pasqua also lodges a complaint that the new by-pass has eliminated entrance to 11 lots of his sub-division. He also complains that due to the "S" turn at the intersection, his parking lot is being used as a public road and needs repairs.

Moved by Roy Dagg and seconded by Gerald Manwell that the Dept of Transport be contacted and that the Municipality file a complaint regarding the intersection at the by-pass and old highway 301 at the Mont Blanc Hotel. Council considers this intersection to be unsatisfactory.

1) Cut off access road to Mr Pasqua's property lots 141-24 to 141-34.
2) Trucks are obliged to use private parking space to complete turn off or turn on at this location.
3) There has been already an accident at this intersection.
4) One Fire hydrant cannot be used as there is no access to it.
5) Old highway should be merged to the by-pass and the "S" turn eliminated. The Dept of Transport are to be requested to meet Council to discuss these complaints.

Letter is read from the Dept of Transport advising that the old highway through the Village will be turned over to the Municipality sometime in 1982 for summer and winter maintenance due to the completion of the by-pass.

Moved by Gerald Manwell and seconded by Garnet McCallum that Council do not agree to this arrangement as the old highway 301 is the only access to highway 303 going towards Shawville or 301 to Ontario.

Moved by Maurice Essiambre and seconded by J J McCallum that the Dept of Transport be contacted re bills for damages to water lines etc...on highway 301 last January.

Moved by Gerald Manwell and seconded by J J McCallum that Hydro-Quebec be requested to connect up the two mercury lights at the wharf in Portage du Fort on a meter basis and billings to be made to the Municipality of Portage du Fort.

Moved by Gerald Manwell and seconded by Maurice Essiambre that the Dept of Environment be requested to give the Municipality a brakedown of the Water controls from the samples being sent them for testing.

Moved by J J McCallum and seconded by Roy Dagg that Mayor Kenneth Farrell and C Robillard be and are hereby authorized to sign-counter-sign the cheques and all pertaining documents that are necessary for the conduct of business with the Bank of Montreal, Shawville.

Moved by Roy Dagg and seconded by John Ouellet that a contract be let and signed for snow-plowing the Municipal streets for 1981-82 with Pontiac Transit Mix at the rate of $160.00 per trip.

Moved by Maurice Essiambre and seconded by J J McCallum that a contract be signed with Mr Edward Craig for sanding the streets of the Municipality at $575.00 for the season and also snow-plowing and sanding at the Fire Hall, Town Hall and road to the sand pile at a cost of $135.00.

A price is to be obtained from Mr Craig for clearing the snow from around the fire hydrants on an hourly basis.

A letter of thanks is to be sent the Canadian Legion-Renfrew Branch, for their co-operation and assistance at the remembrance day service in Portage du Fort.

Moved by Gerald Manwell and seconded by Garnet McCallum that County Council re-consider the manner that they propose charging the Municipalities for Valuation costs for 1982.

Notice of Motion is given by Councillor Manwell that at a future meeting he will introduce a by-law to amend our building by-law with regards to the rate being charged for building permits.

Mr Pasqua is present and states that he will be objecting to an application made by Leo Bourdon to the Régie des Alcools du Québec, for an authorization to give live shows.

Moved by Roy Dagg and seconded by John Ouellet that Gerald Manwell be appointed pro-mayor.

Moved by Garnet McCallum and seconded by J J McCallum that the Shawville District Snowmobile Club be given permission to use the Town Hall on November 21, 1981.

Moved by Garnet McCallum and seconded by J J McCallum that this meeting adjourn.

Shawville Council

A regular meeting of Shawville Council was held on November 23, 1981, with Mayor Black and Councillors Arthurs, Campbell, and Richardson present at 8:00 p.m. Clr Armstrong had motivated his absence.

The minutes of the previous meeting were adopted as written on a motion by Bob Campbell and Everett Arthurs.

Mr Neil Campbell, representing Richards Melling Insurance was present to discuss insurance. He will meet again with the secretary and the Town Foreman.

Clr Dickson then joined the meeting.

Members of the Civitan Club were present to explain their ongoing project to provide lifesaving equipment for the community. Motion by Rosaleen Dickson and Royce Richardson that $100 be donated to the Civitan Club towards the purchase of Jaws of Life.

Tenders for hauling snow were read. Moved by Everett Arthurs and Rosaleen Dickson that the tender of Harvey Smith for a tandem truck and the tender of Ken Cruickshank for a single axle truck be accepted.

Telebec Ltd informs us that there is no percentage of the intake of indoor telephone booths payable to the owner of the premises.

Copy of Dalton Smith's letter, requesting that a street be extended to his property, to be sent to our legal advisor.

A special meeting of council will be held Monday, November 30, at 7:00 pm to discuss the budget for 1982.

Resolution moved by Rosaleen Dickson and seconded by Royce Richardson that: because of the geographic location of our community on the border of Ontario and for the economic survival of business in our village, the Municipality of Shawville requests that the additional tax on gasoline, imposed by the Quebec government on November 17, 1981, be removed. Copy of this resolution to be sent to the Minister of Revenue and to Mr Robert Middlemiss, MNA.

Moved by Bob Campell and Everett Arthurs that Pontiac Printshop be asked to demonstrate an electrostatic photocopier.

Notice of motion was given by Royce Richardson to introduce, at a future meeting, a by-law concerning the day of sittings of council.

Moved by Royce Richardson and Bob Campbell that a refund be made to Richard Meisner for services to his apartment which has been vacant since June of this year.

Mayor Black and Clr Richardson are to make arrangements for the annual Christmas dinner.

Moved by Everett Arthurs and Rosaleen Dickson that a letter of congratulations be sent to Bryan Murray on his appointment and good work as coach of the Washington Capitals.

Adjournment was moved by Bob Campbell.

Pontiac West Volunteers

The Volunteer Committee of Pontiac West at its meeting on November 5, 1981 decided that due to lack of funds some curtainment of services offered would have to be effected.

The following criteria will therefore be observed as from November 1, 1981:

Only Senior Citizens of 65 years or over will be eligible.

Senior citizens resident in a household in which there are two or more pensioners will not be eligible. That is to say a man and wife resident of the same household and both receiving a pension will not be eligible.

Where one of the spouses only is receiving the pension however, that person would be eligible.

Free transportation will be provided to those meeting the above criteria on a basis of one trip per month for visits to a Doctor or for drugs. It is to be noted that since there is a resident Doctor now in Chapeau that Senior Citizens confine their visits as much as possible to his office which is located in the C.L.S.C. building.

The C.L.S.C. has also initiated a drug delivery service for Senior Citizens which is very advantageous for anyone living in the Chapeau district. Further details on this service may be had by calling the CLSC office.

The following is a list of volunteer drivers- Mr Francis Lair, Chapeau, Mr Joseph Donlan, Chapeau, Mr Vincent Nephin, Mr Lawrence Gagnon, Chichester, Mr Gerard Dutil, Waltham, Mr Raymond Gleason, Mrs R M Berrigan, Sheenboro, Mrs Myrtle Sullivan, Sheenboro.

J.E. Dolan, Secretary

Woolco

Treasure House of Christmas Gifts

SAVE 20.97
MEN'S WESTERN BOOTS
A. Leather vamp, urethane shaft, fancy stitch, cowboy heel. Brown colour. Sizes 9 - 11.
Our reg.: pair 79.97

SAVE 15.97
MEN'S WESTERN BOOTS
B. Leather vamp. Urethane shaft. Choice of brown and black. Sizes 7 to 12.
Our reg.: pair 64.97

SAVE 15.96
Western Boots
C. Ladies'. Genuine leather. Stacked heel. Light brown. 5 - 10.
Our reg., pair 64.96

SAVE 7.96
Ladies' Pumps
D. Urethane uppers. Leather-wrap heel. Dark tan. 5 - 10.
Our reg., pair 27.96

SAVE 4.96
Ladies' Pumps
E. Leather-look. Imitation suede insert. Black 5 - 10.
Our reg., pair 24.96

SAVE 5.96
Ladies' Suede-Look Pumps
F. Open toe and side. Black and taupe. 6 - 9. Our reg., pair 34.96

Ladies' Dress Shoes
G. Step out fashionably in these elegant dress shoes. Elastic 2-band vamp. Choice of grey and black, 5 - 10.

Prices effective (while quantities last) til December 5th, 1981

Take a Value home today

WOOLCO DEPT. STORE
Pinnacle Mall, 740 Stewart St. N.

NEW CHRISTMAS HOURS:
Monday - Friday — 9 a.m. - 9 p.m.
Saturday 9 a.m. - 6 p.m.

Woolco DEPARTMENT STORES
A DIVISION OF F. W. WOOLWORTH CO. LTD.

Sheen, Esher, Malakoff Council

Present were Mayor Raymond Gleason, Councillors Leo Downey, Mike Sullivan, Myrtle Sullivan, George Carroll, Lorne Meehan and Raymond Morris, also Fred Lemire.

The Mayor and re-elected Councillors Downey, Meehan and Sullivan were sworn in by the Secretary.

Motion by Leo Downey and George Carroll to accept the minutes of the October meeting as read.

Motion by Raymond Morris and George Carroll to appoint Myrtle Sulivan as representative to the community library in Chapeau.

A discussion regarding street lights concluded with the appointment of George Carroll to contact Pembroke Electric Light Company for more information and then report to Council.

Motion by Leo Downey to introduce By-Law 72- That half loads be enforced on all roads, except paved roads, in the municipality, during spring thaw. Truckers must sign a form agreeing to pay damages incurred by them on roads during spring thaw, seconded by Mike Sullivan. Councillors are to police roads and report offenders to the Mayor or Secretary.

The Dept of Transport grant of $3000 was discussed. Motion by Raymond Morris, seconded by Myrtle Sullivan to appoint Raymond Gleason to look after the spending of the grant from the Dept of Transport.

Mr Lemire read the French correspondence. A meeting to discuss Bill 90 is to be held November 12 in Fort Coulonge.

Motion by George Carroll and Lorne Meehan to authorize the Dept of Municipal Affairs to set the median portion and comparative factors for this municipal corporation.

Mayor informed Council that several taxpayers had requested that the minutes of the meetings of council be published in the Pembroke Observer. It was decided that this would not be done at this time.

Motion by Myrtle Sullivan and George Carroll to pay outstanding bills in the amount of $2209.95.

Costs incurred during nominations and elections include: Presiding Officer $400, Election Clerk 150, Policeman 43, Board of Revision 264, Enumerator 116, mileage (meeting and material) 49, ballots 41, photocopies 1.50, Total 1064.50.

Motion to adjourn by Raymond Morris and Mike Sullivan.

Reactions to the retirement sessions

Between September 22 and November 12, preparation for retirement sessions were offered by the CLSC Pontiac, in English at Campbell's Bay and in French at Calumet Island.

Several spokespersons from the CLSC and other government services from the area participated in the sessions.

Participation at the meetings was very encouraging. In Campbell's Bay, 27 people registered for the sessions and an average of 21.6 participated at each of the meetings. At the Island, 24 people registered and an average of 15.1 came to each meeting.

According to the responses to a questionnaire distributed to the participants after the sessions, the great majority of the people (22 respondents) found the sessions to be of good quality.

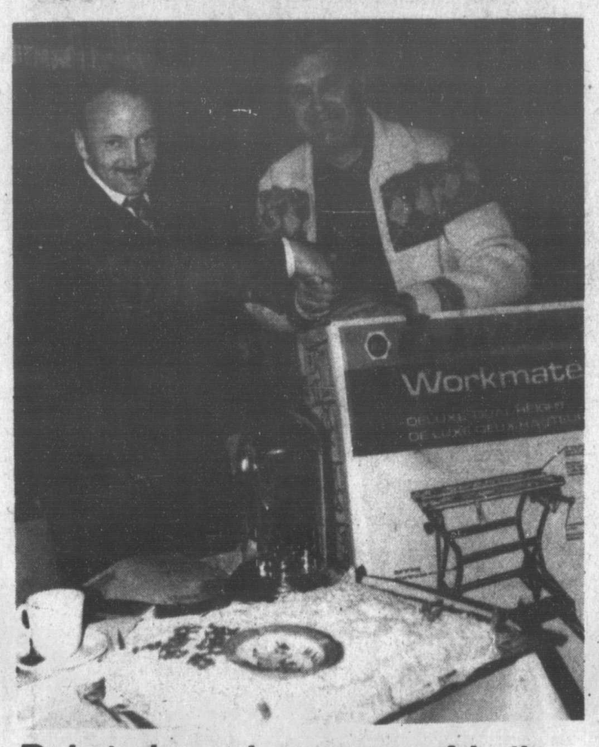
The most appreciated sessions were (in decreasing order): Health, Financial questions, Legal issues, Housing, Diet, Recreation and finally, Home Services.

Among the respondents, fifteen people indicated that the information which they had received had contributed to their changing certain of their habits: diet, budgeting, physical activities and recreation.

The participants also indicated an interest in continuing to meet in order to develop new services and activites in the area.

Finally, seventeen of the participants said that they would counsel other people to take the CLSC preparation for retirement sessions.

The CLSC Pontiac plans to offer another series of preparation for retirement sessions, this time in the Shawville area, in cooperation with the Golden Age Clubs and the Pastoral Care Team in Shawville. These sessions will begin in early January.



Printshop honours Neil after twenty-five years

The Pontiac Printshop Christmas party at Pontiac House Hotel was also the occasion for congratulating Neil Sharpe on his 25 years with the firm. A suitably engraved 365 day mantel clock was presented to Neil by the Dicksons, and from the staff he received a work bench for his home. Making the presentation of the bench was Brent Horner, the only one with more seniority at the shop than Neil. (Brent received a gold pocket watch to mark his first quarter century at the Printshop several years ago.) The party started with a great buffet dinner and concluded with dancing to the fine music of Trillium. EQUITY PHOTO

Swamp fever

As every horse owner knows, horses are subject to a wide variety of ailments and diseases. Fortunately, most are capable of being treated and cured. Swamp fever, however, cannot be cured and for this reason, remains one of the most dangerous of horse afflictions.

The proper medical name for swamp fever is equine infectious anemia, which well describes the disease. It affects only horses, mules and donkeys, it is capable of being transmitted from one animal to another, and it causes anemia as a result of red blood cell destruction. The coloquial name for the disease arises from its early association with swampy area.

The cause of swamp fever is an extremely hardy virus which is found in the blood of an infected animal. This virus is very resistant to heat and cold, and survives exposure to sunlight. This virus is normally transmitted between animals by biting flies and mosquitos, but cases have occurred where the virus has been carried by inadequately sterilized syringes.

Symptoms generally take about two to three weeks to appear following the original infection, but the virus can be detected in the animal's blood stream much earlier than this, usually within five to eight days. The method of detection is the Coggin's Test, which requires a sample of blood from the horse. In the laboratory a gel - diffusion test is done. Depending on the pattern of the antibody - antigen reaction, technicians can determine whether or not the animal has the virus. Positive tests are repeated to ensure accuracy, since the horse must be destroyed if it has been infected. Quaranteening the animal generally is not done as the standards required to prevent spread of the virus are extremely stringent.

Individual horse's reactions to the virus can vary from acute, where temperature jumps suddenly to 105 deg F from the normal 101 deg F and weight loss, anemia and hemorrhaging occur, and death results in ten to thirty days, to completely asymptomatic, with no adverse reactions. A sub-acute response where death takes two to three months, and a chronic non-fatal response with recurring fevers, weight loss and anemia are also possible intermediate degrees of symptom expression.

The asymoptomatic horse still retains the virus in its blood stream and can at any time be a source of infection to other horses. Thus these carriers must be identified to control the spread of swamp fever. It appears that the flies and mosquitos which carry the virus between animals do not themselves become infected, so the possibility of eradicating the disease exists.

This is the goal of Agriculture Canada officials who carry out many tests for the disease and encourage all people in the horse business to ensure that their own animals are not infected. The high degree of mobility of horses, and their frequent interactions at fairs, shows and racing meets have made the job very difficult. At many of these events proof of a negative Coggin's test is required before a horse is admitted, however, at many others the officials ignore the problem. Until all of these meetings make the test mandatory, eradication will be impossible.

Woolco

Treasure House of Christmas Gifts

Radios and Cameras!

Great Gift Ideas

TRAVEL 'n MUSIC

TRY IT ON FOR SIZE

Slip on the feather-weight headphones and listen to your favourite AM or FM sounds. Leather look holster fits on your belt! Ideal for jogging. Uses one 9-volt battery (not included).

each: 39.95

AM/FM CASSETTE RECORDER

Surround yourself in rich stereo sound you can carry around! Check-out these features: Slim design; pause control; sleep switch; two built-in condenser mikes; tone control; telescopic antenna; tape counter; carry handle. Powered by either AC or DC (takes 6 'C' size batteries not included). Available in silvertone colour.

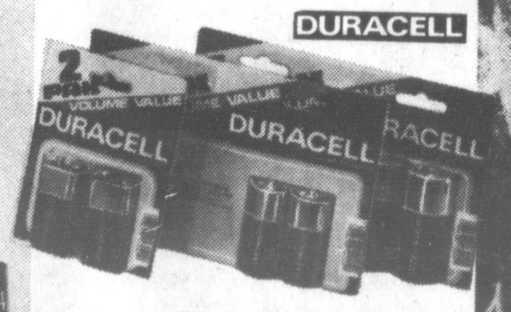
each: 139.87

'MINOLTA' AF-2 35 mm SLR CAMERA WITH CASE

A. Has infra-red auto focusing; programmed exposure; warning beeps and LED's; focus lock; pop-up flash; self-timer and F/2.8 lens. ea. 159.00

110 POCKET CAMERA WITH ZOOM VIEW-FINDER

B. Now take either normal photos or use the built-in telephoto feature for close-ups. With low-light sensor, camera bag and carry strap. ea. 39.00



'DURACELL' BATTERIES

Alkaline batteries for long-lasting power in radios, flashlights and more!

'AA' Size, package of 4 — 3.98
9-Volt, package of 2 — 3.98
'C' Size, package of 4 — 4.48
'D' Size, package of 4 — 4.48

PRICES IN EFFECT UNTIL SATURDAY, DECEMBER 5th, WHILE QUANTITIES LAST

Take a Value home today

WOOLCO DEPT. STORE

Pinnacle Mall, 740 Stewart St. N.

NEW CHRISTMAS HOURS:
Monday - Friday — 9 a.m. - 9 p.m.
Saturday 9 a.m. - 6 p.m.

Woolco DEPARTMENT STORES

Le groupe chorale de la Polyvalente: en arrière (gauche à droite) sont Patricia Denault, Chantal Lafreniere, Denise Duval, Suzanne Roy, Micheline Graveline, Françoise Beaudoin et Nathalie Ladouceur. Au deuxième rang sont Nancy Graveline, Chantal Morrissette, Sylvie Beland, Chantal Belleau, Edith Germain, Louise Lasalle, Nicole Dagenais et Nicole Duval. En avant sont Sandra Gervais, Sylvie Chartrand, Edith Mignault, Carole St-Aubin et Cathy Gervais. Les absents sont Lise Dagenais, Francine Labine, Nathalie Maisonneuve, Micheline Gervais, Danielle Danis et Lise Dumouchel.

EQUITY PHOTO

Les potins de Sieur de Coulonge . . .

Chorale. La chorale de la Polyvalente Sieur de Coulonge est composée de 26 membres et de deux professeurs responsables, Mme Berthe Mignault et Soeur Lisette Denis. Chaque année, cet ensemble vocal prend part à différentes activités à l'intérieur de l'école aussi bien qu'à l'extérieur: concerts de Noël pour le secondaire et l'élémentaire, et parfois pour le public, messes de Noël à la polyvalente et à l'église paroissiale (et notons en passant que de nombreux guitaristes de l'école participent aussi aux célébrations de Noël dans leurs paroisses respectives); messe et concert au Manoir du Sacré-Coeur, concert public de fin d'année et messe de graduation. Maintes fois aussi, la chorale Sieur de Coulonge a représenté le Pontiac au concert régional de la CSRO à Hull.

Les responsables et le comité de la chorale organisent des activités culturelles et communautaires pour leurs membres. Ainsi, l'an passé, ces jeunes filles ont eu le privilège d'assister à un magnifique concert donné par le triple choeur très célèbre de Toronto, le "St. Michael's Choir", à la cathédrale de Pembroke. En chemin, le souper leur était gratuitement offert au restaurant. Tout cela, grâce à un tirage qu'elles avaient organisé au début de l'année. Enfin, après la graduation, elles bénéficiaient d'un souper communautaire, où il y avait remise de trophées, de médailles et de prix-souvenirs.

Comme on peut le constater, les jeunes qui font partie de la chorale n'ont vraiment pas le temps de s'ennuyer.

Lettres de l'association des médecins omnipraticiens

considérant

-L'absence complète de négociations, deux ans après l'expiration de l'entente MAS-FMOQ.

Nous jugeons

Totalement inacceptable le projet de loi No 27, lequel constitue un affront à la bonne volonté des médecins et démontre l'incurie chronique du gouvernement à vouloir négocier.

Nous n'acceptons pas que le gouvernement profite de sa négligence chronique des régions défavorisées pour augmenter ses pouvoirs administratifs sur les médecins par une loi d'exception, encore une fois en l'absence de négociations.

Pour ces raisons

L'Association des Médecins Omnipraticiens de l'Ouest du Québec a décidé de participer à la journée de protestation provinciale de la FMOQ à l'Aréna Paul Sauvé à Montréal.

Conséquemment, le lundi 30 novembre 1981, tous les Omnipraticiens de la région (Aylmer, Buckingham, Gatineau, Gracefield, Hull, Maniwaki, Mont-Laurier, Shawville et Wakefield) fermeront leur cabinet de consultation.

Notre objectif est d'exiger le retrait de la loi 27 et d'obliger le gouvernement à se présenter à la table de négociation.

Jean Granger, md
Responsable de la
Contestation de
L'A.M.O.O.Q.

Lettre ouverte à M. Vezina Héreault

Maire des Cantons unis de
Mansfield et Pontefract

Monsieur,

Je désire d'abord vous offrir mes félicitation pour votre élection à la mairie des Cantons unis de Mansfield et Pontefract.

J'ai été cependant surpris de lire dans le journal local du 18 novembre des reproches que vous faites à certains employés du C.L.S.C. Vous leur reprochez de s'être impliqués dans la politique municipale.

Il faut ici bien faire une distinction entre une implication dans la politique municipale et une implication dans la communauté. Ces deux implications couvrent deux réalités différentes mais ne peuvent faire autrement qu'intéresser souvent les mêmes personnes.

Je suis d'accord avec vous quand vous dites "Small is beautiful" et E.F. Schumacher en a déjà parlé longuement dans son livre "Une société à la mesure de l'homme." Cependant, il ne précise pas dans cette étude how small is small. Il y a un autre adage qui date depuis toujours et méritera encore d'être cité, c'est l'union fait la force.

Pour ma part et jusqu'à preuve du contraire, ce qui est loin d'être fait, je continue à croire ainsi que d'autres intervenants du C.L.S.C., au risque de vous contredire, que la fusion de deux très petites municipalités seraient un bienfait pour l'ensemble des contribuables qui y habitent. Il en va de même pour l'entraide, la concertation et le partage que les deux municipalités pourraient entreprendre au niveau des loisirs et de la culture.

D'ailleurs Schumacher n'hésite pas à mentionner dans son livre "Small is beautiful" que l'union, l'entraide et le partage sont les voies d'accès à l'avenir et cette mentalité à base de compréhension aura toujours droit de citer dans notre société.

Je vous souhaite bonne chance à la gouverne de la municipalité.

Jocelyn St-Denis
Directeur général
C.L.S.C. Pontiac

Les Draveurs de Fort-Coulonge

Les Pee Wee ont déjà joué trois parties cette saison. La première partie était contre Barry's Bay le 14 novembre et les Draveurs ont gagné par un pointage de 13 à 2. Ensuite, contre Petawawa, le 15 novembre, ils ont perdu 2 à 5. Finalement, encore contre Barry's Bay, ils ont gagné 15 à 4. Parmi les joueurs qui ont fait de beaux buts étaient Jean Francoeur (7), Martin Boucher (9) et Louis Soucie (4).

Les Bantam ont gagné 4 parties sur 5 contre Waltham, pointage 7:3, 4:1, 3:1, 3:1 et 1:0. Leur dernière partie, jouée le 24 novembre était nulle, 1:1.

Protection du consommateur

Le 20 octobre 1981, l'Honorable Juge François Chevalier a rejeté un appel de Paul Cardinal Pontiac Buick Ltée, 900 boul. St Joseph, Hull, Quebec, et a condamné cette dernière à 1,000$ d'amende pour une infraction à l'article 28 d) de la Loi sur la protection du consommateur (1971).

En effet, Paul Cardinal Pontiac Buick Ltée a été reconnu coupable par le juge de deuxième instance d'avoir vendu une voiture usagée en indiquant au contrat qu'il s'agissait d'une voiture neuve.

Le 16 septembre 1981, l'Honorable Juge E Allard condamnait, Gustave Labelle, administrateur et agent de "Gréber multi-Tec Ltée" opérant sous les nom et raison sociale de "Produits d'Aluminium Gatineau Enr." à 800$ d'amende pour des infractions aux articles 50 a) e) f) g) de la Loi sur la protection du consommateur (1971).

Monsieur Gustave Labelle a été reconnu coupable d'avoir passé des contrats de vente itinérante qui ne mentionnaient pas la date et le lieu du contrat, la description de l'object du contrat, le prix comptant de chaque bien ni les frais d'installation.

Une loterie de trop

Le ministre canadien des sports et des loisirs, M. Gerald Regan, vient d'annoncer qu'il donnera aux Canadiens la possibilité de parier légalement sur les résultats d'évènements sportifs, tels le hockey et le baseball. Par la même occasion, Ottawa refera son entrée dans le domaine lucratif du jeu.

Il y a cependant un petit problème: le précédent gouvernement, dirigé par le conservateur Joe Clark, s'était engagé à laisser aux seules provinces le commerce des loteries (qui rapportent $1 milliard par année) en échange d'une contribution annuelle de $29 millions au Trésor fédéral.

Pour défendre sa position, le ministre Regan explique que son nouveau 'jeu' comporte une part d'habileté et de connaissances, de sorte qu'il n'empiète pas vraiment sur les prérogatives provinciales dans le domaine des loteries. Les leaders des provinces ne sont évidemment pas d'accord avec lui.

Mise à part la sémantique, il existe des raisons sérieuses pour qu'Ottawa garde son nez en dehors de ce champ d'imposition. A titre d'exemple, il suffit de penser à la duplication des systèmes de ventes pour ces jeux, ce qui représente des frais pour les petits commerçants qui les opèrent. Les coûts d'administration augmenteraient non seulement pour eux mais aussi pour Ottawa qui devrait en assurer le bon fonctionnement.

Encore une fois, on verrait se répéter ce phénomène, devenu classique d'un niveau de gouvernement qui tente d'en concurrencer un autre, pour nous faire dépenser plus de billets verts que jamais dans l'espoir de devenir riche.

Le ministre Regan et ses collaborateurs devraient changer d'avis. S'il est tellement convaincu que parier sur les évènements sportifs en vaut la peine et que le sport amateur a *vraiment* besoin de fonds, le ministre des sports devrait plutôt convaincre les provinces d'instituer un tel jeu de hasard.

La concurrence dans le secteur privé est l'essence même de notre régime de libre entreprise. C'est toute une autre histoire que de laisser les divers paliers de gouvernements gaspiller l'argent des contribuables en se faisant concurrence.

Encore une fois, l'humble travailleur fera les frais d'un jeu d'où il ne sortira pas gagnant.

Qui sont les Optimistes?

Les membres Optimistes sont véritablement les amis de la jeunesse; la semaine d'appréciation de la jeunesse qui vient tout juste de se terminer dans tous les Clubs, la semaine de sécurité à bicyclette, le concours d'art oratoire, la participation au mois de la sécurité routière, le gala des personnalités jeunesse, la semaine du respect de la loi, etc. etc. et j'en passe, sont tous les témoignages de la raison d'être du Téléthon Optimiste de la Vallée de l'Outaouais.

Les Clubs Optimistes jouent un rôle important dans le domaine communautaire; il suffit de citer leur aide aux Clubs d'Age d'Or et aux handicapés, pour n'en nommer que quelques uns; de plus, dans ce temps de Noël, ils n'ont pas oublié l'esprit de charité qui existait avant que nos gouvernements n'établissent ses lois sociales et c'est la raison pour laquelle les Clubs Optimistes disent dans ce temps: "Noël c'est pour tout le monde". En conséquence, certains des Clubs étendront leurs activités et leur générosité du côté de la jeunesse moins favorisée, afin de leur procurer des joies auxquelles tous ont droit dans le temps de Noël.

Les Clubs Optimistes sont des Clubs de "service", et la majeure partie de leurs membres se dévouent en donnant leur temps et très souvent leur argent pour assurer une participation bénévole dirigée vers l'aide à la jeunesse sous toutes ses formes et l'aide dans les domaines communautaires où y en a le plus besoin selon les diverses municipalités où ils oeuvrent; mais le succès dépend de la générosité de la population.

Christine Bérubé-Romain, conférencière au déjeuner du Club Optimiste qui a parlé des problèmes de la Jeunesse du Pontiac ainsi que l'implication des adultes et des Clubs sociaux.

La nappe d'huile a été enlevée à Joachims

La récupération des 4,700 gallons d'huile déversés dans la rivière des Outaouais à la hauteur de Rapide-des-Joachims a été effectuée.

C'est ce qui ressort d'une inspection finale faite cette semaine par les inspecteurs de la Direction régionale de l'Outaouais du ministère de l'Environnement du Québec.

La nappe d'huile datant du 7 novembre avait été occasionnée par un bris de transformateur, propriété de l'Hydro-Ontario. Une équipe spécialisée dans la récupération de ce genre de produit a immédiatement été dépêchée sur les lieux et a procédé au nettoyage de la rivière.

Urgence-Environnement-Québec annonce que les travaux de nettoyage ont été bien effectués et que la situation est revenue à la normale.

I really ought to be good at skiing. I've been going downhill all my life."

Dennis Lucas d.d.
Denturologiste
Pour rendez vous
les mercredis
seulement
Téléphonez à
647-2828
Rue Main, Edifice Cowley,
Shawville
(En face de W.A. Hodgins)

AGENCE ARTISTIQUE RIVIÈRE NOIRE ENR.
POUR TOUT PROJET TOUCHANT LES ARTS
- VISUELS OU D'INTERPRÉTATION
- CRÉATIONS LITTÉRAIRES
- PATRIMOINE QUÉBÉCOIS
CONSULTEZ:
Pauline Archambault
Agent de Promotion
Tél. 648-2998
CAMPBELL'S BAY

CENTRE DU CAMION DE HULL INC.
Vendeur autorisé
Authorized Dealer
41 Juneau St., Hull, Québec
Mon. to Fri. 7:30 a.m. to 5:00 p.m.
Tel. 771-7740 - 48 - 49
After hours & Saturdays
(Sales) Tel. 770-4874

FORTIN & ROY
ARPENTEURS
GÉOMÈTRES
QUEBEC LAND
SURVEYORS
Thursdays 10 a.m. to 4 p.m.
Fridays 10 a.m. to 4 p.m.
FRONT STREET
CAMPBELL'S BAY
Tel. 648-2066

CIMF fm 94.9 le fm de l'Outaouais
diffusera gratuitement vos messages d'activités à but non-lucratif.
Organismes communautaires, clubs sociaux, etc.
Pour plus de détails, téléphonez à 770-CIMF
pour l'amour de la musique...
musiquedelamusique 94.9 musique
CIMF fm 94.9
88 90 92 94 96 98 100 102 104 106 108

HORAIRE DES AUTOBUS POUR NOEL 1981
Jeudi 24 déc..... Service du vendredi
Vendredi 25 déc..... AUCUN SERVICE
Samedi 26 déc..... Service Régulier du samedi
Dimanche 27 déc.. Service régulier du dimanche
Lundi 28 déc. Service régulier du lundi et dimanche
(Pas de départ d'Ottawa à 6:00 p.m.
Départ à 5:00 p.m. et 9:00 p.m. seulement)

HORAIRE DES AUTOBUS POUR LE JOUR DE L'AN 1981
Jeudi 31 déc..... Service du vendredi
Vendredi 1er jan..... AUCUN SERVICE
Samedi 2 jan..... Service régulier du samedi
Dimanche 3 jan... Service régulier du dimanche

Pontiac Bus Lines Ltd.
Campbell's Bay 648-2103

OPTIMISTE DE LA VALLÉE DE L'OUTAOUAIS
24 HEURES
5 au 6 décembre - 1981 - 19h.30 à 19h.30
CHOT - TV - CANAL 40 - CABLE 10
Programme du Telethon
GRAND CALUMET - SALLE MUNICIPAL
ECRAN DE T.V. GEANT
SAMEDI SOIR - Partie de Carte - Berceton
DIMANCHE MATIN - Marché aux puces - Chacun apporte et vend ses effets. Vente de Pâtisseries.
(Suite) Berceton
VOUS POUVEZ FAIRE VOS DONS PAR TÉLÉPHONE
648-2193
Information: Albert Bérard, 648-2423

Wickens, Mayhew et Wickens au concours de mérite forestier

Premier

Carmen Wickens

C'est un propriétaire forestier de Shawville, M. Carmen Wickens qui a prix la relève sur la terre familiale depuis 1969 qui mérite le premier prix de 1 500 $ au concours du Mérité forestier 1981, du ministère de l'Energie et des Ressources du Québec.

D'une superficie de 103 hectares, la propriété forestière du gagnant est composée d'arbres plus que centenaires qui ont atteint des dimensions gigantesques. Un aménagement forestier échelonné sur près de 150 ans n'est sûrement pas étranger à ce succès.

Un lieu historique - D'évocation historique, le boisé naturel et la ferme de M. Wickens était autrefois le lieu des premiers colons. Le chemin principal qui passe devant sa maison et qui mène à la rivière Outaouais en traversant sa forêt servait, il y a plus de cent ans, de route où l'on passait pour amener les lettres et les colis au bureau de poste; aujourd'hui sa maison.

M. Carmen Wickens entretient régulièrement son chemin principal et construit dans des voies secondaires et des ponceaux selon les besoins. Aussi son réseau de chemins, qui totalise environ 9 km, est un élément indispensable à l'exploitation de sa forêt. En effet, il y a deux ans, M. Wickens a coupé 50 000 pieds de bois grâce à un potentiel inestimable de sa forêt et à un aménagement adéquat de son boisé qui lui ont facilité la tâche.

A son chalet, près de la rivière, M. Carmen Wickens entrepose son bois coupé sur un espace dégagé avant de l'acheminer à l'usine de transformation, de l'autre côté de la rive; c'est par flottage que les billes sont acheminées.

Les essences de bois- On retrouve dans la forêt du gagnant différentes essences d'arbres; les pins rouges et les pins blancs gigantesques sont destinés au bois de sciage, tandis que les épinettes seront transformées en bois de pâte.

M. Wickens tire une partie de ses revenus de l'exploitation forestière. Cepandant il possède également une ferme laitière.

Une richesse forestière- De père en fils, depuis 1907, la forêt des Wickens a toujours été aménagée, par eux, pour le meilleur. Aujourd'hui, M. Carmen Wickens est fier de présenter son boisé au concours du Mérite forestier puisqu'il a entre les mains une richesse enviable.

Deuxième

Denzil Mayhew

"Il y a plus de vingt ans que je fais du reboisement" raconte M. Denzil Mayhew, de Shawville, qui possède une plantation de 54 hectares composée de plus de 200 000 arbes. Il se dit chanceux d'avoir été secondé par ses neufs enfants, donnait ainsi un caractère familial à son entreprise. Son épouse n'a pas manqué, elle aussi, de participer activement au reboisement: "Ma femme avait le petit dans le carosse et elle plantait des arbres", nous-a-t-il dit.

Au concours du Mérite forestier, organisé par le ministère de l'Energie et des Ressources du Québec, M. Mayhew, s'est classé deuxième, dans la région de l'Outaouais.

Des débuts prometteurs- Avant de se lancer dans le reboisement, M. Mayhew exploitait sa terre en culture maraîchère. Deux ans ont suffi pour le convaincre que sa terre n'avait pas les qualités requises pour l'agriculture. Il devait donc l'exploiter d'une aure façon. Et, comme à la fin des années cinquante, le reboisement n'était pas très populaire, ceux qui s'y adonnaient devaient s'attendre à affronter la réprobation de l'entourage. Mais ayant fait analyser son sol, M Mayhew avait la certitude que le reboisement, et particulièrement en pins rouges, conviendrait parfaitement à sa terre sablonneuse.

Une modèle de plantation- Pin rouge, épinette blanche, mélèze japonais sont les principales essences qui composent maintenant la plantation de M. Mayhew. La moitié des 200 000 arbes ont été plantés à la main tandis que le reste fût fait à l'aide d'une planteuse, propriété du ministère de l'Energie et des Ressources. Ses arbres font l'objet d'une surveillance constante contre les insectes. Il y a trois ans, M. Mayhew les a fait arroser par épandage aérien.

La plantation est divisée en plusieurs sections et à toutes les vingt rangées d'arbres on retrouve un chemin d'une quinzaine de pieds. A l'intersection de ces voies d'accès, on peut voir des affiches qui soulignent la présence de jeunes plants ou qui invitent les gens à protéger la forêt contre les incendies. M. Mayhew a crû bon de creuser trois lacs pour mieux lutter contre un éventuel incendie. Cet aménagement crée ainsi un espace récréatif pour ses enfants. Dans ces études d'eau, il a déjà tenté de faire de la pisciculture.

En somme, M Mayhew ne cesse d'améliorer sa plantation notamment en remplacant les arbres qui n'ont pû s'adapter à l'environnement. Et ses petits-enfants, tout comme l'ont fait ses enfants, se font un plaisir d'aller "travailler" dans la plantation avec grand-père.

Troisième

Keith Wickens

C'est le propriétaire d'un domaine ayant plus de 230 hectares, situé dans le comté de Pontiac, qui se classe troisième, au concours du Mérite forestier, du ministère de l'Energie et des Ressources du Québec, dans la région de l'Outaouais.

M. Keith Wickens s'est signalé par un aménagement méthodique de sa plantation et de son boisé naturel. Elaborer un bon réseau de chemin, planter et élaguer des arbres, installer des dispositifs de protection de la forêt ont été leds principales réalisations effectuées depuis 20 ans dans sa forêt.

Une plantation impressionnante- Guidé par les conseils de M. Adrien Larrivée, qui était ingénieur forestier au bureau du district de Hull, M. Wickens débute ses travaux sylvicoles en 1960. Ayant planté 45,000 arbres la première année, il poursuit cette activité pendant les années subséquentes et ajouta autant d'arbres que ses 133 hectares, destinés à sa plantation, pouvaient en accueillir. Actuellement celle-ci compte plus de 300 000 arbres, en grande majorité du pin rouge, du pin gris et de l'épinette blanche. Et si vous lui demandez la raison qui l'a motivé à planter autant d'arbres en 20 ans, il vous répondra: "I'm a tree lover" (j'aime les arbres).

L'entretien de la plantation - Une bonne voirie forestière offre la possibilité d'aménager une plantation et de lui prodiguer les soins qu'elle requiert.

M. Wickens a donc élaboré un réseau de chemins qui lui permet d'accéder à toutes les parties de son territoire. Composé d'un chemin principal recoupé de voies secondaires, tous font l'objet d'un entretien exemplaire. Comme la plantation de M Wickens s'avère la plus étendue de toutes celles que cultivent les participants de la région, l'aménagement de sa voirie forestière représente une double difficulté puisque son réseau de chemins est également de plus élaboré.

Protection de la forêt - Une plantation bien protégée est certes un élément participant au succès sylvicole. Ce lauréat n'a rien négligé de ce côté. Notamment, pour prévenir les feux de forêts, il a aménagé sur ses terres, aux endroits stratégiques, deux lacs constituant ainsi des réservoirs d'eau pour lutter contre l'élément destructeur. De plus, des affiches placées aux endroits appropriés interdisent aux promeneurs de fumer afin de minimiser les risques d'incendie . Aussi pour éviter les méfaits de l'homme, il a installé d'autres pancartes qui s'adressent aux motoneigistes et qui signalent la présence de jeunes plants ensevelis sous la neige.

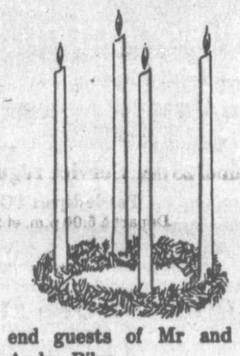
M. Wickens protège son boisé et sa plantation contre les insectes qui entravent la croissance des arbres. Il est en mesure d'intervenir dès leur apparition.

Avec ses 233 hectares de forêts, M Wickens peut être fier d'avoir réussi à aménager un aussi vaste territoire.

Waltham

The beginning of the Church year starts with Advent. The wreath, made of evergreen symbolizes eternity, the four candles remind us of the time mankind waited for the coming of a Redeemer, the flame signified Christ who saved us from the darkness of sin and death.

reverend Nil Guillmette was the Celebrant of the Eucharist Saturday evening and Sunday at Our Lady of Perpetual Help Church; before each Mass, he lit the first candle of the Advent Wreath. A second candle will be lit next Sunday and each Sunday until Christmas, when a fifth candle will be lit to celebrate the joy of the Birth of the Christ Child. Each candle is adorned with bows of ribbon - three in purple and one in pink.



end guests of Mr and Mrs Andre Pilon.

Mrs Myrtle Schmeling, Mrs Shirley MacIntyre and daughter Julie Ann of Eganville were Sunday supper guests of Gordon and Betty Popkey.

Mr and Mrs Vincent Murphy and family of Malone, N.Y. called on the Art Labelle's on Friday while visiting Mrs Mary Vibert and family at Campbell's Bay.

Mrs Laurier Lamarche visited her daughter Carol Ann in Arnprior during the week.

The C.L.S.C. held a meeting at the Church Hall on Monday for the purpose of soliciting Volunteers to visit Senior Citizens and for young volunteers to offer service to these citizens.

Several parents took their children to Pembroke on Saturday to see the Santa Claus Parade.

Mr and Mrs Michael LeRoy and children, Bryson, were weekend visitors of Densel and Muriel LeRoy.

Mrs Laurette Romain, Mrs Marie Campbell, Mrs Lapierre and Mrs Lillian Lamarche attended a spiritual talk at the Mother House, Pembroke on Saturday.

Sorry to report the passing away of Rev A Spearman, former Wesleyan Pastor, on Saturday, November 28th at Trenton, Ontario.

Get well wishes to Mrs Pierre Pilon who is a patient in the Pembroke General Hospital and Gordon Popkey who underwent surgery at the Pembroke Civic .

Mr and Mrs Paul Pilon, Gatineau Pointe were week-

WEDDING INVITATIONS
Forever Yours
by INTERNATIONAL OF STRATFORD

Choose your wedding invitations with complete confidence from our elegant selection...which includes announcements and all the correct wedding accessories.

Our wedding gift to you... a Keepsake copy of your Invitation processed in luxurious gold.

We also have personalized wedding napkins, matches and cake boxes.

FREE 1 year subscription to THE EQUITY with every Wedding Stationery Order.

Pontiac Printshop Ltd.
Shawville, Que. Tel. 647-2204

Auberge du Ranch Leslie
Leslie Ranch Inn
Otter Lake, P.Q.
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
OPEN 7 DAYS A WEEK

ORCHESTRE
Vendredi, Samedi, Dimanche

LIVE MUSIC
Friday, Saturday, Sunday

453-7876

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
F.E. Lacourse, President
ELECTRICAL CONTRACTOR
Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. Box 669, 314 Main Street, Shawville, Que. 647-2772
71 St.-Joseph Blvd., Hull, Quebec, Tel. 770-7655
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

F.H. ROWAT
INSURANCE AGENCY LTD.
Complete Insurance Service Including Life Insurance
Bus. 647-3737, Res. 647-2851, Shawville, Que.

CHRIS McCOLGAN
INSURANCE AGENCY LTD.
Fire - Auto - Life
Phone: 458-2632, Quyon, Que. 455-2343, Toll Free from Ottawa - Hull

MacKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 Raglan Street South, Renfrew, Ontario K7V 4A6
• K.H. Box, B.A., C.A.
• D.R. Donnelly, B.Acc., C.A.
• S.J. Dregas, C.A.
• J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
Phone 432-3664 or 432-2104

DR. R.J. Chretien
B.A., D.D.S.
DENTAL SURGEON
Campbell's Bay, Tel. 648-5955
Office hours: 8 to 6 daily
Closed Wednesday afternoons and Saturdays

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
"Since 1929"
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

ERIC SMITH FUELS
Newmac and Surefire Wood, Oil and Electric Furnaces
Central Air Conditioning, Heat Pumps and Sheet Metal Work
Bristol, Que. Tel. 647-5583

SEPTIC TANK PUMPING SERVICE
Alex Honey Wagon, Charteris, Que.
Phone 647-2140 day or evening

McLEAN & SLEVIN INSURANCE
FIRE - AUTO - LIFE
P.O. Box 299 SHAWVILLE Phone: 647-5701, 647-5702

FREE DEAD and DISABLED FARM STOCK REMOVAL
PONTIAC MINK FARM
647-3408

HOUSE OF FLOWERS
Main Street, Shawville
Fresh Cut & Silk Flowers
Service 7 days a week
647-3878 (After hrs. 647-3207)

ST-AMAND & DESJARDINS
Barristers and Solicitors
Box 219, Campbell's Bay, Tel. 648-5503
102 Promenade du Portage, Hull, Tel. 771-7415

THE ONLY LICENCED-BONDED-BILINGUAL AUCTIONEER IN THE PONTIAC
EDGAR B.W. MULLIGAN
Luskville, Que. Tel. 455-2311

RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L.
NOTARY
389 Main Street Tel. 647-2975
Shawville, P.Q.

Beaudry Bertrand Sarrazin Letellier Bourgon Pigeon Dupont
AVOCATS - BARRISTERS
YVES LETELLIER
15, Rue Papineau, C.P. 1355 Succ "B", Hull, Que. J8X 1T4
Tel: (819) 770-4880

DONALD LAVALLEE
BARRISTER and SOLICITOR
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647-5611

C.K. STEEVES BACH. ENG., O.E.Q.
PROFESSIONAL ENGINEER
260 Argue Crescent, Shawville, Que.
Tel: 647-3779, 647-3423

G. & S. WELL DRILLING LTD.
40 Perth St., Ottawa
Lindsay Gibbons, Ottawa 722-8810
Richard Jamieson, Luskville 455-2407

PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCES SERVICE LTD.
Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration units
TOM FRASER, Box 182, Quyon, Quebec
CLAYTON YOUNG, Tel: 458-2879

SEPTIC TANK PUMPING SERVICE
Gil Cluff
Ladysmith, Que. J0X 2A0
Days 647-2172, evngs. 647-5306

PONTIAC APPLIANCES PARTS
(Division of Pontiac Refrigeration)
Queen St., Shawville, 647-2464
Parts For All Major Appliances
Hours: 8:30 to 5:00 Monday to Friday
8:30 to 12:00 Saturday

INDUSTRIAL, COMMERCIAL and RESIDENTIAL RENOVATIONS
Drywall, Stucco, Radiant Heat Plaster, Decorative Plaster
Phone 458-2317

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. Box 751, 314 Main Street, Shawville, Que. 647-3857
308-1580 Merivale Rd., Ottawa, Ont. K2G 4B6, Tel. 224-0212
Shawville Office: Wednesdays from 10 a.m. to 5 p.m.

McCANN & SHEPPARD
BARRISTERS & SOLICITORS
NOTARIES PUBLIC
Terance V. McCann 735-6463
Robert B. Sheppard 687-8865
290 PEMBROKE ST. E. PEMBROKE, ONTARIO K8A 6X3

WEATHERALL'S PLUMBING SERVICE
Repairs to Water Pumps, all makes
Plumbing Systems
Complete Electric Motor Repair
Work Guaranteed - Service Calls in the Pontiac
Tel. 458-2946, Quyon, Que.

Bus: (819) 647-3828, Res: (819) 647-5875
Métal en feuilles JADO Sheet Metal
Heating-Ventilation-Air Conditioning
Chauffage-Ventilation-Aire Conditioner
Sales & Installation-Vente et Installation
Centre Achat Shawville Shopping Centre
Hwy. 148 Shawville, Qué.

lévesque·marchand·boulanger & cie
geo. a. welch & company
comptables agrées - chartered accountants
Jean-Paul Marchand, C.A.
Ronald J. Bélisle, C.A.
Pierre Lamoureux, C.A.
Paul Roy, C.A.
Louise Brulé-Sirois, C.A.
Daniel Amyotte, C.A.
250, boul. St-Joseph, Hull, Québec, J8Y 3X6 (819) 771-7381
344, boul. Maloney E., Gatineau, Québec, J8P 1C9 (819) 663-1593
Ottawa, Hull, Gatineau, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton

PONTIAC PROPANE
SALES and SERVICE
R.R. 1, Bristol, P.Q. We Deliver
Tel: 647-3547

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 Free Estimates

HULL ROOFING
All types of roofs, shingles, tar, & gravel
FREE ESTIMATES
R. Leclair, 684-3327

THE EQUITY
Classified Ads Get Results
Phone 647-2204

MUTUAL FIRE INSURANCE ASSOCIATION
FIRE - AUTO - THEFT
203 King Street (Corner King and Victoria) Shawville, Que.
Phone 647-2953 or 647-2869

AYDELU PAVING
DRIVEWAYS & SIDEWALKS - LANDSCAPING
Free Estimates - All Work Fully Guaranteed
Stan Davis Jr. 684-2602 Aylmer, Que.
Lionel Racine Jr. 684-2638 Aylmer, Que.

ALPINE CARPETS
INSTALLATIONS, REPAIRS and SMALL JOBS
Guaranteed Work - Competitive Prices - Free Estimates
Call Gerry Lavoie
Bus: 232-9738 Ottawa
Res: 684-8352

Salon Chez Hélène
R.R. 1, Luskville
455-2310
Coiffure pour Hommes et Dames
Hair styling for men and Ladies
Prop. Hélène Massé

Dans Custom Furniture and Cabinets
We also do renovations
Shawville, Que.
(819) 647-2689

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD and DISABLED FARM ANIMALS in PONTIAC & RENFREW COUNTIES.
24 HR. EMERGENCY SERVICE.
Prompt Service 7 days a week.
Call Pembroke 1-613-735-6950.

When you Pinch Pennies on Advertising..... Your Profits may say "OUCH"..... THINK IT OVER.

WANT ADS Work Wonders!

THE EQUITY

Box 430, SHAWVILLE
J0X 2Y0
PHONE 647-2204

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

All Classified Ads - 6¢ per word
Minimum Charge - $2.20
Charged Ads Additional 55¢ per week
Box Replies Additional $1.00 per week
Notices are 17¢ per agate line
Display/classified - $1.00 surcharge weekly

DEADLINE IS 5:00 p.m. MONDAY

MARRIAGE

KEHOE - MYNNYCHUK
Mr and Mrs Melvin Kehoe wish to announce the marriage of their son Garry to Peggy, daughter of Mr and Mrs William Wynnychuk of Two Hills, Alberta. Marriage took place on November 7, 1981 at St Joseph's Cathedral, Edmonton. The groom's parents Mr and Mrs Mel Kehoe of Shawville and Stewart and Diane Kehoe of Vancouver attended the wedding.
56963BD2

THANKS

GAUTHIER- I would like to thank nurses on 2nd floor, Dr Desaulniers, Dr O'Neill, Father Costello, CLSC, Rev Kappes of Ladysmith, and everyone who was so kind to me during my stay in P.C.H.
Mrs Viola Gauthier
9960XD2

HAMELIN- Yvonne and Prospère Hamelin want to express their sincere appreciation and thanks to friends and relatives for the cards of sympathy at the time of her brothers Emery Gervais' death. 9967XD2

RICHARD- We wish to express our sincere thanks and appreciation to our neighbours, friends and relatives for the floral tributes, donations to various foundations, offerings of food, cards and letters of sympathy during the lost of our parents, Silas and Olive Richard. Special thanks to pastor Bill Bresnahan for his comfort and support. The Richard family
56895BD2

IN MEMORY

DUMONT- In loving memory of my very special sister, Anne, who passed away, December 4, 1979.
She little thought when she left home
That she would not return
That death so soon would come
And leave me here to mourn.
I do not know what pain she bore
I did not see her die
I only know she passed away
And never said goodbye
My heart still aches with sadness
My secret tears still flow
What it meant to me to lose her
No one will ever know.
When days are long and lonely,
And everything goes wrong
I seem to hear her whisper
Cheer up and carry on
And when I see her portrait
She seems to smile and say
Don't cry Cec, I'm only sleeping
We'll meet again some day.
Sadly missed but never forgotten, with love, Cecile.
9792XD2

DUMONT - In loving memory of our dear little girl, Anne, who passed away December 4, 1979.
A golden heart stopped beating
Two willing hands at rest,
God broke our hearts, to prove to us,
He only takes the best.
Anne if we could make a wish
And know it would come true
We'd wish a call to Heaven
And ask to speak to you
We'd have so much to tell you
Since you went away
We love you Anne with all our hearts
And miss you more each day
They say memories are golden
Well maybe that is true
But, we never wanted memories
We only wanted you.
Always remembered - Ma and Pa
9792XD2

IN MEMORY

DUMONT- In loving memory of a dear friend, Anne, who died December 4, 1979.
Ever remembered by friend Julie
56708BD2

HORNER - In loving memory of parents and grandparents Mary Elizabeth and James Duncan Horner who left us November 11, 1964 and December 23, 1966, respectively.
We think of their sayings
And treasure their smiles.
We know they're not lost,
Only gone for a while.
We keep in our memory
The love of the past,
For deep in our hearts
It was planted to last.
Ruth, Syd and Beth Barclay
56731BD2

LANCE — In loving memory of a dear wife Elaine who passed away December 1, 1980.
I have lost my soul's companion
A life linked with my own;
And day by day I miss her more,
As I walk through life alone.
Sadly missed by husband Joe
9971XD2

LANCE - In loving memory of our dear mother and grandmother, Elaine, who passed away December 1, 1980.
We seem to see in the soft dim light
A face we love the best;
Recalling her as the sun's last rays
Go down in the far off west.
We miss her more as time goes on,
We can never close our hearts;
And the lamp of our love still burns
Her heart the trust in all the world
Her love the best to recall
None on earth could take her place,
She is still dearest of all.
Sadly missed by Marion, Gabriel, and family.
9969XD2

PROUDFOOT- In fond and loving memory of a dear father, Hugh Proudfoot, who passed away so suddenly on November 30, 1980.
John and Gail,
Douglas, Andrew and James.
9940XD2

THOMPSON- In memory of a dear father, Rob, and dear mother, Amanda, who died on October 1960 and November 1968 respectively - Just a tribute of love and remembrance.
Daughter Gladys and family
56873BD2

ZIMMERLING- In loving memory of Julius, who passed away November 23, 1975.
Till memory fades and life departs
You live forever in our hearts.
Betty, Fred, Danny and Steven
9952XD2

FOR RENT

CLOWN'S Costume to rent, for adults and children for Christmas parade, 648-5885 after 5. 56705BD2

FOR SALE FARM PRODUCE

16 inches and 4 foot wood, goats 3 months to one year old. Phone 647-2347.
56700B2D2

LARGE Round Bales of hay $15.00 each loaded. Carl Tubman, 647-2531. otc

SECOND cut alfalfa hay, phone 647-3640. Hugh Horner.
566962BD2

RYE for sale, call anytime, 648-2468.
9974X3D16

FOR SALE LIVESTOCK

PERCHERON COLT, 6 months old, Chestnut Belgian mare 5 years old, cross bred boar 3 months old. Hugh Horner 647-3640. 566962BD2

ONE 2½ year old Chestnut Mare, 648-2657. 5624BB2D2

17 Cows - 14 Bred Simmental, 2 Bred Black Angus, 1 open. Harry Ebert, 648-2792.
56877B2D9

FOR SALE FARM EQUIPMENT

ALL PARTS FOR SALE- Tree Farmers and Timberjack, Drotts, Case, also main line chocker. Exchange on transmission, transfer case and differential, parts for G.M. Motors. Office 819- 449-4922, residence- 449-3287. OTC

BUCKET for front end loader, 2x2x7. Emery Elliott, 647-3493.
99142XD2

OLIVER 77 gas, excellent running condition. Carl Tubman, 647-2531. OTC

42 JOHN DEERE pull type combine, pickup. Will trade for livestock, phone 613 - 582-3600
567252BD9

SNOWPLOWS and equipment to fit trucks and farm tractors IHC 190 4WD Plow Truck. 1-Sand Spreader, 647-3788.
9973X2D9

A new snow bucket, 7 ft wide to fit any farm tractor. Sly's Machine Shop, 647-3731.
9954XD2

1950 CAT No. 12 grader, fair condition. 647-2121.
96982B4D23

COMPLETE heat houser for Int. 625 Tractor, Art Carson, 647-3669. 56579BD2

WORK WANTED

ROOFING JOBS of all kinds, tar and gravel, also shingles and repairs. Free estimate, call 684-6125 Aylmer. otc

PROFESSIONAL Painter and paper hanger, 23 years experience. Liability insurance. Free estimates. Phone Aylmer 684-9024. OTC

FOR RENT

BACHELOR Apartment for rent, 647-3737 or 647-3755. otc

BACHELOR Apartment, fully carpeted, heated and lighted. Available immediately. 647-2508. 99242XD2

BRYSON- 2 bedroom apartment on Main Street, phone 648-2488. 56550B2D2

2 BEDROOM basement apartment, Willow Street, Shawville, Available October 1st, 613- 692-3944. otc

SHAWVILLE- 3 bedroom, carpet, electric heating, 1½ baths. Call Pontiac House, 647-3728, 9 am - 4 pm. otc

2 Bedroom Apartment - Main St, Bryson, electric heating, carpeted throughout, phone 648-2376. 99642XD9

SAND BAY- bungalow, carpeted, heated, phone 647-2737 daytime, 647-2856 after 5 pm. 569122BD9

FOR SALE HOUSES

HOUSE FOR SALE—
3 bedroom house with garage in the town of Bristol, Call 647-2177 for further information. 562454BD9

PROPERTY FOR SALE —
Fort Coulonge - Carpentry shop, fully equipped $18000.00 Without equipment $15000.00, also two bedroom apartment. Phone 683-3178.
560334BD2

AYLMER- Well maintained family home in a country setting with view of Ottawa River. 1½ acres of landscaped ground, garage, stable and childrens play house. Close to bus, shops and school in Aylmer. 10 large rooms, many extras. 684-9280. OTC

PRIVATE SALE - Luskville 1.4 acres, interest free first mortgage $17,000.00, 2 storey, 3 bedrooms, basement, large kitchen and living room, $39,000.00. 455-2262.
56728B4D23

FOR SALE OR RENT

HOUSE FOR SALE OR RENT- Shawville- 5 bedroom home on Hillcrest Avenue, phone 647-5697. 566902BD2

FOR SALE PROPERTY

LAND FOR SALE - Approximately five beautiful acres with rolling hill and white pine grove a few yards from the Ottawa River. Parts of lots 53-2 and 53-1 of Mansfield near Fort Coulonge, $7,900. Raymond Ven Der Buhs, 85 Notre Dame, Aylmer, P.Q. J9H3E4, phone 684-7434, 234-3222, 234-6827. OTC

STARTED sub-division, 700 acres, 15 miles, north west of Mont St Marie, Zoned White, phone 819- 467-5362 Kazabazua, Quebec.
99492XD9

FOR SALE MISCELLANEOUS

IN STOCK FOR THIS SEASON: Advent calendars and wreaths, Scripture Block calendars, Christmas "Ideal" books, Collector spoons (Christmas, Royal couple, Praying Hands, Pope, etc.), Calendar towels, Bibles, Books, Christmas Church bulletins, Nativity scenes, Rosaries, Bible games, Name-bookmarks, Large assortment beautiful Plaques, Christmas cards, Jewellery, Sunday School supplies, and a lot more at the "WOODEN SHOE" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (Right on Bruce St. exit). 560296BD16

GREER'S FLEA MARKET - Shawville. This week's special: New Ski Suits -$15.00 and up. Ski Pants $8.00 and up. Childrens jackets $10.00 and up. Jeans $10.00, Cords $10.00, Sweaters, turtlenecks $2.00. otc

ONE TON paving roller, trailer 16 x 6 x 6, Farmall C tractor, 3 pt hitch, with hydraulic pump, truck cap for Ford. 647-5697.
566902BD2

ANTIQUE bedroom furniture and other household furnishings- After 5, 648-2579.
9922X2D2

AUTO. wood burner stove, suburban model. Grand piano 6½ foot, Rosewood in very good condition, 647-2412.
9649X3D9

1975 FORD STATION WAGON, Grand Torino. 1975 Ford for parts. 1972 Western Star White, 290 motor, new tires, and new body job. Lady's winter coat, size 14, virgin wool- $60.00 or best offer. 648-2616.
56883B2D9

POLAROID 1 step and flash. Sears Router. CTC Cement mixer. Hair Dryer. Man's black velvet suit with grey flannel pants 40-34. Sears air condition 11,000 BTu. Skates men's 9, woman's 6. 458-2805 after 6 pm. 56981BD2

HEAVY meat type chickens, laying hens, wood- $15.00 cord, one Findlay range, 2 wood heaters, Orval Smart, 647-3216. 566792BD2

TENNIS Folding table for four players, on casters, good condition $40.00, 1 pr. boys Bauer skates size 4½, good condition $10.00, phone 453-7804. 56773BD2

TWO Truck tires 700 x 15 inch rim, single wifflstree, new. Skill saw, truck cap 8½ ft long, all covered with tin. Cant hook. Turnips. 458-2303.
56702B2D2

ONE Men's brown leather long coat, size 38, One Men's brown blazer, size 38, both in excellent condition, 647-3588.
56894BD2

FENDER PRINCETON Reverb-amp. Traynor 12 inch Heavy Duty Speaker. $550.00 or best offer, phone 648-2940.
99472XD9

FOR SALE MISCELLANEOUS

ONE ANTIQUE Bathtub- price $75.00. Phone 648-5501 or 648-2144. 56636B4D23

AIR LIFT tag axle, 10.00 x 20 tires, good condition. phone 613 582-3670. 567252BD9

BABY'S CRIB and a spin dry washer, 647-2678. 9937X2D9

SNOW BLOWER, 3 pt hitch, drives ahead, 6 ft wide, phone 458-2920. 9934XD2

WOOD TABLE, buffet and hutch, $250.00, phone 648-2735
99622XD9

FREE

7 MONTH OLD, large male dog, phone 647-5641 Bob Sheppard. 9976XD2

FOR SALE CARS & TRUCKS

1969 DODGE 3 ton truck. Good mechanically, needs body work, 318 motor, reasonable price. Delmer Barber, Bristol.
56707B2D2

1969 CHEV 4 x 4, 6 cylinder, standard, Am-FM Radio, C.B. $2000 or best offer. 647-2345.
9650B2D2

1975 FORD half ton truck, mechanically perfect condition. Call Gerald Smith 647-5522. 56880B2D9

1976 FORD Custom 500, 4 door, green, rust proof, good condition, 647-2809.
9980XD2

1977 DODGE Adventurer 100, half ton, low mileage, phone 647-5838. otc

1977 CADILLAC 20,000 miles, many options incl air.
1978 CHEV 4 x 4, 41,000 km, short box. Both vehicules in very good condition. Phone 647-2412. 9649XD9

1978 THUNDERBIRD, 29,000 km, R Aubrey, 683-3497.
56958D9

1979 CHEV, 4x4, three-quarter ton, p.b., p.s., rustproof. Very good condition. 647-3672. XTC

1980 TOYOTA, 4 x 4, long box, good condition, phone 647-5641. 99762XD9

1981 FORD F-100, Explorer package, ps, pb, automatic, 12,000 km, $8250.00. Phone 647-2420 or 647-3728. OTC

TWO LOG AND PULP TRAILERS, one 4 axle, other 3 axles.
1978 Auto car, 350 Cummings Motor, 15 speed transmission, 44 rear end. Also VR licence to be sold with the deal. 613-586-2562. otc

NOTICE

"SHOP AROUND - TRY US LAST." ZENITH, RCA, Inglis, Admiral, Simplicity, Speed Queen, GE. Al Utronki Appliance & TV Centre Ltd., 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 432-5318. "WE'LL BEAT ANYBODY'S PRICES". OTC

BROADLOAM CARPETS ... Ceramic tiling, assorted no wax vingyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do it yourself. John Lambert, 59 Raglan St. N., Renfrew, Phone 432-8111 collect. otc

RAWLEIGH PRODUCTS
Contact Joyce McCleary
Ladysmith, 647-3380
OTC

NOTICE

Dog Clipping and Grooming.
For appointment
647-5362
Bonnie Richardson

BEACHBURG PACKERS offers custom slaughtering and beef grading under careful government inspection. Pork every Tuesday, beef every Thursday. Bring your livestock between 8:00 a.m. and 9:00 p.m. the previous day. Our recent expansion provides even greater aging, processing and fast freezing facilities. One stop does it all at Beachburg Packers. 1-613-582-3414. otc

CLEAR VINYLS, POLYETHYLENE, MYLAR, ACETATE, PLEXIGLASS. All ideal materials to keep cold air out and warm air in. Available cut to size by yard, square foot or layer. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OD2

LEARN TO READ
OR TEACH
SOMEONE TO READ
770-9415
or
1-800-363-3669

RAWLEIGHS Distributor from Maniwaki to Ottawa and Eastern Pontiac District, Geraldine Evans, Danford Lake, Quebec, Phone 819-467-5535. otc

ODDS AND ENDS - Fabric, sewing notions, crafts and supplies, wicker, rattan, bamboo, remnants, greenhouse items, dried and silk flowers and much more. Open weekdays from 5 pm to 9 pm. Weekends and holidays 9 am to 5 pm, RR1, Otter Lake, Quebec, Barbara Zimmerling, 453-7828. otc

Attractively arranged
FRUIT BASKETS
For the Hospital, Home, Special Occasion, etc. . .from $6.99
LANGFORD'S GROCERY
Shawville, 647-2933
N4OTC

The AMPLIFIER is missing from the office at the Shawville arena. Whoever has borrowed this amplifier is urged to return it right away. Thank you. Shawville Municipal Council. o

HORSE OWNERS: We still have room for a few more horses-box stalls - good care, phone 647-3594. OD2

INDOOR-OUTDOOR plastic letters, engraved signs, directory boards. Nameplates, desk plates, pins, badges, signs for homes, cottages, office buildings. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OD2

FOR SALE SNOWMOBILES

1974 MOTOSKI, 440 Chimo - $600.00 firm. Mint condition, 648-2291. 56677B2D2

1975 T.N.T. F.A. Ski-Doo perfect condition, asking $500.00 or best offer, phone 648-2845.
566732BD2

1979 POLARIS TX, 934 km
1980 POLARIS APOLLO 472 km.
Also two helmets, phone 458-2095. 56566B1D2

WANTED TO BUY

CASH CASH CASH... We buy cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers, Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont. (Gulf) Phone 1-613- 687-2252. otc

200 - 300 bales of good quality horse hay. Phone 647-2543 between 12 noon and 1 pm or late evenings. otc

WANTED - Immediate cash given for old furniture, dishes, crocks, oil lamps, etc. Silver coins. If you have anything for sale, call 458-2268 evenings. OTC

SOFT WOOD logs or bush lots 613-732-3667 after 5:00, 732-3444. Carson Lake Lumber Co. 185 St West, Pembroke, Ontario. otc

SOFT WOOD logs or bush lots 613- 732-3667 after 5:00, 732-3444. Carson Lake Lumber Co., 185 St West, Pembroke, Ontario. 56706B4D16

WANTED TO BUY Buckwheat, 647-3788. 9973X2D9

PUBLIC NOTICE

UNITED TOWNSHIPS OF
Leslie, Clapham and Hudders-field, County of Pontiac,
Otter Lake, P.Q.

AVIS PUBLIC
Avis Public est par la présente donné par le sous-signé secrétaire-trésorier de la sus-dite municipalité que le conseil municipal demande des soumissions pour la démolition d'une maison sise sur une partie du lot 31A, rang 2, canton de Leslie, propriété de Monsieur Maurice Richard, adresse Otter Lake, P.Q.

Les soumissions ou application seront reçues par le sous-signé secrétaire-trésorier jusqu'à quatre heures p.m., le 9 décembre, 1981. Le conseil se réserve le droit et privilège de ne pas accepter la plus basse ou aucune des soumissions recues.

Donné à Otter Lake, ce 27e jour de novembre, 1981, Jules Leclaire, Sec.trés., 453-7049.
OD2

PUBLIC NOTICE
PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned secretary-treasurer of the aforesaid municipality that the Municipal Council is asking for applications or tenders for the demolition of a house located on part of lot 31A, range 2, township of Leslie, property of Mr Maurice Richard, address Otter Lake, Quebec.

All applications or tenders are to be received by four o'clock pm on December 9, 1981, at the secretary-treasurer's office. The lowest or any application will not be necessarily accepted.

Given at Otter Lake, Quebec, this 27th day of November, 1981. Jules Leclaire, Sec.-treasurer. 453-7049.
OD2

PUBLIC NOTICE

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC

To the Ratepayers of the aforesaid Municipality
PUBLIC NOTICE

BUDGET SPEECH (1982) FOR THE MUNICIPALITY OF PONTIAC PRESENTED BY HIS WORSHIP THE MAYOR, MARCEL LAVIGNE.

Dear Ratepayers,

According to law, Council will adopt its 1982 budget at a special meeting at 8 p.m. on Monday, December 14, 1981. That public meeting will be held at the Community Centre in Luskville.

Our auditors have presented their report for 1980 on March 17, 1981. That report is witness to revenues of $815,129.00 of revenues and $729,751.00 of expenses leaving a surplus of $85,378.00.

For 1981 Council had adopted a budget where revenues and expenses amounted to $762,858.00. The basic tax rate had remained unchanged compared to 1979 and the only raise of municipal taxes was for garbage. Generally speaking the forcast for 1981 was achieved as forseen. We have acquired a piece of land to be used as a dump for the West of the Municipality; we have built an equipment shed in the Townhall complex and we have spent $25,000.00 more than budgeted for the improvement and the maintenance of public works. A surplus, more modest than that of last year, is also expected.

For 1982, the broad orientations of the budget remain unchanged. Nevertheless the escalation of the price of oil and of related products of which we require, the raise expected in the price of electricity, as well as that in the price of postal rates and the general rise in the price to consumers force us to ajust approximately the salaries of municipal employees as well as those of Council and to raise our budget proportionately providing for a modest rise in the rate of the general tax (i.e. 6¼%); the rate will now be $1.70 for each $100.00 of evaluation.

We have for some time been living a rough economic climate; it is to be hoped that 1982 will see the good times return for the benefits of all our ratepayers.

The Mayor,
Marcel Lavigne.
Pontiac, November 16, 1981.
OD2

Municipal Corporation
of the Village of Bryson
Bryson, Quebec

TO ALL RATEPAYERS: Please be advised that, effective January 01, 1982, the interest rate on arrears with the Municipality will be increased to 20 per annum.
Jean-Guy Lallemand
sec.trés
20D2

CORPORATION Municipale
du Village de Bryson
Bryson, Quebec

A TOUS LES CONTRIBUABLES- Veuillez prendre note qu'à compter du 1er janvier 1982, le taux d'intérêts sur tout compte en arréage avec la Municipalité sera augmenté à 20% par année.
20D2

FOR SALE
1979 DATSUN 210 WAGON
Local Owner, 24,700 Original km
Excellent Condition
MUST BE SEEN
WILSON'S CAR SALES
OF RENFREW LTD.
432-2840
560 Stewart St. N. Renfrew, Ont.

MUST SELL IMMEDIATELY!! - Situated in Norway Bay
EXCELLENT DEAL - MINT CONDITION
4½ lots, 3 bedrooms, 10 ft. basement, double garage - 30' x 30' x 12'. Wall to wall carpet, master bedroom 24' x 15'. Fully landscaped. 4 years old. Will sell furnished or unfurnished.
DON'T HESITATE, CALL NOW AND MAKE AN OFFER! 458-2558

PONTIAC HOLSTEIN CLUB

Annual Meeting

Tuedsay, December 8th - 1:00 p.m.
In the Shawville Orange Lodge Hall

A film on functional type of the Holstein cow will be shown.

EVERYONE IS WELCOME TO ATTEND
Coffee and Donuts will be served following the meeting.

NOTICE TO THE ELECTORS OF THE MUNICIPALITY OF SHAWVILLE

Polls for the election of a councillor for Seat Number 1 of Shawville Council will be held at the Fire Hall, on December 7, 1981, from 8 o'clock in the morning until 6 o'clock in the evening.

Mrs. Ann Murray has been appointed election clerk, Mrs. Lois Hodgins deputy presiding officer and Mrs. Dianne Judd poll clerk.

E.F. Dale, Presiding Officer

The Clarion

by Mrs Manson Sharpe

Visiting with Ken Hannaberry on Sunday were Chris Bell and Paul Kennedy of Ottawa.

Mrs Lou Hannaberry and son Ken had Sunday supper with Joan and Gerald Hannaberry.

Twenty-five years ago a young chap who is our oldest son, Neil Sharpe, started his career with The Pontiac Printshop or The Equity office which most of us know it by. On Friday night the Dickson family along with the staff, honoured Neil at the Pontiac House with dinner and very useful gifts. We would like to send our congratulations as well and to tell him how proud we are of his achievements. It seems like yesterday when he started there and how pleased we were. Neil is married to Margaret McDonald, daughter of Mr and Mrs Hughie McDonald of Bristol and has one daughter Kim and son Tom in High School as well as a son, Corey, who will soon be starting to school. Neil has received encouragement over the past seventeen years from his good wife and his lovely children. May you have many more years in The Dicksons' employ, because they have also added to your enjoyment in your work. Lots of luck Neil from very proud parents, "The Manson Sharpes".

Visiting with The Manson Sharpes on Sunday were Mr and Mrs Neil Sharpe and family, Mr Craig Robinson of Chalk River and Miss Connie Coulis of Ottawa.

I would like to take this opportunity to say thank you to Mrs Bazil Johncox of Port Hope who through kind remarks to a friend here says she enjoys the Clarion. Will do my best Jean to keep you posted, as well as many more of my out of town friends. Sometimes the news is scarce as it isn't the pleasantest weather to travel in to visit.

Hugh Tracy's neighbours and his new wife, Jill Tracy's new found friends gathered at the home of Mrs Ivan Orr, in their honour to present them with some beautiful and useful gifts to use in their new home. The food was supplied by one and all and what a pleasant evening we all had. Jill thanked us all in her very winning way and invited us all to visit them in their new home. Congratulations to these young people and may they have many years of happiness.

We are so pleased to know that Flora Tracy is able to be home from the hospital and one the way to recovery. We sure missed you Flora.

Our deepest sympathy goes out to the families and friends of Harold Wilson and Mrs Archie Tanner who passed away this past week.

Mr George Wilson of Ottawa spent the weekend with his parents Mr and Mrs Ken Wilson.

ELDON V. FERGUSON
CHARTERED ACCOUNTANT
269A Argyle Street South
P.O. Box 190
Renfrew, Ontario K7V 4A3
Tel. (613) 432-8153

Obituary
Allan Leslie Emmerson

Allan Leslie Emmerson died on October 26, 1981, at the age of 55, at his home on Elizabeth Avenue in Shawville, Quebec.

The funeral was held on October 29th from W J Hayes and Sons Funeral Home and Rev Orville A White and Pastor M Purdie officated.

Burial was in the Bethel Pentecostal Cemetery. Pallbearers were Manson Emmerson, Robert Young, James Beer, Brian Tubman, Andy Cudia, Carson Alexander.

Allan was born on May 6, 1926 at Weirstead, Quebec, son of the late Robert Wellington Emmerson and Bertha May Smith Emmerson.

He was pre-deceased by three brothers Ivan, William and Dalton.

He attended the Bristol Ridge Pentecostal Assembly and went to school at Bristol No. 4. He was married on June 20, 1953 to Tena Amela Thoms who survives. They were married at the Bristol Ridge Pentecostal Assembly.

Also surviving are several nieces and nephews.

Out of town people attending the funeral were from Burlington, Barrie, Toronto, Ottawa and Elliott Lake, Ontario.

HEARING AID SPECIALIST
MONTHLY SERVICE CENTRE
Tuesday, December 8th
10:00 a.m. - 1:00 p.m.
at the ED & ELLEN MOTEL
Hwy 148, Shawville, Que.
HEARING TESTS by licensed (Quebec) accousticians
J.H. ROBILLARD & ASSOC.
147 Besserer St., Ottawa, Tel: 233-4091
41 Ste. Marie St., Hull, Tel: 771-5029

The Corporation of the Village of Shawville

The following is a statement of revenue and expenses of the Municipality of Shawville for the years 1980 and 1981 and an estimate for the year 1982:

	1980	1981	1982
Revenue	387,713	335,191	410,500
Expenses	297,920	335,718	410,243

Allan R. Black, Mayor

Church Services

Anglican
ANGLICAN PARISH OF CLARENDON
Fr. Brian Allan
Sunday Services
Holy Trinity, Radford, 9:30 a.m.
St. Paul's, Shawville, 11:00 a.m.
St. Matthew's, Charteris, 7:30 p.m.
Holy Eucharist or offices announced in weekly bulletin.

ANGLICAN PARISH OF CAMPBELL'S BAY
Father Dan Cooper, Pastor, Tel. 648-2920
Sunday Services
St. James', Otter Lake, 9:00 a.m.
Christmas Eve, 6:00 p.m.

ST. GEORGE'S (Anglican), Campbell's Bay, 10:30 a.m.
Services December 6, 20 only (13, 27 in United Church)
Christmas Eve, 10:00 p.m.

ST. GEORGE'S, Portage-du-Fort, 12:00 noon
Christmas Eve, 8:00 p.m.

PASTORAL CHARGE OF CAMPBELL'S BAY (AND BRYSON)
The Reverend Dan Cooper, Pastor
Sunday Services
ST. ANDREW'S, Campbell's Bay, 10:30 a.m.
Service on December 13 only
Christmas Eve, 10:00 p.m. (at St. George's Anglican)
ST. ANDREW'S, Bryson, 10:30 a.m.
Service on December 27 only
Christmas Eve, 10:00 p.m. (at St. George's Anglican)

Baptist
OTTER LAKE BAPTIST CHURCH
Mr. Roy Godber
Sunday morning service and Sunday School 11:00 a.m.
AYLMER BAPTIST CHURCH
Meetings held at St. Andrews Presbyterian Church
Corner of Court and Charles St.
Pastor D. Estabrooks, Phone 684-0536
Sunday services 11:00 a.m. and 7:00 p.m.
Wednesday prayer and fellowship 7:30 p.m.

Church of the Living God
Rev. R. Rivest Pour information ou Prière appeler 648-2688
Sunday 10:00 a.m. - Sunday School for all ages
A.T. James Crawford, R.R. 3, Campbell's Bay, on the Otter Lake Road turn on Belanger Road
Sunday Evening 7:30 p.m. at Rev. Rhéal Rivest, Hwy 148, second house east of Oasis Hotel.
Wednesday night 7:30 p.m. - Bible Study

Free Methodist
Campbell's Bay, Pastor W.A. Bresnahan
Sunday School: 9:45 a.m.
Morning Worship: 11:00 a.m.
Evening Worship: 7:00 p.m.
Monday C.Y.C. 6:45 p.m. (Bi-monthly)
Wednesday Bible Study and Prayer 8:00 p.m.
Friday Young People's Group 7:00 p.m. (Bi-Monthly)

Jehovah's Witnesses
Shawville
10:00 a.m. Public Discourse 11:00 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30 Theocratic School 8:30 p.m. Service

Lutheran
Rev. C. Kappes
ZION LUTHERAN AND ST. JOHN'S LUTHERAN
Services alternate weekly between churches - 11:00 a.m.

Lutheran Church, Ladysmith, Quebec
Church Service 9:30 a.m. & 11:00 a.m.

Pentecostal Assemblies
BETHEL TABERNACLE
Shawville, Rev. O.A. White
9:45 a.m. Family Sunday School
11:00 a.m. Morning Worship
6:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. Family Night
BRISTOL RIDGE
Pastor M. Purdie
11:00 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Morning Worship
Wednesday 7:00 p.m. Prayer Service

United Pentecostal
MURRELL'S CENTRE
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8:00 p.m. Bible Study
Friday 8:00 p.m. Prayer Service
DANFORD LAKE, ANDERSON COTTAGE
Rev. G.A. Hanscome
Saturday 7:30 p.m. Service
LITTLE STONE CHURCH, PORTAGE DU FORT
10:00 a.m. Sunday School 11:00 a.m. Morning Worship

Standard Church
Shawville, Quebec Pastor: Rev. B. Wood
10:00 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
8:00 p.m. Wednesday Prayer and Bible Study

Presbyterian
ST. ANDREW'S, FORT COULONGE
Rev. Allan G. MacKenzie
11:15 a.m. Worship and Sunday School

BRISTOL MEMORIAL
Rev. Allan G. MacKenzie
9:30 a.m. Worship and Sunday School
ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN, AYLMER
Corner of Court and Charles St.
Rev. Willis Sayers, Phone 684-4686
Sunday Service 9:30 a.m., Sunday School 9:45, all ages

Roman Catholic
OUR LADY OF PERPETUAL HELP
WALTHAM - Rev. Father Nil Guillemette and Rev. P. Tait
Mass Saturday 7:00 p.m., Sunday 9:00 a.m.
ST. EDWARD'S PARISH, BRISTOL MINES
Rev. M.R. Costello
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 9:00 a.m. and 11:00 a.m.
IMMACULATE CONCEPTION, BRYSON
Father Pelletier
Mass Saturday 7:00 p.m., Sunday 9:00 a.m. and 11:00 a.m.
ST. JOHN THE EVANGELIST, CAMPBELL'S BAY
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 a.m. and 11:00 a.m.
ST. CHARLES BORROMEO, OTTER LAKE
Father Stephan
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 11:00 a.m.
ST. JAMES, PORTAGE DU FORT
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7:00 p.m., Sunday 10:30 a.m.
ST. MARY'S PARISH, QUYON
Mass in English Saturday 7:30 p.m., Sunday 11:00 a.m.
Messe en français, dimanche 9:30 a.m.
ST. FRANCIS ASSISSI, WOLF LAKE
Father Grimard
Mass Saturday 5:00 p.m., Sunday 11:15 a.m.
ST. DOMINIQUE PARISH, LUSKVILLE
Pastor, Raymond Bastien O.M.I.
Masses Saturday 4:00 p.m. French
Sunday 9:30 a.m. English, 11:00 a.m. French
ST. PAUL'S, AYLMER
61 Notre-Dame St., Phone 684-5318
Father Marc-André Lafrenière
Masses Monday, Tuesday, Wednesday, Friday 7:00 p.m.
Saturday 7:00 p.m.
Sunday 9:00 a.m., 10:30 a.m. 12:00 noon, 5:00 p.m.
ST. MARK'S, AYLMER
160 Main Street, Father Gerry Michaud
Monday and Tuesday 9:00 a.m.
Wednesday, Thursday, Saturday 7:00 p.m.
Friday 7:30 p.m., Sunday 9:30 and 11:30 a.m. (English)

ST.-PIERRE DE FORT-COULONGE
Mgr. Roland Pilon
Messe sur semaine, lundi à vendredi, 7:00 p.m.
Messe Dominicale, samedi 7:00 p.m.
dimanche, 8:00 a.m., 10:30 a.m., 7:00 p.m.

United Church
SHAWVILLE, QUEBEC
Rev. Owen MacPherson
10:00 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Morning Worship
Tuesday:
7:00 p.m. Youth Choir
8:00 p.m. Senior Choir
Wednesday:
7:00 p.m. CGIT upstairs hall
7:00 p.m. Explorers downstairs hall
BRISTOL CHARGE
Rev. Ed McCaig
ST. ANDREW'S KNOX - 9:30 a.m. - church service
STARK'S CORNERS - 11:00 a.m. - church service
Mid-Week Bible Studies and Children's Groups
Zion, Mondays 2:00 p.m. Bible Study
QUYON CHARGE
Rev. Stanley Ralph
Beechgrove, Wesley, 9:30 a.m. Church Service
Tuesdays 2:00 p.m. Bible Study
QUYON - 11:00 a.m. Church Service
Tuesaays 2:00 p.m. Bible Study
PASTORAL CHARGE OF CAMPBELL'S BAY & BRYSON
Reverend Dan Cooper, Pastor
ST. ANDREW'S, CAMPBELL'S BAY
Sunday, November 8, 22 - 10:30 a.m.
Morning Worship
AYLMER UNITED CHURCH
164 Main Street, Aylmer, 684-5345
Rev. Thomas Simms, B. Th.
Sunday Services 10:30 a.m.
Sunday School for children for all ages. Nursery
EARDLEY UNITED CHURCH
Sunday Service 9:15 a.m.

Wesleyan
SHAWVILLE, Rev. Ted Willingham
9:45 a.m. Sunday School 11:00 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Tuesday 8:00 p.m. Prayer and Bible Study
Wednesday 7:30 p.m. Teens
WALTHAM, Jack Warder, minister
10:00 a.m. Sunday School 11:00 a.m. Worship Service
Wednesday 7:00 p.m. Prayer Meeting
Friday 7:00 p.m. Teen Time
CAMPBELL'S BAY, Jack Warder, Minister
6:00 p.m. Sunday School 7:00 p.m. Worship Service
Tuesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

CARPET for Christmas

An ideal gift for Mom and Dad. the entire family will delight at the warmth carpeting gives to any room. You can select at your ease from our large stock . . . .professional installation if desired.

FREE DELIVERY
AYLMER to CHAPEAU
- STORE HOURS -
Tuesday & Wednesday 9 a.m. - 6 p.m.
Thursday & Friday 9 a.m. - 9 p.m. (until Xmas)
Saturdays 9 a.m. - 4 p.m.
Evenings by appointment - CLOSED MONDAYS

"Where Flooring is a Main Line not a Side Line"

MURDOCK
TAPIS ET DECOR - CARPET AND DECOR
Quyon, P.Q. Tel. 458-2172
CHARGEX VISA master charge

Four ways to make your business —better—

1 PRINTING
Good looking printing makes your business look good and that's a key to success. Whether it's business cards, business forms, pamphlets, posters or letterhead, come to Pontiac Printshop. We do all our printing right here in Shawville, so you get fast, low-cost service.

2 CLEANING SUPPLIES
Every successful businessman knows how important it is to keep your place of business clean. Dickson Industrial Supplies is a complete line of heavy duty cleaning solutions and equipment designed to clean up even the toughest dirt and grime, quickly. Dickson Industrial Supplies are available exclusively at Pontiac Printshop.

3 ADVERTISING
If you've got something to sell, you've got to tell people about it. Whether your business is selling cars, cords of wood, livestock or groceries, the more people you tell, the more you'll sell. That's where advertising comes in. At least 12,000 people read THE EQUITY every week. If your advertisement is in THE EQUITY, a lot of people are going to see it. And that will be good for your business.

4 OFFICE SUPPLIES
At Pontiac Printshop you'll find all the office supplies you need to keep your business running smoothly. Pens, pencils, ledgers, receipt pads, rubber stamps, typewriters to rent, typewriters to buy, desks, chairs, filing cabinets . . . we've got it all at Pontiac Printshop.

FOR MORE INFORMATION
ON HOW TO MAKE YOUR BUSINESS BETTER
GIVE US A CALL TODAY.

Pontiac Printshop
SHAWVILLE 647-2204

Leo Piché, Warden of Pontiac County

At the regular meeting of County Council on Monday, November 23, the 21 Mayors unanimously elected Leo Piché as Warden.

Mr Piché, who is a heavy equipment operator at Consolidated-Bathurst, has been Mayor of Bryson for the past 12 years. During that time Bryson has grown significantly (from about 600 to 800 population), has gained a municipal garage, municipal building, street lights, street signs, fire fighting equipment and a Golden Age Club, to name just a few of the changes. Last year they joined with four other municipalities to form the Recreation Association of Central Pontiac. Mr Piché and his wife live in Bryson and have three sons Claude, Richard and Jacques.

The duties of Wardens have been increasing steadily over the past few years. To cope with this, Mr Piché says he will continue the system established by the previous Warden, Cecil Vibert, of delegating responsibilities to the highly competent support staff. There are currently eight full-time employees: Nicole Forget (secretary), Elwood Francoeur (RRAP program inspector), Mrs Rachel Armour (secretary of the RRAP program), Maurice Pilon (licence bureau), three evaluation office technicians, Jasmin Lemaire, Claude Piché and Judy Flood, and the building caretaker, Marielle Kluke. Evaluator Germain Genest is employed by the County on a contract basis.

In his two years as pro-Warden from 1979 to the present, Leo Piché has become familiar with the numerous complex problems which face the County. Help in solving problems as they arise will be received from the Executive Committee of County Council.

"The three largest problems Pontiac County faces are Bills 57, 90 and 125", says Mr Piché, "and they must be solved in this order." Bill 57 deals with evaluation, Bill 90 deals with agricultural zoning, and Bill 125 spells out the requirement for Counties to become M.R.C's with Master Plans for future development.

The main hold-up in dealing with Bill 57 is the drawing of graphic maps which truly represent boundaries of each property within a municipality. Only when these are available can accurate evaluation be achieved. Mr Piché estimates that these maps should be completed by the end of 1982.

Graphic maps are also needed to carry out an assessment of the agricultural zoning created by Bill 90. As municipalities look ahead to preliminary plans for future development of the kind called for in Bill 125, they may wish to request that the zoning of certain properties be altered. In addition, property owners whose land has been incorrectly zoned may wish to request a change. All such requests for zoning changes are made through the municipalities and will be completed within the next year.

Once the graphic maps have been completed and the zoning has been modified, municipalities will be in a position to come up with long-term plans for development. All of these plans will be taken together to create an M.R.C. in this region with a Master Plan for development to meet the requirements of Bill 125. No deadline for completion of this phase of planning has yet been announced.

Leo Piché, Warden of Pontiac County

The Warden and his team

Serving the County: back row (left to right) Claude Piché, Maurice Pilon, Leo Piché and Jasmin Lemaire; front row, Rachel Armour, Judy Flood and Nicole Forget.

EQUITY PHOTO

Algonquin College Pembroke Campus

Frank Havey, Principal of Algonquin College's Renfrew County School, has announced the establishment of four departments within the school which has its main campus in Pembroke. All departments will be headed by management personnel who have been with the college for a number of years. A major purpose of this move is to develop a greater degree of automony from the College's Ottawa headquarters.

The Health Sciences Department will encompass all post-secondary, manpower and continuing education programs, courses and services in the Health Sciences discipline. Sheila Watt is appointed the Acting Department Head. In addition, Sheila will be the coordinator of multi-year planning and management information.

The Business Department will encompass all post-secondary, manpower and continuing education programs, courses and services in the Business discipline, much as it has in the past. Stu Donaldson is appointed the Department Head. In addition, Stu will be the manager of the marketing thrust which the school intends to embark upon.

The Technology Department will encompass all post-secondary, manpower and continuing education programs, courses and services in the Technology discipline, i.e. Forestry, Electronics and trades programs. Ted Dupuis is appointed the Department Head. In addition, Ted will continue to be the coordinator of the High Technology thrust of the College in Renfrew County.

The fourth department, the General Education and Academic Support Department will encompass Applied Arts, Academic Upgrading, Basic Job Readiness Training programs courses and services and coordination of Student Affairs and Resource Centre functions. Peter Cowan is appointed the Department Head.

In making this announcement Mr Havey asked for the willing cooperation of the entire college body located in Renfrew County in working positively within the new structure. "Only by working together will we be able to make this school fulfill its purpose- to serve the educational needs of the adults of Renfrew County", concluded Mr Havey.

Christmas Sale!

December 1st, 2nd, 3rd, 4th & 5th

"ARRÊT 79"

Quyon, Que. Phone 458-2325

MENS WEAR..... Save up to 20%

CHILDRENS WEAR..... 15% OFF

With each $10.00 purchase you have a chance to win a $25.00 voucher, read our flyer for details of sale.

SANTA WILL BE AT "ARRÊT 79"

December 11th - 7 to 9 p.m.

December 12th - 2 to 4 p.m.

Mariel BOUTIQUE

"OPEN HOUSE"

QUYON, P.Q.
458-2992

DEC. 1-5

GIFTS

30% OFF SLACKS DRESSES

20% OFF WINTER HATS, GLOVES, SCARVES, MITTENS

15% OFF BLOUSES SWEATERS

10% OFF

ALL OTHER REGULAR PRICES ITEMS

Open Mondays 'til Xmas
Open Dec. 3rd and 4th 'till 9:00 p.m.
Closed Dec. 25 & 26 Jan. 1 & 2

With each purchase of $10.00 or more, get an entry ticket on a $50.00 Gift Certificate and a Gift Certificate for a Free Portrait from Eva Andai Studio, Shawville, to be drawn at closing December 5th. Valid on regular priced merchandise 'til January 31, 1982.

Charteris Chronicle

Mrs. Norval McNeil

We extend our deepest sympathy to the Kelley family and friends of the late Ferguson Kelley, who passed away last week in Timmins.

Mr Lee Murphy is spending a few days at home.

Mrs Eva Smith of Manbridge, Ireland, has been spending a few days visiting with Mrs Vreda Murphy and Lee.

Leslie, Clapham, Huddersfield Council

A special meeting of the Municipal Council of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield was held on November 17, 1981 at 7 pm at the regular place of sittings . members present: Mayor Rhéal Racine, councillors Henri St-Aubin, Delbert Zacharias, Jerry Dubeau, Douglas Gauthier, Maurice E Lafleur, Hilgert Bretzlaff, secretary Jules Leclaire.

The purpose of this special meeting is to obtain a resolution for the acceptance of the winter roads grant by Department of Transport and to form the public committees for the coming year.

Resolution: Moved by Jerry Dubeau seconded by Delbert Zacharias and unanimously resolved that the Municipal Council of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield accepts the winter roads grant from Department of Transport with the following changes: Murray Lake Road, delete 2.9 km, Clark Lake road-west, add 1.73 km, Belmont road add 1.6 km, Farm Lake road 1 km, add a new road called Otter Lake Development road, 1.2 km.

Moved by Hilgert Bretzlaff and seconded by Maurice E Lafleur that Henri St Aubin and Douglas Gauthier be appointed on the Public Roads committee.

Moved by Douglas Gauthier and seconded by Delbert Zacharias that Jerry Dubeau and Maurice E Lafleur be appointed on the Lights and Water committee.

Moved by Jerry Dubeau and seconded by Maurice E Lafleur that Hilgert Bretzlaff and Delbert Zacharais be appointed on the Buildings committee.

Moved by Henri St-Aubin and seconded by Hilgert Bretzlaff that Maurice E Lafleur and Jerry Dubeau be appointed on the Recreation committee.

Moved by Douglas Gauthier and seconded by Henri St-Aubin that Jerry Dubeau and Hilgert Bretzlaff be appointed on the Dump committee.

Moved by Hilgert Bretzlaff and seconded by Jerry Dubeau that meetings be adjourned.

RE-ELECT

CREIGHTON STEEVES

as councillor in the Municipality of Shawville

Dec. 7, 1981.

INVITATION TO A

Royal Wedding

The most wanted gift... $14.95

Other Royal Wedding Books $9.95 and $19.95

Pontiac Printshop

Shawville, 647-2204

STEDMANS

Old Fashioned Christmas Values

PHOTO DEVELOPING SERVICE

BOXED CHRISTMAS CARDS 51's Regular value 5.00 — 2.79 Box

GIFT WRAP 6 Roll assorted, 26" x 240" Regular value 2.69 — 1.88

BOXED CHRISTMAS CARDS 25's Regular value 4.00 — 1.99 Box

BOXED CHOCOLATES TURTLES 400g POT OF GOLD 450g — 4.57 Box

TIMEX WATCHES OUR ENTIRE STOCK — 20% OFF

"The Poppery" by West Bend HOT AIR CORN POPPER Regular value 39.99 — 34.99

MENS DRESS SOCKS By McGregor Assorted — 2 PAIR FOR 5.00

Mens Cotton Flannel Shirts Fruit of the Loom Ass't. patterns and sizes Reg. 13.99 each — 2 FOR 20.00

Ladies Boxed Knee Highs 6 PAIR IN-A-BOX 3.00

CHRISTMAS MUSIC RECORDS, TAPES CASSETTES — 3.99 each

K-TEL RECORDS and TAPES AS ADVERTISED ON TV AVAILABLE HERE

WINTER JACKETS Childrens, Misses and Ladies — 25% OFF

See our "Old Fashioned Christmas Values" Flyer, starting Dec. 8th, for great gift suggestions

BOQUET BABY SAYELLE 100% Acrylic, 50 gram ball Ass't colors. Reg. 1.35 — .89 Ball

100% Polyester QUILT BATT 78" x 100" — 3.44 each

EMBASSY BARRELL OF YARN 225 grams, Ass't colors Regular 4.59 — 3.79

HOLIDAY SEASON STORE HOURS
Open Mondays - December 7th, 14th, 21st
Thursday, Dec. 17 open til 9:00 p.m.
Friday, Dec. 18 open til 9:00 p.m.
Saturday, Dec. 19 open til 5:00 p.m.
Monday, Dec. 21 open til 9:00 p.m.
Tuesday, Dec. 22 open til 9:00 p.m.
Wednesday, Dec. 23 open til 9:00 p.m.
Thursday, Dec. 24 open til 5:00 p.m.